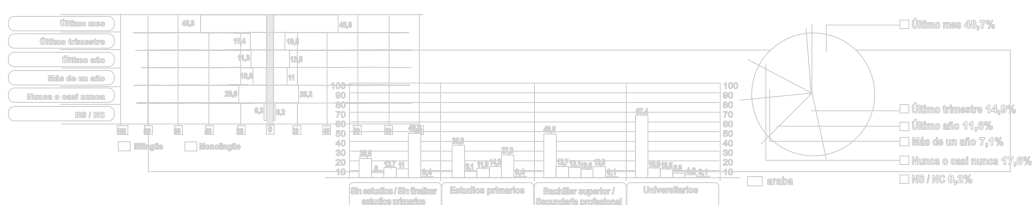




STATISTIQUE

Habitudes, Pratiques et Consommation culturelle Pays Basque Nord 2007 ■ 2008



ISBN 978-84-457-2843-7

Prix: 12€



Pays Basque Nord
Statistiques d'**habitudes, pratiques** et
consommation culturelle 2007-2008

Kulturaren Euskal Behatokiaren estatistika eta azterketa bilduma
Collection de Statistiques et d'Études culturelles du Observatoire Basque de la Culture



On peut consulter un enregistrement bibliographique de cette œuvre dans le catalogue de la
Bibliothèque Général du Gouvernement Basque:

<<http://www.euskadi.net/ejgvbiblioteka>>.

Édition:: 1ère, novembre 2008

Tirage: 750

© Administration de la Communauté Autonome du Pays Basque
Département de Culture

Internet: www.euskadi.net

Éditeur: Eusko Jauriaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz

Conçu et allongé: AIC, Gestión de Capital Intelectual S.A. - www.factoria-aic.com

Impression: Gráficas Aratz, Avda. Madrid, 20 - 20.111 - Donostia - Gipuzkoa

ISBN: 978-84-457-2843-7

L.D.: SS 1742 2008

Table des matières

	Présentation	5
	Préface	9
	Tables des figures	13
1.	CONTEXTUALISATION: INDICATEURS DE BASE	18
2.	HABITUDES, PRATIQUES ET CONSOMMATION CULTURELLE AU PAYS BASQUE NORD: PRINCIPAUX RÉSULTATS	24
3.	LECTURE ET BIBLIOTHÈQUES	42
4.	MUSÉES ET CENTRES D'ART	58
5.	MUSIQUE	66
6.	AUDIOVISUELS	84
7.	CINÉMA	94
8.	ARTS DE LA SCÈNE ET BERTSULARISME	102
9.	MÉTHODOLOGIE	112

Présentation

Miren Azkarate
Ministre de la Culture de la Communauté
Autonome d'Euskadi

Pantxo Etchegoin
Directeur d'Euskal Kultur Erakundea- Institut
Culturel Basque

Il était impératif depuis longtemps de disposer d'une statistique culturelle propre qui nous permettra de procéder au suivi de l'offre et de la demande culturelles dans chacun des champs sociopolitiques de l'espace culturel d'Euskal Herria, ainsi que de son ensemble.

Pour ce faire, faisant suite à la mise en marche de l'Observatoire basque de la culture, l'une des premières tâches a consisté à dessiner les grandes lignes d'un Cadre Statistique propre. Il s'agissait de réinterpréter les classifications et les variables qu'utilisent couramment des organismes, aussi bien de l'Etat espagnol qu'internationaux, qui travaillent dans ce domaine, et de les adapter aux spécificités de notre environnement. Ce cadre permettant d'assurer le suivi de variables générales et sectorielles des activités culturelles (offre), des comportements sociaux (demande au sens large), ainsi que des éléments transversaux et particuliers qui tissent la culture d'un espace socioculturel déterminé.

En effet, dans le Plan basque pour la culture, on voyait pointer la nécessité d'entreprendre une ligne d'étude dans le domaine des pratiques culturelles et des habitudes de consommation. Cette première étude est aujourd'hui réalité. Après un travail intense et exhaustif qui est passé par la définition, pour la première fois, d'un cadre conceptuel, d'un système d'enquête avec son développement et sa postérieure exploitation, ainsi que par la sélection des résultats significatifs, l'Observatoire présente les résultats de la première *Enquête sur les habitudes, les pratiques et la consommation dans le domaine de la culture 2007-2008*.

Il offre, pour la première fois, un cadre détaillé des habitudes, pratiques, consommations et attentes culturelles dans l'ensemble

du Pays basque à tous les organismes et associations en rapport avec la culture, ainsi qu'avec le grand public en général. Dans le cas de la Communauté autonome d'Euskadi, et pour les domaines de la compétence du gouvernement basque, patrimoine, arts, production propre, festivals ou évènements et domaines transversaux qui tissent la culture – il est le fruit du suivi et des analyses que nous avons faites de l'offre culturelle –. Le premier pas de cette démarche a été présentée sur l'annuaire *Kultura 07* et trouvera sa continuité dans *Kultura 08* et dans d'autres publications, comme l'offre semestrielle et annuelle d'évènements qui sera publiée prochainement, ou dans des numéros à venir de la *Colección de Estadísticas y Estudios Culturales*.

Analyser la demande culturelle au Pays basque, tout particulièrement les aspects liés à la culture propre et à la consommation en euskara, dépasse le cadre territorial de la Communauté autonome d'Euskadi. Cette étude en quatre tomes est le fruit de la collaboration de l'Observatoire basque de la culture, qui dépend du département de la Culture de la Communauté autonome d'Euskadi, en partenariat avec Euskal Kultur Erakundea (EKE) ainsi qu'avec Eusko Ikaskuntza, deux institutions qui ont animé les recherches au Pays basque nord et en Navarre, respectivement. Seule une collaboration de ce type nous permettait une vue panoramique globale de la présentation en proposant des items partagés qui permettent des agrégations homogènes et des comparaisons internes.

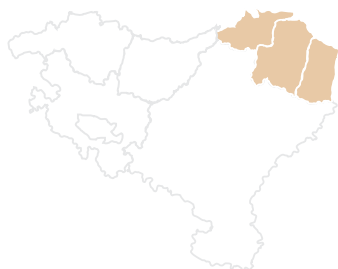
La préalable recherche large et diversifiée, les photographies partielles de chacun des trois champs territoriaux étudiés et une rigoureuse sélection des indicateurs les plus significatifs des usages culturels nous permettent d'offrir une vision quantitative de la

demande dans l'espace du Pays basque. Une base solide qui requiert des appréciations qualitatives ultérieures sur lesquelles on pourra élaborer des synergies sectorielles, des politiques complémentaires ou partagées, des collaborations ponctuelles ou systématiques et des développements utiles à la fois pour la Communauté autonome d'Euskadi, d'Iparralde et de Navarre, ainsi que pour l'ensemble de l'espace culturel d'Euskal Herria.

Miren Azkarate
Ministre de la Culture de la Communauté Autonome d'Euskadi

Pantxo Etchegoin
Directeur d'Euskal Kultur Erakundea- Institut Culturel Basque

Préface



L'Observatoire Basque de la Culture publie en 2008 la Collection de Statistiques et d'Études culturelles pour diffuser, dans le domaine de la culture, l'analyse et les résultats qui sont déterminés à travers des recherches et des études, tant quantitatives que qualitatives.

Cette première publication présente les résultats de l'Enquête concernant les habitudes, les pratiques et la consommation dans la culture 2007-2008, dont le but est de connaître les habitudes culturelles de la population, avec une attention particulière pour la culture basque. Elle se compose de quatre volumes consacrés à la Communauté Autonome Basque, la Communauté Forale de Navarre, le Pays Basque Nord et l'ensemble du Pays Basque.

Cette étude souhaite devenir une référence en matière d'activité statistique officielle; elle sera faite tous les cinq ans et permettra ainsi de connaître l'évolution des habitudes culturelles de la population. Cette recherche entre dans le cadre des critères fixés par Eurostat en matière de coopérations culturelles, ce qui rend possible la comparaison avec des études semblables faites au préalable.

Cette opération de statistiques a permis d'approfondir deux concepts de base: d'une part, l'habitude culturelle, c'est à dire, le comportement de la population face à des produits déterminés et des services culturels; et d'autre part, la pratique culturelle, au travers de laquelle ont été analysées la fréquence et l'intensité de consommation dans une période de temps délimitée. De plus, la recherche a rassemblé des informations sur l'intérêt et le degré de satisfaction que suscitent des activités déterminées ou des services culturels chez les personnes.

L'enquête a été réalisée sur un témoignage représentatif de 1.338 personnes de 15 ans et plus résidant en Pays Basque Nord. En prenant en compte les critères de sexe, d'âge, de compétence linguistique et de lieu de résidence, elle permet la caractérisation

de divers groupes de population par rapport à leur participation et à leur consommation de biens et de services culturels. Étant donné la grande quantité de données recueillies dans ce travail et la variété de lectures possibles, il est prévu de faire dans le futur une analyse complémentaire par groupes, secteurs et territoires.

Toute l'information est regroupée en neuf chapitres. Le premier offre une brève contextualisation de la structure de la population du Pays Basque Nord, la compétence linguistique des habitants ainsi qu'une description de l'équipement culturel des foyers.

Dans le second chapitre sont recueillis les principaux résultats de l'enquête avec une analyse concernant l'intérêt et les habitudes de la population, les pratiques et la consommation culturelles, la consommation de produits basques, l'usage d'Internet par rapport à la culture et les pratiques amateurs de la population dans la culture. Il présente en outre une comparaison de base des résultats obtenus au Pays Basque Nord et dans l'Union Européenne.

Les chapitres qui suivent offrent des analyses spécifiques par secteur, et sont consacrés à la lecture et aux bibliothèques, aux musées et aux centres d'art, à la musique, à l'audiovisuel, au cinéma et, pour finir, aux arts de la scène et au bertsoarisme. Un bref compte-rendu méthodologique comprenant une fiche technique de l'opération conclut cette publication.

Les résultats détaillés de l'enquête complétant la synthèse présentée, sont disponibles sur la page web d'Euskal Kultur Erakundea-Institut Culturel Basque (www.eke.org) et de l'Observatoire (www.euskadi.net/kulturabehatokia)

Observatoire Basque de la Culture
Vitoria-Gasteiz, novembre 2008

Table des figures



1.

Figure 1.	Pyramide de population du Pays Basque Nord, par sexe et âge 1999 (%)	18
Figure 2.	Population de 15 ans ou plus du Pays Basque Nord par territoires 1999 (%)	19
Figure 3.	Population du Pays Basque Nord selon la compétence linguistique 2006	19
Figure 4.	Population du Pays Basque Nord selon la compétence linguistique par zones 2006 (%)	19
Figure 5.	Personnes selon l'équipement audio-visuel et de son dans le foyer (%)	20
Figure 6.	Personnes selon l'équipement TIC dans le foyer par Territoires (%)	20
Figure 7.	Personnes selon le type de connexion de réseau (%)	21
Figure 8.	Disponibilité de livres et de CD dans les foyers (%)	21
Figure 9.	Personnes selon le nombre de CD et de livres au foyer(%)	21

2.

Figure 10.	Ranking d'intérêt pour les activités culturelles (valeur moyenne)	24
Figure 11.	Ranking d'intérêt pour les activités culturelles en Basse Navarre (valeur moyenne)	25
Figure 12.	Ranking d'intérêt pour les activités culturelles au Labourd (valeur moyenne)	25
Figure 13.	Ranking d'intérêt pour les activités culturelles en Soule (valeur moyenne)	25
Figure 14.	Personnes selon l'habitude de réalisation d'activités culturelles pendant la dernière année en Pays Basque Nord (%)	26
Figure 15.	Personnes selon l'habitude de réalisation d'activités culturelles au cours de l'année dernière en Basse Navarre (%)	27
Figure 16.	Personnes selon l'habitude de réalisation d'activités culturelles au cours de l'année dernière en Labourd (%)	27
Figure 17.	Personnes selon l'habitude de réalisation d'activités culturelles au cours de l'année dernière en Soule (%)	27
Figure 18.	Facteurs qui influencent le fait de ne pas aller plus souvent aux concerts parmi les habitués (réponses multiples) (%)	28
Figure 19.	Facteurs qui influencent le fait de ne pas aller plus souvent au cinéma (réponses multiples) (%)	28
Figure 20.	Facteurs qui influencent le fait de ne pas aller plus souvent aux spectacles de la scène (réponses multiples) (%)	28
Figure 21.	Moyenne de visites dans une bibliothèque au cours du mois dernier dans chaque territoire	29
Figure 22.	Moyenne de livres lus au cours du dernier mois par territoires	29
Figure 23.	Moyenne d'heures hebdomadaires consacrées à regarder la télévision et à écouter la radio par territoires	29
Figure 24.	Moyenne d'heures hebdomadaires consacrées à écouter de la musique par territoires	30
Figure 25.	Moyenne de fréquentation du cinéma au cours du dernier trimestre par territoires	30
Figure 26.	Moyenne de fréquentation du théâtre au cours du dernier trimestre par territoires	30
Figure 27.	Moyenne de livres achetés au cours du dernier trimestre par territoires	31
Figure 28.	Personnes qui ont lu et acheté des livres au cours du dernier trimestre par territoires (%)	31
Figure 29.	Personnes qui ont acheté des produits musicaux au cours du dernier trimestre par territoires (%)	31
Figure 30.	Personnes bilingues selon la consommation de musique basque au cours du dernier trimestre par territoires (%)	32
Figure 31.	Personnes bilingues selon leurs pratiques culturelles en euskara par territoires (%)	32
Figure 32.	Personnes bilingues selon leur assistance à des spectacles de bertsularis (%)	32
Figure 33.	Personnes bilingues selon leur accès aux contenus en euskara sur Internet par territoires (réponses multiples) (%)	33
Figure 34.	Personnes selon leur utilisation d' Internet pour réaliser un type de consommation culturelle par territoires (%)	34
Figure 35.	Personnes utilisant Internet pour réaliser un type de consommation culturelle par sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)	35
Figure 36.	Personnes selon leur accès aux contenus culturels sur Internet (%)	35
Figure 37.	Personnes selon leur participation à d'autres activités culturelles au cours de l'année dernière par territoires (%)	36
Figure 38.	Ranking de participation à des activités au cours de l'année dernière en Pays Basque Nord (%)	36
Figure 39.	Ranking de participation à des activités au cours de l'année dernière en Basse Navarre (%)	36
Figure 40.	Ranking de participation à des activités au cours de l'année dernière en Labourd (%)	37
Figure 41.	Ranking de participation à des activités au cours de l'année dernière en Soule (%)	37
Figure 42.	Personnes ayant participé à d'autres activités culturelles au cours de l'année dernière par groupes d'âge (%)	37
Figure 43.	Personnes selon les activités culturelles auxquelles elles ont participé au cours de l'année dernière par groupes d'âge (%)	38
Figure 44.	Comparaison des indicateurs culturels du Pays Basque Nord et de l'Europe (%)	39

3.

Figure 45.	Personnes selon le degré d'intérêt pour la lecture (%)	46
Figure 46.	Degré d'intérêt pour la lecture par territoires (valeur moyenne)	46
Figure 47.	Degré d'intérêt pour la lecture par sexe (valeur moyenne)	46

PAYS BASQUE NORD



Figure 48.	Degré d'intérêt pour la lecture par groupes d'âge (valeur moyenne)	46
Figure 49.	Degré d'intérêt pour la lecture par niveau d'études (valeur moyenne)	47
Figure 50.	Personnes selon l'habitude de lecture de livres (%)	47
Figure 51.	Personnes lisant habituellement des livres de loisirs par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)	47
Figure 52.	Personnes qui lisent habituellement selon le nombre de livres lus en un mois (%)	48
Figure 53.	Personnes bilingues suivant la lecture de livres <i>en euskara</i> par territoires (%)	48
Figure 54.	Personnes bilingues selon la lecture de livres <i>en euskara</i> par sexe (%)	48
Figure 55.	Personnes bilingues selon la lecture de livres en euskara par groupes d'âge (%)	48
Figure 56.	Personnes selon le nombre de livres achetés au cours du dernier trimestre (%)	49
Figure 57.	Personnes selon le lieu d'achat de livres par territoires (réponse multiple) (%)	49
Figure 58.	Personnes selon les habitudes de lecture de journaux et de magazines (%)	49
Figure 59.	Personnes qui lisent habituellement les journaux par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique et niveau d'études (%)	50
Figure 60.	Personnes lisant habituellement des magazines par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)	50
Figure 61.	Personnes lisant les journaux suivant le type de nouvelles pour lesquelles ils marquent le plus d'intérêt (réponse multiple) (%)	51
Figure 62.	Personnes lisant des magazines suivant leurs préférences (réponse multiple) (%)	51
Figure 63.	Personnes bilingues selon la langue de préférence pour la lecture des journaux et des magazines (%)	51
Figure 64.	Personnes selon le mode d'accès aux journaux et aux magazines (réponse multiple) (%)	51
Figure 65.	Personnes selon le degré d'intérêt pour les bibliothèques (%)	52
Figure 66.	Degré d'intérêt pour les bibliothèques par territoires (valeur moyenne)	52
Figure 67.	Degré d'intérêt pour les bibliothèques par sexe (valeur moyenne)	52
Figure 68.	Degré d'intérêt pour les bibliothèques par groupes d'âge (valeur moyenne)	52
Figure 69.	Degré d'intérêt pour les bibliothèques selon le niveau d'études (valeur moyenne)	52
Figure 70.	Personnes selon l'habitude d'aller aux bibliothèques/médiathèques (%)	53
Figure 71.	Personnes allant habituellement dans les bibliothèques/médiathèques par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)	53
Figure 72.	Personnes allant habituellement dans les bibliothèques/médiathèques selon le nombre de visites	53
Figure 73.	Personnes allant habituellement dans les bibliothèques/médiathèques selon le nombre de visites par groupes d'âge (%)	54
Figure 74.	Personnes selon les motifs pour lesquels elles se rendent aux bibliothèques/médiathèques par territoires (réponse multiple) (%)	54
Figure 75.	Personnes selon les aspects qu'elles considèrent devoir améliorer pour faciliter l'accès aux bibliothèques/médiathèques par territoires (réponse multiple) (%)	55
Figure 76.	Personnes selon le degré de satisfaction envers les bibliothèques/médiathèques par territoires (%)	55
77. irudia.	Pertsonak, liburutegiekin/mediatekekin duten gogobetetze-mailaren eta Lurralde Historikoaren arabera (%)	55

4.

Figure 77.	Personnes selon le degré d'intérêt pour les musées et les centres d'art (%)	60
Figure 78.	Degré d'intérêt pour les musées et les centres d'art par territoires (valeur moyenne)	60
Figure 79.	Degré d'intérêt pour les musées et les centres d'art par sexe (valeur moyenne)	60
Figure 80.	Degré d'intérêt pour les musées et les centres d'art par groupes d'âge (valeur moyenne)	60
Figure 81.	Degré d'intérêt pour les musées et les centres d'art par niveau d'études (valeur moyenne)	61
Figure 82.	Personnes selon l'habitude de se rendre dans les musées, galeries d'art et expositions (%)	61
Figure 83.	Personnes qui se rendent habituellement dans les musées par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)	61
Figure 84.	Personnes se rendant habituellement dans les galeries d'art et expositions par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)	62
Figure 85.	Personnes se rendant habituellement dans les musées, galeries d'art et expositions selon le nombre de visites (%)	62
Figure 86.	Visites des musées selon l'endroit où ils se trouvent par territoires (%)	62
Figure 87.	Visites aux musées selon la typologie par territoires (%)	63
Figure 88.	Personnes se rendant habituellement dans des musées selon le degré de satisfaction par territoires (%)	63

5.

Figure 89.	Personnes selon le degré d'intérêt pour la musique (%)	70
Figure 90.	Degré d'intérêt pour la musique par territoires (valeur moyenne)	70
Figure 91.	Degré d'intérêt pour la musique par sexe (valeur moyenne)	70
Figure 92.	Degré d'intérêt pour la musique par groupes d'âge (valeur moyenne)	71
Figure 93.	Degré d'intérêt pour la musique par niveau d'études (valeur moyenne)	71
Figure 94.	Personnes selon leur habitude d'écouter de la musique (%)	71

Figure 95.	Personnes qui écoutent habituellement de la musique par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)	72
Figure 96.	Personnes qui écoutent habituellement de la musique selon le nombre d'heures par semaine (%)	72
Figure 97.	Personnes qui écoutent habituellement de la musique selon le nombre d'heures par semaine par groupes d'âge (réponse multiple) (%)	72
Figure 98.	Personnes qui écoutent habituellement de la musique suivant les moyens qu'elles utilisent (réponse multiple) (%)	73
Figure 99.	Personnes qui écoutent habituellement de la musique suivant les moyens qu'elles utilisent par groupes d'âge (%)	73
Figure 100.	Personnes qui écoutent habituellement de la musique selon le lieu où elles le font (réponse multiple) (%)	73
Figure 101.	Personnes qui écoutent habituellement de la musique selon le lieu où elles le font par groupes d'âge (réponse multiple) (%)	73
Figure 102.	Personnes qui écoutent habituellement de la musique selon leurs préférences (réponse multiple) (%)	74
Figure 103.	Personnes qui écoutent habituellement de la musique selon leurs préférences par groupes d'âge (réponse multiple) (%)	74
Figure 104.	Personnes bilingues selon l'écoute de la musique basque par territoires (%)	75
Figure 105.	Personnes bilingues selon l'écoute de la musique basque par sexe (%)	75
Figure 106.	Personnes bilingues selon l'écoute de la musique basque par groupes d'âge (%)	75
Figure 107.	Personnes selon les habitudes d'achat de produits musicaux (%)	76
Figure 108.	Personnes qui achètent habituellement des produits musicaux par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études, niveau d'études et dimension municipale (%)	76
Figure 109.	Personnes selon le type de musique qu'elles achètent (réponse multiple) (%)	77
Figure 110.	Personnes selon le type de musique qu'elles achètent par groupes d'âge (réponse multiple) (%)	77
Figure 111.	Personnes selon l'endroit où elles achètent de la musique par territoires (réponse multiple) (%)	78
Figure 112.	Personnes selon le lieu où elles achètent des produits musicaux par groupes d'âge (réponse multiple) (%)	78
Figure 113.	Personnes bilingues selon l'achat de musique basque par territoires (%)	78
Figure 114.	Personnes bilingues selon l'achat de musique basque par sexe (%)	78
Figure 115.	Personnes bilingues selon l'achat de musique basque par groupes d'âge (%)	79
Figure 116.	Personnes selon les habitudes de fréquentation de concerts de musique (%)	79
Figure 117.	Personnes qui assistent habituellement à des concerts de musique par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études, niveau d'études et dimension municipale (%)	79
Figure 118.	Personnes qui assistent habituellement à des concerts selon le nombre de concerts au cours du dernier trimestre (%)	80
Figure 119.	Personnes qui assistent habituellement à des concerts selon le type de musique des concerts auxquels elles se rendent (réponse multiple) (%)	80
Figure 120.	Personnes qui assistent habituellement à des concerts selon le type de musique des concerts auxquels elles se rendent par groupes d'âge (réponse multiple) (%)	80
Figure 121.	Personnes qui assistent habituellement à des concerts selon l'endroit où elles ont l'habitude de se rendre pour écouter des concerts par territoires (réponse multiple) (%)	81
Figure 122.	Personnes selon les facteurs qui influencent le fait qu'elles ne se rendent pas aux concerts plus souvent par territoires (réponse multiple) (%)	81
Figure 123.	Spectateurs bilingues de concerts de musique basque par territoires (%)	82
Figure 124.	Spectateurs bilingues de concerts de musique basque par sexe (%)	82
Figure 125.	Spectateurs bilingues de concerts de musique basque par groupes d'âge (%)	82

6.

Figure 126.	Heures de consommation de télévision (%)	86
Figure 127.	Heures de consommation de télévision par territoires (valeur moyenne)	86
Figure 128.	Heures de consommation de télévision par sexe (valeur moyenne)	86
Figure 129.	Heures de consommation de télévision par groupes d'âge (valeur moyenne)	87
Figure 130.	Heures de consommation de télévision par compétence linguistique (valeur moyenne)	87
Figure 131.	Personnes selon leurs préférences en ce qui concerne les programmes de télévision par sexe (réponse multiple) (%)	87
Figure 132.	Personnes selon leurs préférences en ce qui concerne les programmes de télévision par groupes d'âge (réponse multiple) (%)	88
Figure 133.	Heures d'écoute de la radio (%)	89
Figure 134.	Heures d'écoute de la radio par territoires (valeur moyenne)	89
Figure 135.	Heures d'écoute de la radio par sexe (valeur moyenne)	89
Figure 136.	Heures d'écoute de la radio par groupes d'âge (valeur moyenne)	90
Figure 137.	Heures d'écoute de la radio par compétence linguistique (valeur moyenne)	90



Figure 138. Personnes selon leurs préférences en ce qui concerne les programmes radio par sexe (réponse multiple) (%)	90
Figure 139. Personnes selon leurs préférences en ce qui concerne les programmes de radio par groupes d'âge (réponse multiple) (%)	91
Figure 140. Temps de consommation de télévision en <i>euskera</i> de la population bilingue (%)	92
Figure 141. Temps de consommation de radio en <i>euskara</i> de la population bilingue (%)	92

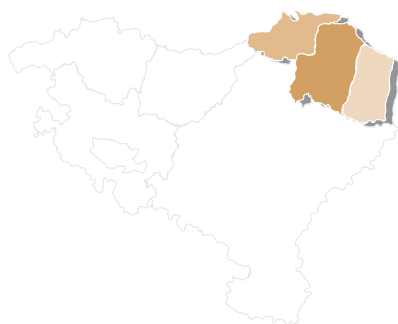
7.

Figure 142. Personnes selon le degré d'intérêt pour le cinéma (%)	96
Figure 143. Degré d'intérêt pour le cinéma par territoires (valeur moyenne)	96
Figure 144. Degré d'intérêt pour le cinéma par sexe (valeur moyenne)	96
Figure 145. Degré d'intérêt pour le cinéma par groupes d'âge (valeur moyenne)	96
Figure 146. Degré d'intérêt pour le cinéma par niveau d'études (valeur moyenne)	96
Figure 147. Personnes selon l'habitude d'aller au cinéma (%)	97
Figure 148. Personnes qui vont habituellement au cinéma par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)	97
Figure 149. Personnes qui vont habituellement au cinéma selon le nombre de séances (%)	97
Figure 150. Personnes selon les facteurs qui influencent le fait qu'elles n'assistent pas au cinéma plus souvent par territoires (réponse multiple) (%)	98
Figure 151. Personnes selon les habitudes de consommation de produits du cinéma dans d'autres formats (%)	98
Figure 152. Personnes qui consomment des produits de cinéma dans d'autres formats par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)	99
Figure 153. Personnes selon la forme d'acquisition de vidéos par groupes d'âge (réponse multiple) (%)	99

8.

Figure 154. Personnes selon le degré d'intérêt pour les arts de scène (%)	105
Figure 155. Degré d'intérêt pour les arts de la scène par territoires (valeur moyenne)	105
Figure 156. Degré d'intérêt pour les arts de la scène par sexe (valeur moyenne)	105
Figure 157. Degré d'intérêt pour les arts de la scène par groupes d'âge (valeur moyenne)	105
Figure 158. Degré d'intérêt pour les arts de la scène par niveau d'études (valeur moyenne)	106
Figure 159. Personnes selon l'habitude d'aller au théâtre (%)	106
Figure 160. Personnes selon l'habitude d'aller à un spectacle de genre lyrique (%)	106
Figure 161. Personnes selon l'habitude d'aller à un spectacle de danse (%)	106
Figure 162. Personnes bilingues selon l'habitude d'aller aux spectacles de "bertsularis" (%)	106
Figure 163. Personnes qui vont habituellement au théâtre par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)	107
Figure 164. Personnes qui vont habituellement aux spectacles de genre lyrique par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)	107
Figure 165. Personnes qui assistent habituellement aux spectacles de danse par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)	108
Figure 166. Personnes qui assistent habituellement aux spectacles de "bertsularis" par territoires et sexe (%)	108
Figure 167. Personnes qui assistent habituellement à des spectacles d'art de la scène selon le nombre de représentations (%)	109
Figure 168. Personnes selon les facteurs influençant le fait qu'ils ne se rendent pas aux spectacles d'art de la scène plus souvent par territoires (réponse multiple) (%)	109
Figure 169. Personnes bilingues selon leur fréquentation du théâtre en <i>euskara</i> au cours de l'année dernière par territoires (%)	110
Figure 170. Personnes bilingues selon leur fréquentation du théâtre en <i>euskara</i> au cours de l'année dernière par sexe (%)	110

1. CONTEXTUALISATION: INDICATEURS DE BASE



1.1. La population au Pays Basque Nord

1.2. La population selon sa compétence linguistique

1.3. L'équipement culturel des foyers



1. CONTEXTUALISATION: INDICATEURS DE BASE

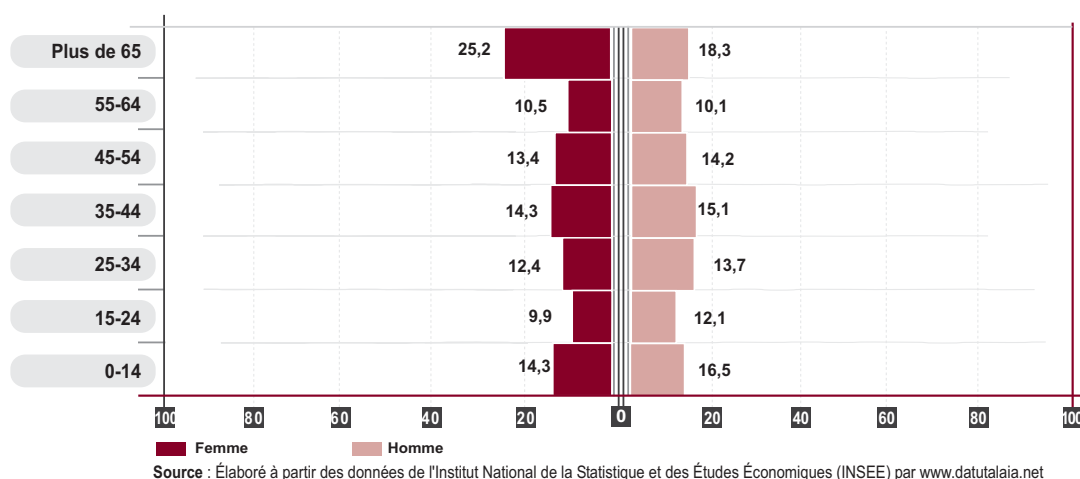
Ce chapitre présente, de façon succincte, l'information de base d'intérêt afin de contextualiser et d'analyser les habitudes, les pratiques et la consommation culturelle au Pays Basque Nord. Les indicateurs sélectionnés font référence à la population, à sa compétence linguistique, et, pour finir à l'équipement culturel des foyers.

Les données présentées correspondent à l'enquête des habitudes, des pratiques et de la consommation eu ce qui concerne la culture au Pays Basque Nord, 2007-2008, excepté les cas spécifiés provenant d'autres sources.

1.1. LA POPULATION AU PAYS BASQUE NORD

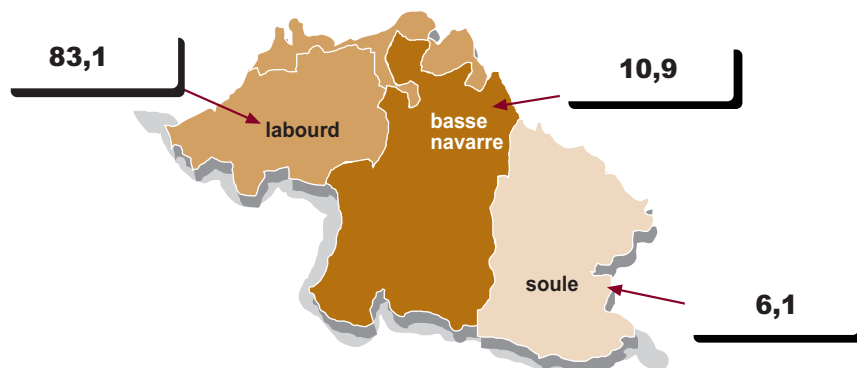
Tout d'abord, il convient de noter que les données sur la population présentées ci-dessous proviennent du dernier recensement réalisé en 1999 par l'Institut National de la Statistique et des Études Économiques (INSEE). En dehors de ce qui précède, aucun autre recensement n'a été réalisé avec postériorité. À l'époque, **le Pays Basque Nord comptait sur 262.941 habitants au total**, avec une présence légèrement supérieure des femmes (52,2%). La pyramide des âges indique que la population âgée représente une part importante de la population totale (plus de 30% des habitants ont plus de 55 ans), au-dessus du groupe des personnes plus jeunes (23,9% ont de 15 à 34 ans).

Figure 1. Pyramide de population du Pays Basque Nord, par sexe et âge 1999 (%)



La population de 15 ans et plus, qui est l'objet de l'analyse de cette opération statistique, représente 222.661 habitants dans l'ensemble du Pays Basque Nord. La majeure partie de la population est concentrée dans le territoire de Lapurdi (83,1%), suivie loin derrière par la Basse Navarre (10,9%) et Zuberoa (6,1%). Par âges, il convient de noter que les territoires suite à une évolution similaire à celle de l'ensemble du Pays Basque Nord.

Figure 2. Population de 15 ans ou plus du Pays Basque Nord par territoires 1999 (%)

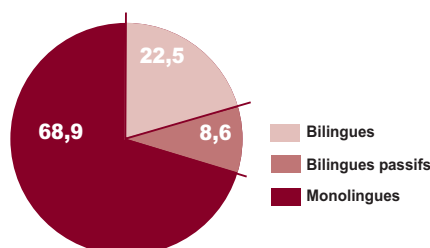


Source : Élaboré à partir des données de l'Institut National de la Statistique et des Études Économiques (INSEE) par www.datutalaia.net

1.2. LA POPULATION SELON SA COMPÉTENCE LINGUISTIQUE

Presque un quart de la population du Pays Basque Nord est bilingue. 22,5% de la population parlent bien la langue basque et le français. 8,6% sont bilingues passifs et la majorité, 68,9%, est monolingue (français).

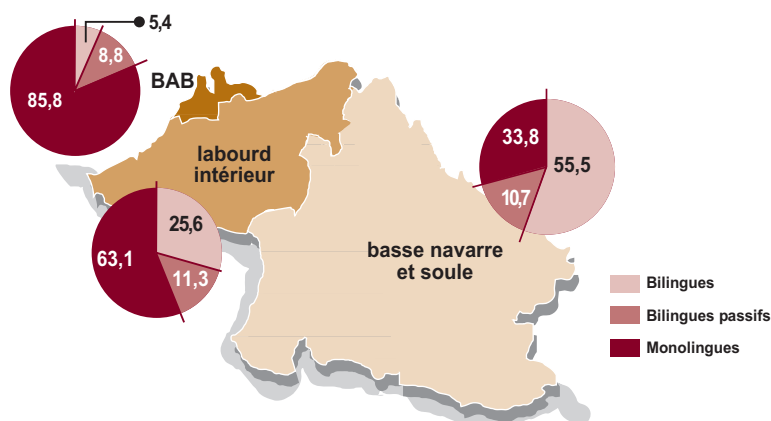
Figure 3. Population du Pays Basque Nord selon la compétence linguistique 2006 (%)



Source: IV^{ème} Enquête Saux loisirs logique. Bureau du Vice-conseiller de Politique Linguistique. Gouvernement basque 2006.

Il existe de grandes différences territoriales liées à la compétence linguistique. Tandis qu'en Basse Navarre et en Soule, plus de la moitié de la population est bilingue (55,5%), en Labourd Intérieur la proportion baisse à un sur quatre habitants. Dans le BAB (Bayonne-Anglet-Biarritz), secteur géographique le plus peuplé, la population bilingue représente seulement 8,8%.

Figure 4. Population du Pays Basque Nord selon la compétence linguistique par zones 2006 (%)



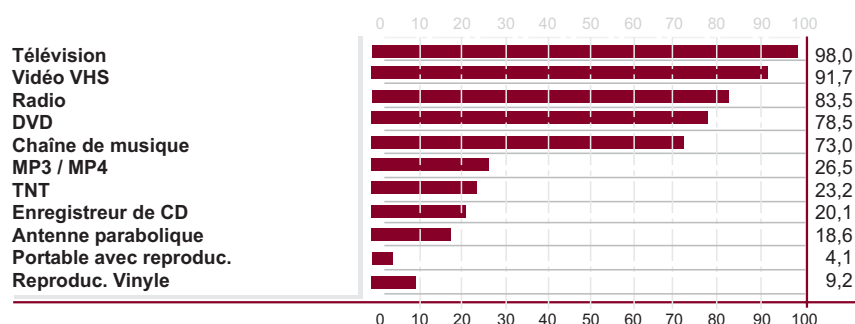
Source: IV^{ème} Enquête Saux loisirslogique. Bureau du Vice-conseiller de Politique Linguistique. Gouvernement basque 2006.

1.3. L'ÉQUIPEMENT CULTUREL DES FOYERS

Les foyers du Pays Basque Nord comptent sur une dotation d'équipements culturels standards.

La télévision, la radio, le DVD et la chaîne de musique sont les équipements les plus courants, disponibles pour plus de 70% de la population. Le quart des foyers a un MP3 et un sur cinq, un enregistreur de CD.

Figure 5. Personnes selon l'équipement audio-visuel et de son dans le foyer (%)



Deux tiers des foyers sont connectés à Internet. Le Labourd vient en tête de connexion (67,4% des foyers), avec une différence notable par rapport à la Soule (50,4%).

La bande large est majoritairement la technologie de connexion à Internet. En termes généraux, 65% de la population du Pays Basque Nord ont une connexion Internet et parmi elles, plus de 88% disposent d'une connexion d'ADSL/RDSI. La connexion par câble est bien moins nombreuse (8,9%).

Figure 6. Personnes selon l'équipement TIC dans le foyer par Territoire (%)

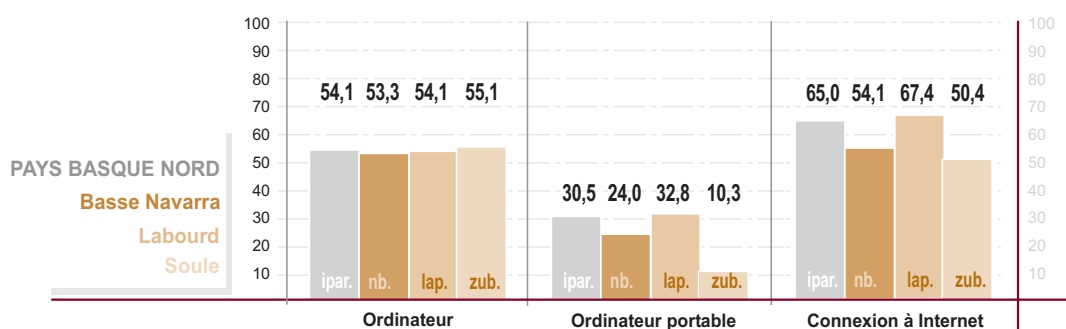
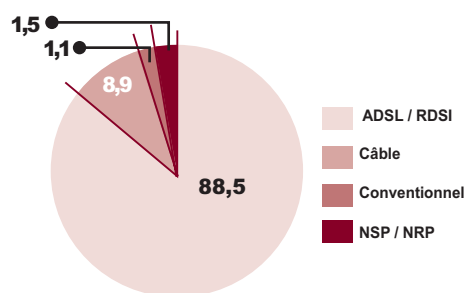


Figure 7. Personnes selon le type de connexion de réseau (%)



Base: Disposent de connexion à Internet, 65% de la population

95,7% des foyers disposent de livres et 88,8% de CD. 6 sur 10 foyers dans le Pays Basque Nord ont plus de 50 livres et autant de CD. Plus de 13% des foyers comptent sur une bibliothèque de plus 300 exemplaires.

Figure 8. Disponibilité de livres et de CD dans les foyers (%)

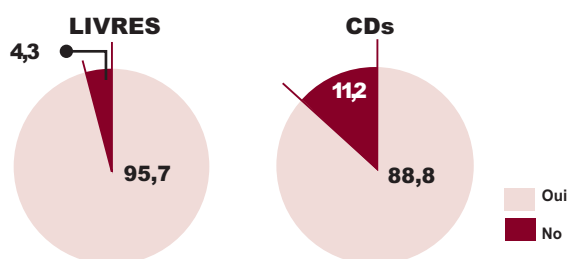
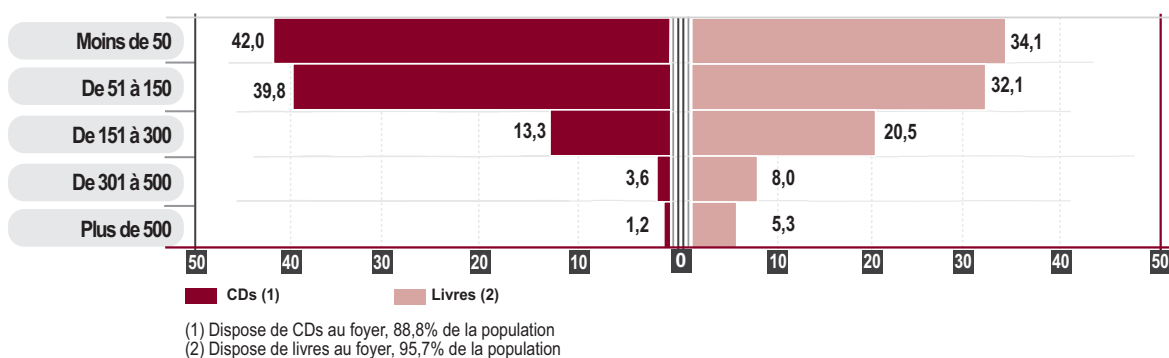
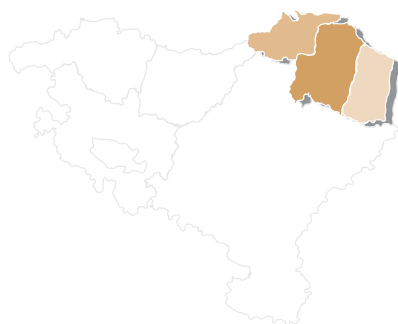


Figure 9. Personnes selon le nombre de CD et de livres au foyer (%)



2.

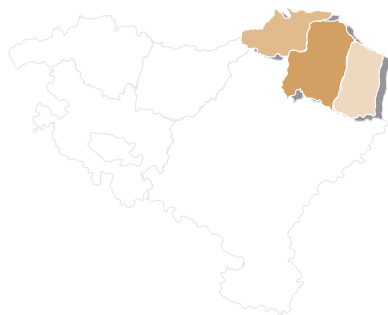
**HABITUDES, PRATIQUES ET CONSOMMATION
CULTURELLE AU PAYS BASQUE NORD:
PRINCIPAUX RÉSULTATS**



- 2.1. Intérêt pour les activités culturelles
- 2.2. Les habitudes culturelles de la population
- 2.3. Caractéristiques des pratiques et de la consommation culturelle
- 2.4. Les pratiques en euskara (langue basque) et la consommation de produits basques
- 2.5. L'usage d'Internet par rapport à la culture
- 2.6. La participation à d'autres activités culturelles
- 2.7. Comparaison avec l'Europe



3. LECTURE ET BIBLIOTHÈQUES



3.1. Panorama du secteur

3.2. Sélection de données statistiques

PAYS BASQUE NORD



3. LECTURE

3.1. PANORAMA DU SECTEUR

Intérêt pour la lecture

L'intérêt pour la lecture au Pays Basque Nord est élevé, avec une moyenne d'estimation de 7 sur 10. Plus de 33% de la population pensent que son intérêt pour la lecture est très élevé (notant entre 9 et 10 sur 10). De même, dans tous les cas l'intérêt se situe au-dessus de 6 sur 10: 6,6 livres; 6,5 journaux; 6,1 magazines.

Le niveau des études est déterminant pour l'intérêt de la lecture. Les personnes ayant un niveau d'études plus élevé qualifie avec un 7,7 leur intérêt pour la lecture en général et pour les livres, tandis que celles qui n'ont pas d'études le situent à 4,9 et 4,1 sur 10 respectivement. Le niveau d'intérêt des femmes se situe au-dessus de celui des hommes (7,2 face à 6,7). De même, l'intérêt pour la lecture augmente avec l'âge.

Lecture et achat de livres

Plus de la moitié des habitants du Pays Basque Nord lisent habituellement. 56,4% de la population disent avoir lu un livre lié aux loisirs au cours du dernier mois, et de plus, 11,1% l'a fait au cours du dernier trimestre. À l'autre extrémité, il faut souligner qu'il existe aussi un pourcentage de personnes qui ne lit jamais ou presque jamais de livres liés aux loisirs (17,2%).

Les habitants du Labourd présentent des niveaux de lecture plus élevés que le reste des territoires. En Labourd, les lecteurs habituels (qui ont lu un livre lié aux loisirs durant le mois dernier) représentent presque 60%, tandis qu'aussi bien pour la Basse Navarre que pour la Soule, ces niveaux de lecture habituelle sont plus bas, 42,5 % et 43,2% respectivement.

Les personnes ayant fait des études universitaires ainsi que les femmes lisent plus que la moyenne de la population. Si on analyse le profil du lecteur habituel on observe que les femmes surpassent les hommes (60,3% des femmes disent avoir lu au cours du mois dernier face à 51,9% des hommes), et que les personnes ayant des études universitaires (68,1%) se situent bien au-dessus de la moyenne de la population (56,4%).

La moyenne de livres lus par mois par la population habituellement vouée à la lecture est de 2,3. Il faut souligner le pourcentage élevé de personnes qui a lu entre trois et quatre livres le mois dernier (22,6%) entre ce même collectif de lecteurs habituels (certains ont lu un livre au cours du mois dernier).

Presque 40% de la population bilingue affirment lire en *euskara*. Entre la population bilingue qui a lu durant le dernier trimestre, presque 40% l'ont fait en *euskara*. Le niveau le plus élevé est atteint en Basse Navarre (47%) tandis que le plus bas est enregistré en Soule (22,3%).

Parmi la population qui a lu et acheté des livres au cours des trois derniers mois, la moyenne d'achat trimestrielle est de 2,7 livres. Parmi ce collectif, qui représente 43,1% du total, l'achat majoritaire (52,7%) a été d'un livre, mais presque 30% en ont acheté entre deux et trois.

Le petit commerce spécialisé est le lieu d'achat préféré. 45,7% de la population qui ont lu des livres liés aux loisirs, au travail et aux études va dans le petit commerce pour l'achat des livres, suivi du grand magasin (28,6%); l'achat à travers Internet est signalée par 11,6%.

Lecture et achat de journaux et de magazines

Plus de la moitié de la population est lectrice habituelle de journaux et quatre sur dix de magazines. 54% de la population lisent des journaux tous ou presque tous les jours ou 3 ou 4 jours par semaine, tandis que 39,9% lisent des magazines au moins une fois par semaine.

Il y a plus de lecteurs habituels de journaux parmi la population bilingue et celle qui a plus de 64 ans. 75% de la population bilingue lisent habituellement des journaux (tous ou presque tous les jours ou 3 ou 4 jours par semaine) et, par âge, plus de 66% des plus de 64 ans le font face à 35,4% pour les plus jeunes. Par territoires, il faut souligner que presque 67,9% de la population de Soule et 64,1% de celle de Basse Navarre lisent des journaux habituellement, alors que la moyenne du Pays Basque Nord est de 54%.

Parmi les lecteurs habituels de magazines la population des municipalités de dimensions plus petites se fait remarquer. 46,6% de leur population lisent des magazines au moins une fois par semaine, tandis que dans des municipalités de 25.000 à 50.000 habitants la population lectrice habituelle est de 34,9%. Il faut aussi souligner que seulement 15,8% des personnes sans études lisent habituellement ces publications, la moyenne du Pays Basque Nord étant de 39,9%.

Les nouvelles de société dans les journaux, celles qui font sensation et la chronique sociale dans les magazines, suscitent un plus grand intérêt parmi les lecteurs habituels. 50,9% de la population lectrice habituelle de journaux signalent les nouvelles de société parmi celles qui engendrent le plus grand intérêt et 26,2% de la lectrice habituelle de magazines préfèrent celles de la chronique sociale et la presse «Êà sensationÊ». Dans les deux cas les contenus concernant la politique se situent en deuxième position parmi les intérêts signalés.

La population bilingue opte majoritairement pour la lecture de journaux et de magazines en français. 83% de la population bilingue qui lisent des magazines une fois par mois le fait en français et 64,4% de ceux qui lisent des journaux toute les semaines optent aussi pour cette langue. Même si la lecture en français est majoritaire, plus de 27% combinent les deux langues (*euskara* et français) au moment de s'informer à travers les journaux.

L'achat est encore la forme habituelle d'accéder aux journaux et aux magazines. Bien que 19% des personnes accèdent aux journaux de façon gratuite et 18,9% aux magazines, le plus habituel reste l'achat.

Assistance aux bibliothèques

Un tiers de la population montre un intérêt moyen ou très élevé pour les bibliothèques. 36,6% de la population expriment un intérêt moyen et très élevé pour les bibliothèques (avec des ponctuations entre 5 et 10 sur 10); à l'autre extrémité, il y a 56,4% qui montrent un intérêt très bas. Le plus grand intérêt se trouve parmi les personnes ayant des études universitaires (avec une ponctuation moyenne de 4 sur 10).

Les usagers habituels des bibliothèques se situent autour de 21% de la population. Si on considère la population qui s'est présentée à la bibliothèque au cours du mois dernier, les usagers habituels de ce service dépasse 21%. En Basse Navarre et en Soule, la population qui utilise habituellement la bibliothèque est moins nombreuse (14,3% en Basse Navarre et 11,6% en Soule), tandis que Le Labourd se positionne au-dessus de la moyenne (22,9%).

Les personnes ayant un diplôme universitaire et les femmes sont les collectifs qui se détachent parmi les usagers habituels des bibliothèques. Les femmes utilisent les bibliothèques de façon plus habituelle que les hommes (24,8% y sont allés au cours du dernier mois face à 17,4% des hommes). De même, parmi ceux qui ont fait des études universitaires le pourcentage se situe à 30,6%.

L'assistance moyenne des usagers habituels des bibliothèques est de 3.5 fois par mois. Parmi la population qui va régulièrement à la bibliothèque, la moyenne est de 3.5 fois par mois. Les plus jeunes (de 15 à 24 ans) sont ceux qui utilisent plus intensivement les bibliothèques, étant donné que dans leur cas la moyenne atteint les 4.4 visites mensuelles.

Plus de 24% des usagers des bibliothèques s'y rendent pour accéder à l'emprunt de CD et de DVD. Bien que les motifs principaux pour aller dans une bibliothèque continuent d'être la lecture (de livres, de journaux et de magazines) ou l'emprunt de livres, 12,8% de la population fréquentant ces lieux affirment que parmi les motifs, se trouve aussi l'emprunt de CD.

Une plus grande proximité par rapport au domicile se trouve parmi les principaux aspects qui devraient s'améliorer en Pays Basque Nord par rapport au service des bibliothèques. 7% de la population évoquent ce point précis, ce chiffre augmente jusqu'à 13,3% et 21% de la population en Basse Navarre et en Soule respectivement.

La satisfaction pour le service offert par les bibliothèques est très élevée parmi les usagers habituels. Plus de 82% des usagers sont très satisfaits du service qu'offrent les bibliothèques (évaluant le service entre 7 et 10 sur 10), en ce qui concerne le degré moyen de satisfaction, il atteint 8,2 sur 10.

3.2. SÉLECTION DE DONNÉES STATISTIQUES

Figure 45. Personnes selon le degré d'intérêt pour la lecture (%)

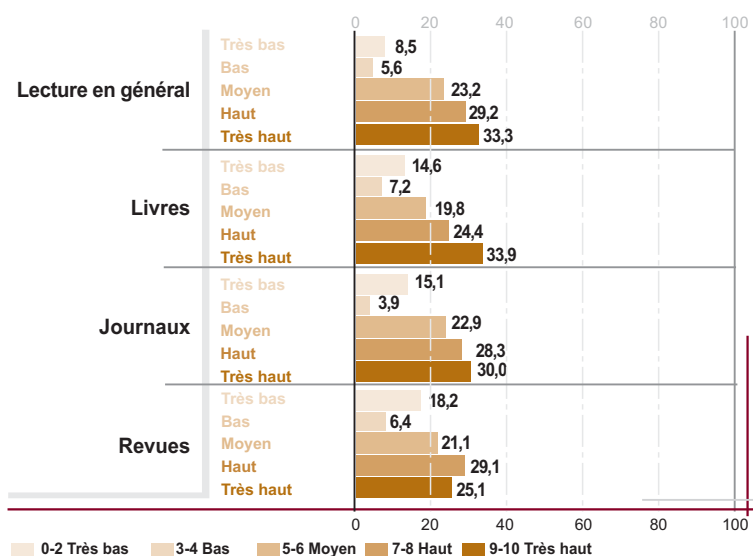


Figure 46. Degré d'intérêt pour la lecture par territoires (valeur moyenne)

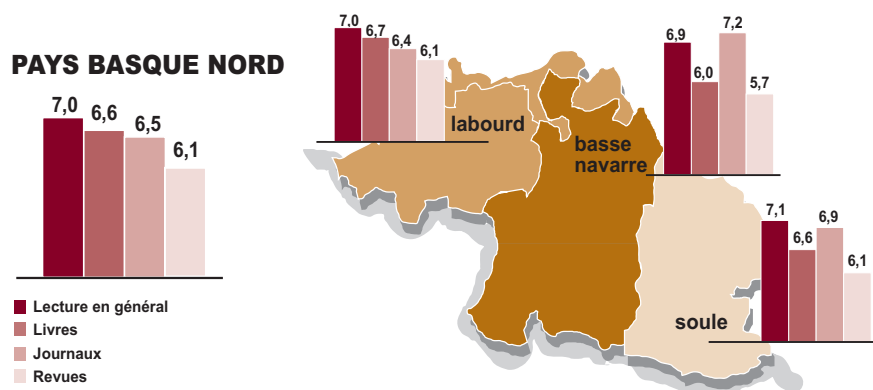


Figure 47. Degré d'intérêt pour la lecture par sexe (valeur moyenne)

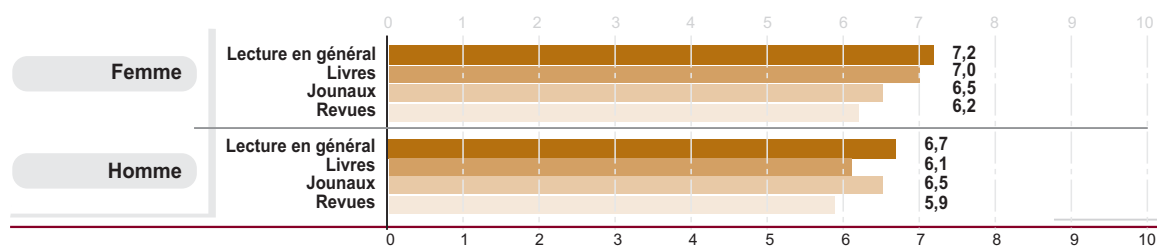


Figure 48. Degré d'intérêt pour la lecture par groupes d'âge (valeur moyenne)

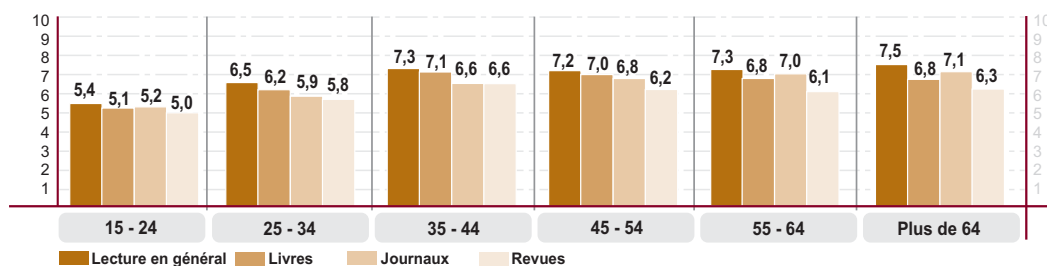
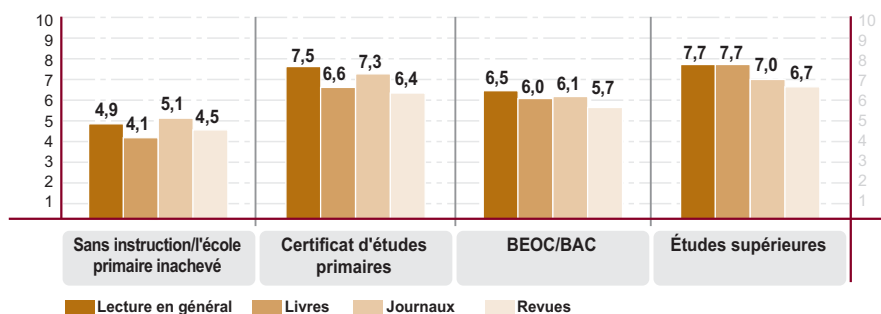
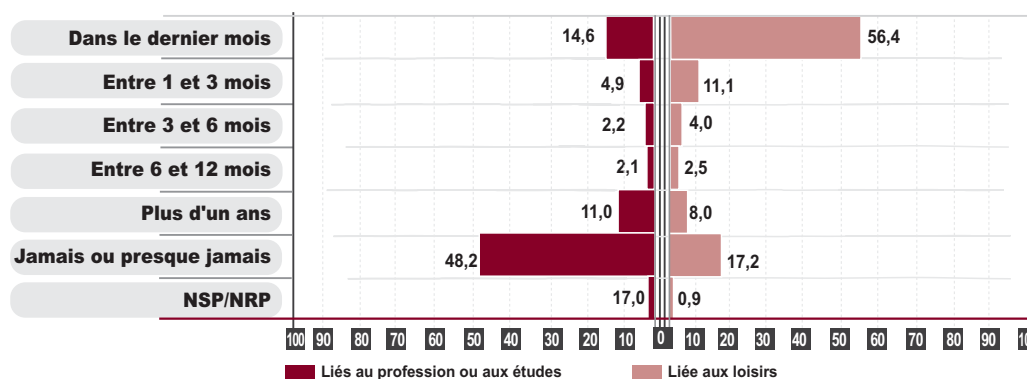
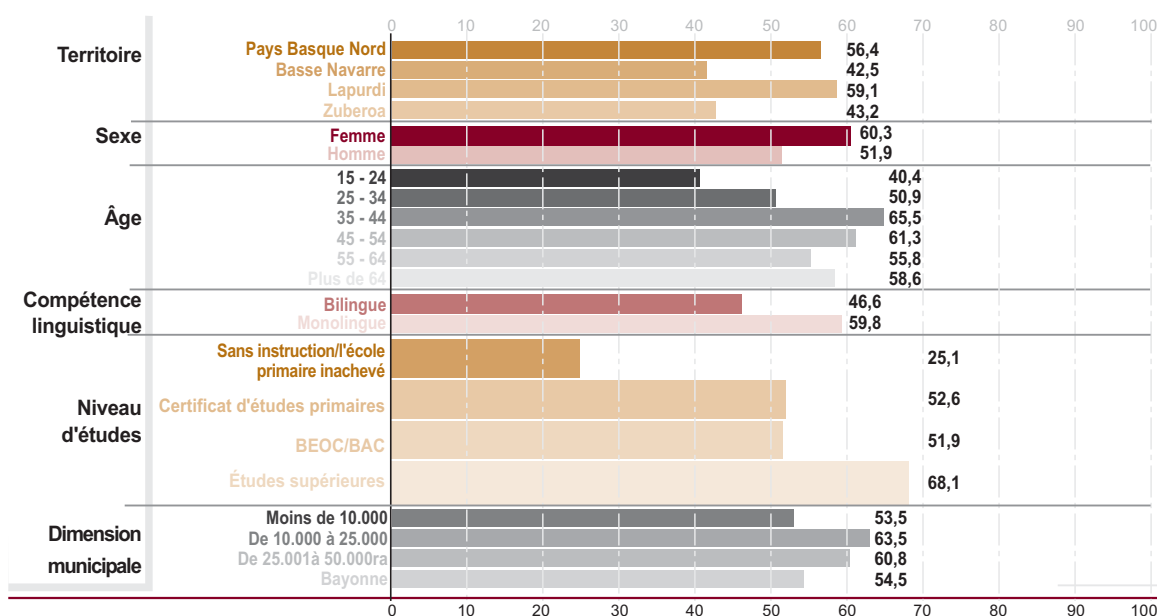
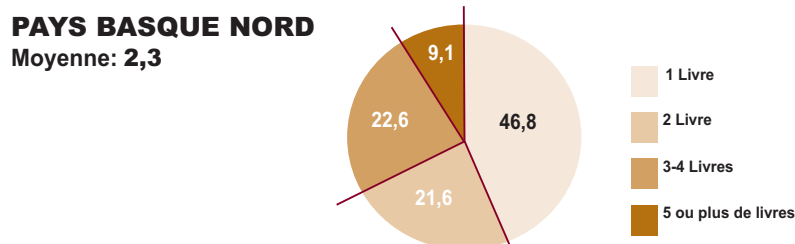


Figure 49. Degré d'intérêt pour la lecture par niveau d'études (valeur moyenne)

Figure 50. Personnes selon l'habitude de lecture de livres (%)

Figure 51. Personnes lisant habituellement des livres de loisirs par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)


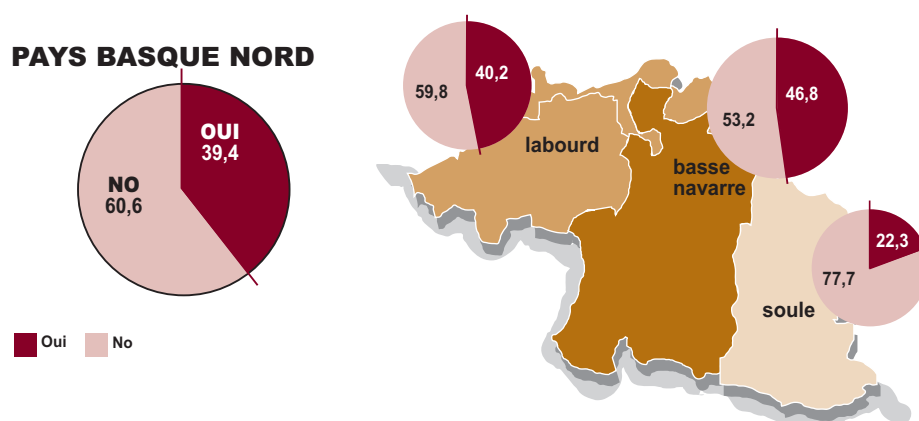
Lecteurs habituels (personnes ayant lu des livres au cours du dernier mois)

Figure 52. Personnes qui lisent habituellement selon le nombre de livres lus en un mois (%)



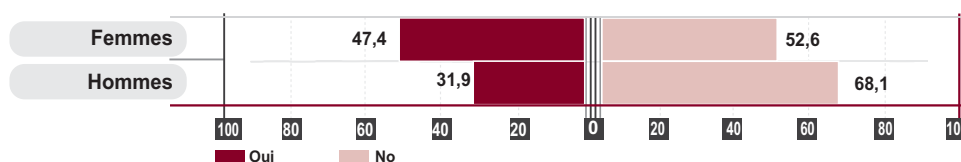
Base: Lecteurs habituels (personnes ayant lu des livres liés aux loisirs au cours du mois dernier 56,4% de la population)

Figure 53. Personnes bilingues suivant la lecture de livres *en euskara* par territoires (%)



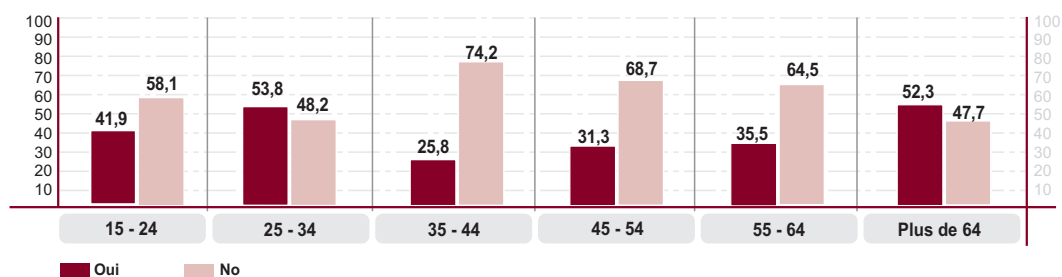
Base: Personnes bilingues qui ont lu un livre liés aux loisirs, au travail ou aux études au cours des trois derniers mois, 60,3% de la population bilingue

Figure 54. Personnes bilingues selon la lecture de livres *en euskara* par sexe (%)



Base: Personnes bilingues ayant lu un livre lié aux loisirs, au travail ou aux études au cours des trois derniers mois, 60,3% de la population bilingue

Figure 55. Personnes bilingues selon le lecture de livres en euskara par groupes d'âge (%)



Base: Personnes bilingues ayant lu un livre lié aux loisirs, au travail ou aux études au cours des trois derniers mois, 60,3% de la population bilingue

Figure 56. Personnes selon le nombre de livres achetés au cours du dernier trimestre (%)

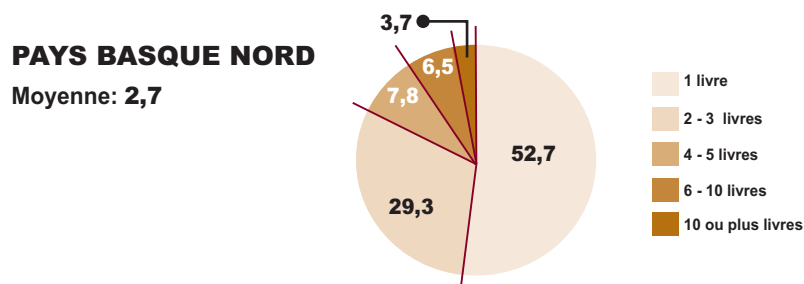


Figure 57. Personnes selon le lieu d'achat de livres par territoires (réponse multiple) (%)

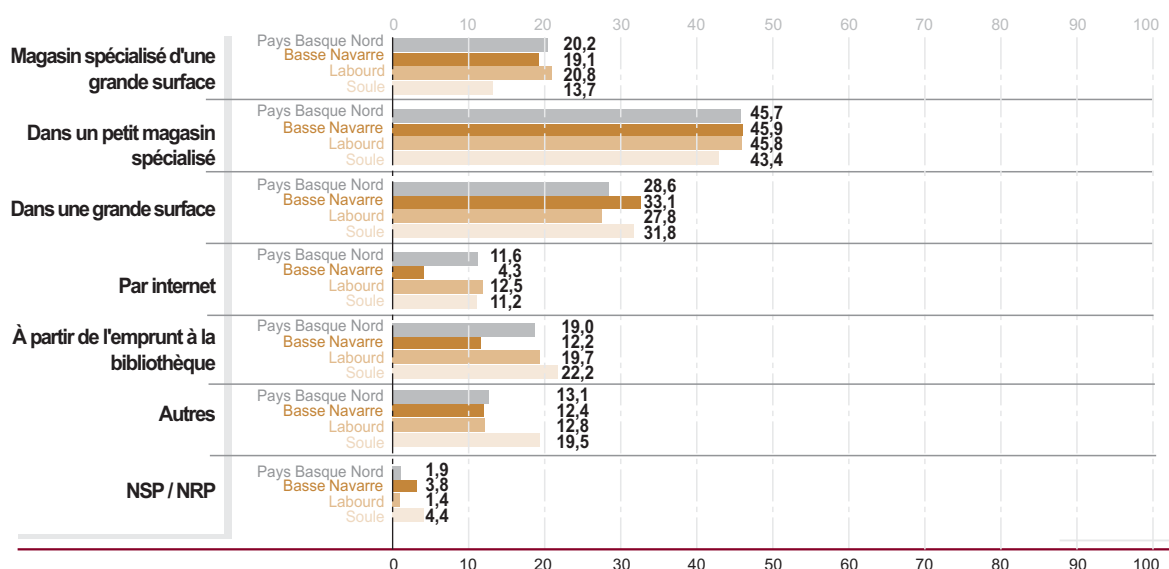


Figure 58. Personnes selon les habitudes de lecture de journaux et de magazines (%)

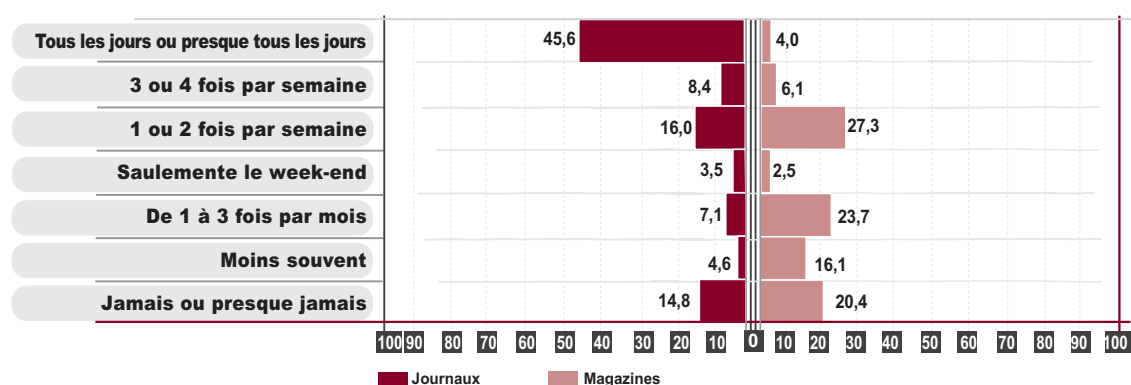
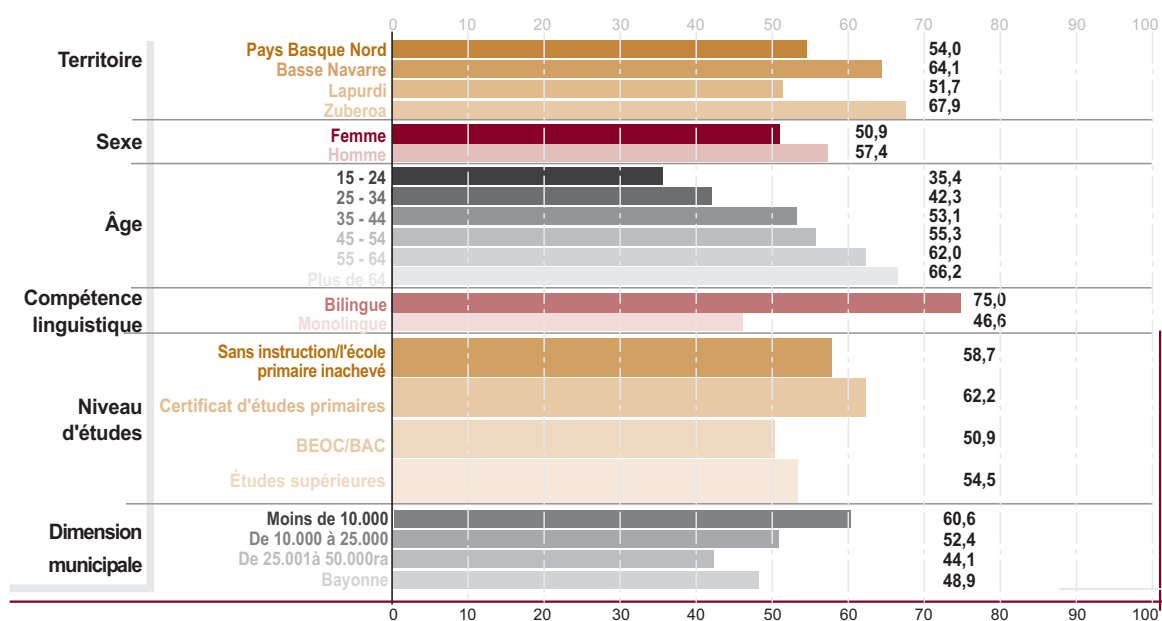
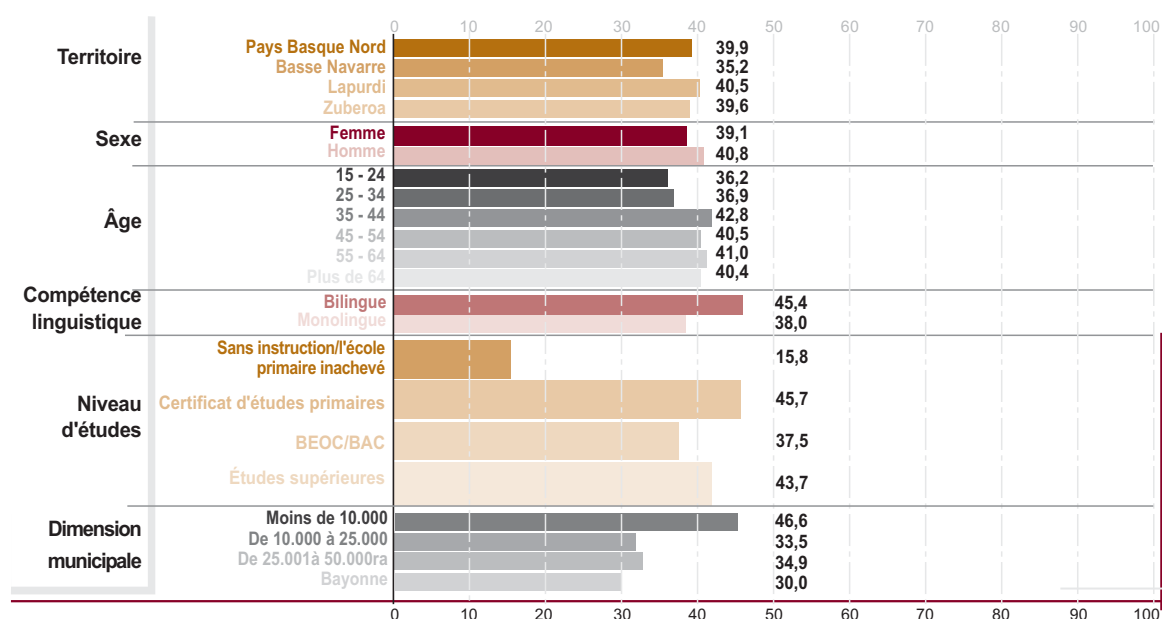


Figure 59. Personnes qui lisent habituellement les journaux par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)

Lecteurs réguliers de journaux (personnes lisant les journaux quotidiens 3 ou 4 jours par semaine tous les jours ou presque tous les jours)

Figure 60. Personnes lisant habituellement des magazines par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)

Lecteurs réguliers de magazines (personnes lisant des magazines au moins une fois par semaine)

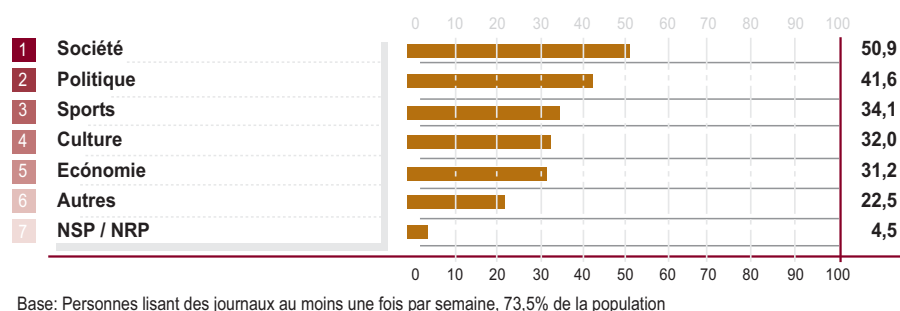
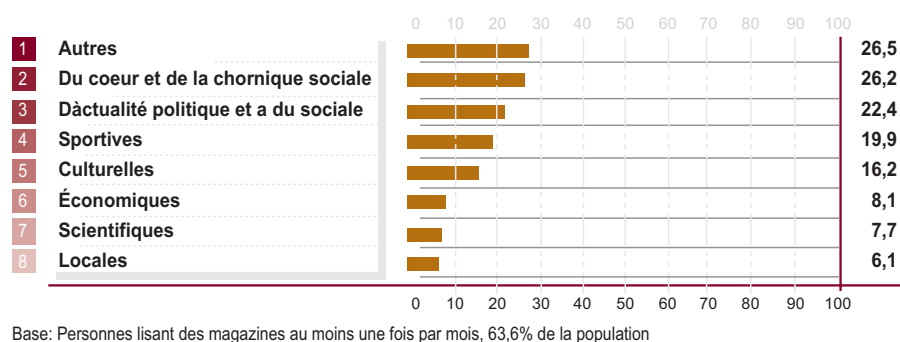
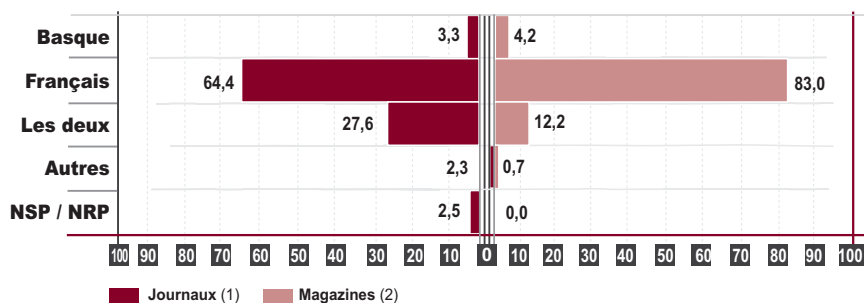
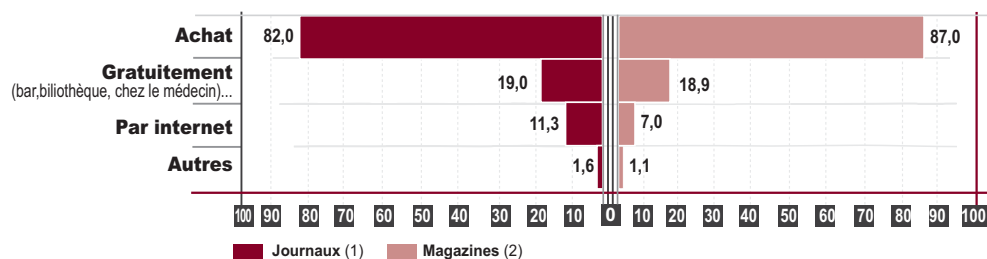
Figure 61. Personnes lisant les journaux suivant le type de nouvelles pour lesquelles ils marquent le plus d'intérêt (réponse multiple) (%)**Figure 62.** Personnes lisant des magazines suivant leurs préférences (réponse multiple) (%).**Figure 63.** Personnes bilingues selon la langue de préférence pour la lecture des journaux et des magazines (%)**Figure 64.** Personnes selon le mode d'accès aux journaux et aux magazines (réponse multiple) (%)

Figure 65. Personnes selon el degré d'intérêt pour les bibliothèques (%)

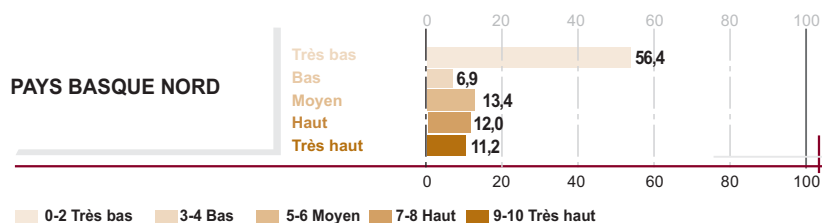


Figure 66. Degré d'intérêt pour les bibliothèques par territoires (valeur moyenne)

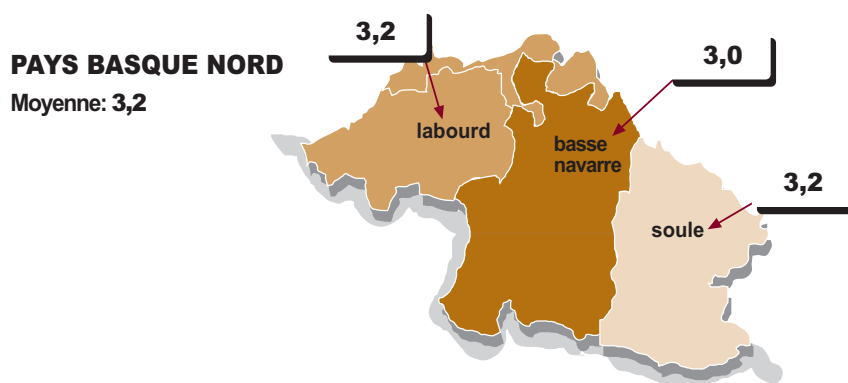


Figure 67. Degré d'intérêt pour les bibliothèques par sexe (valeur moyenne)

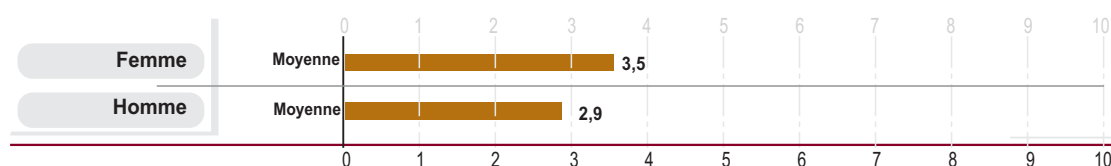


Figure 68. Degré d'intérêt pour les bibliothèques par groupes d'âge (valeur moyenne)

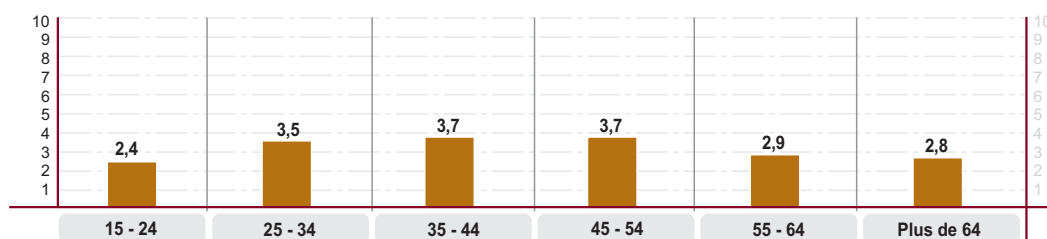


Figure 69. Degré d'intérêt pour les bibliothèques selon le niveau d'études (valeur moyenne)

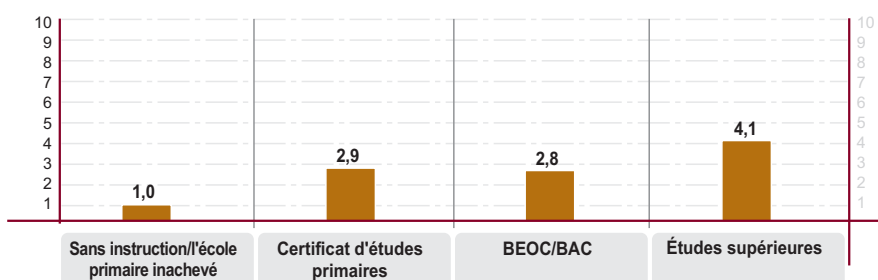
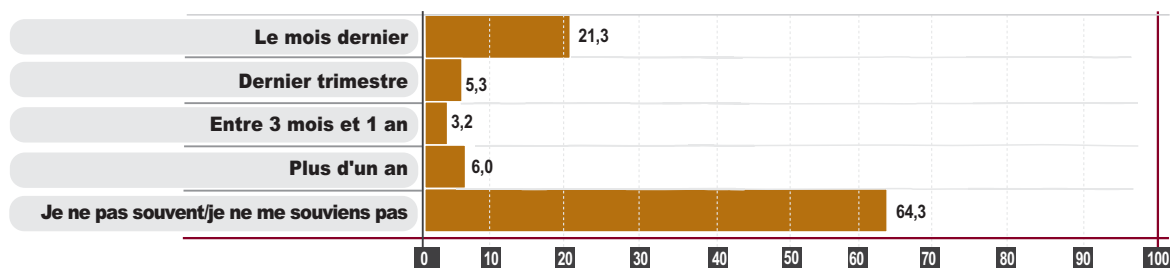
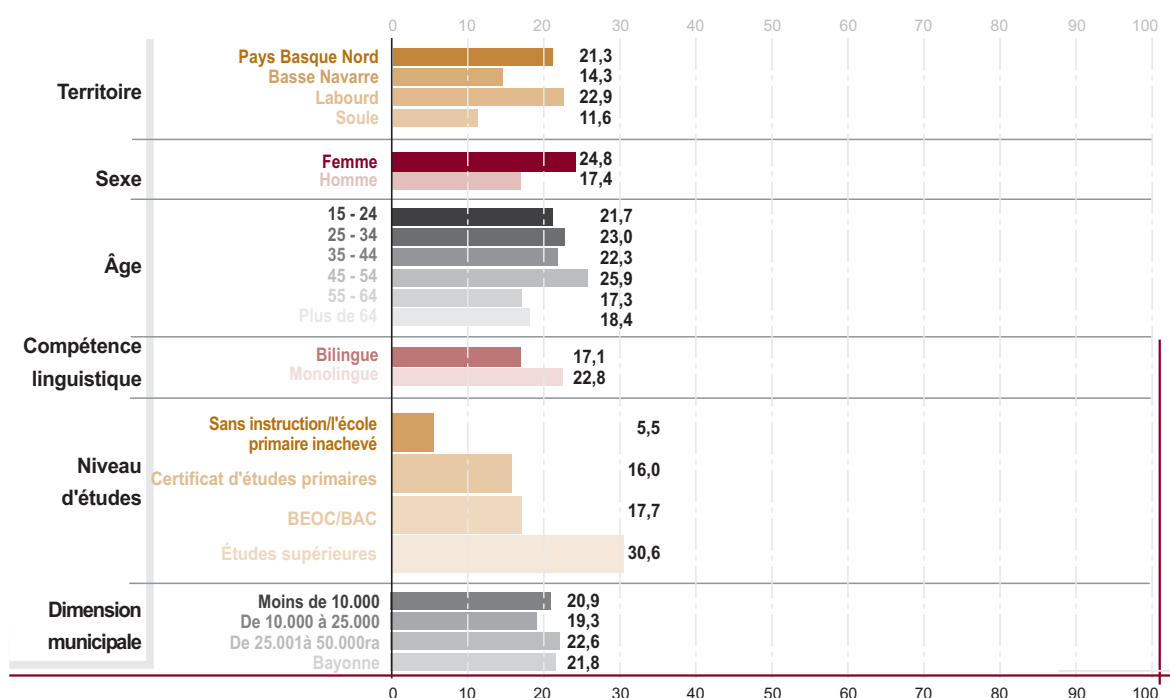
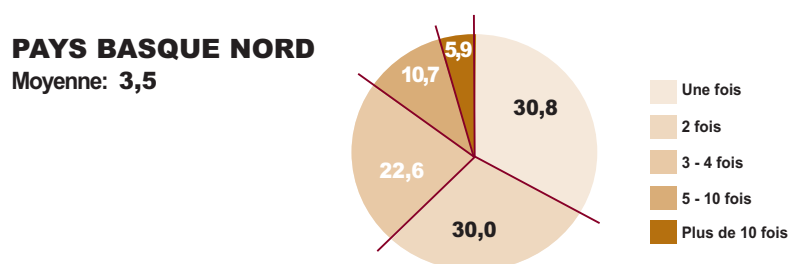


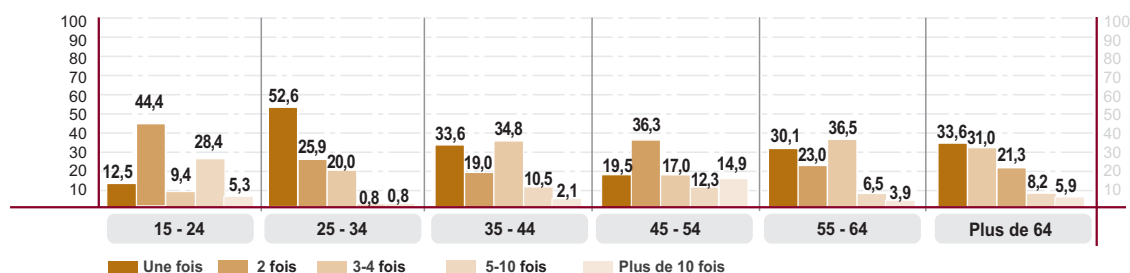
Figure 70. Personnes selon l'habitude d'aller aux bibliothèques/médiathèques (%)

Figure 71. Personnes allant habituellement dans les bibliothèques/médiathèques par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)


Personnes qui se sont rendues à la bibliothèque / médiathèque au cours du mois

Figure 72. Personnes allant habituellement dans les bibliothèques/médiathèques selon le nombre de visites (%)


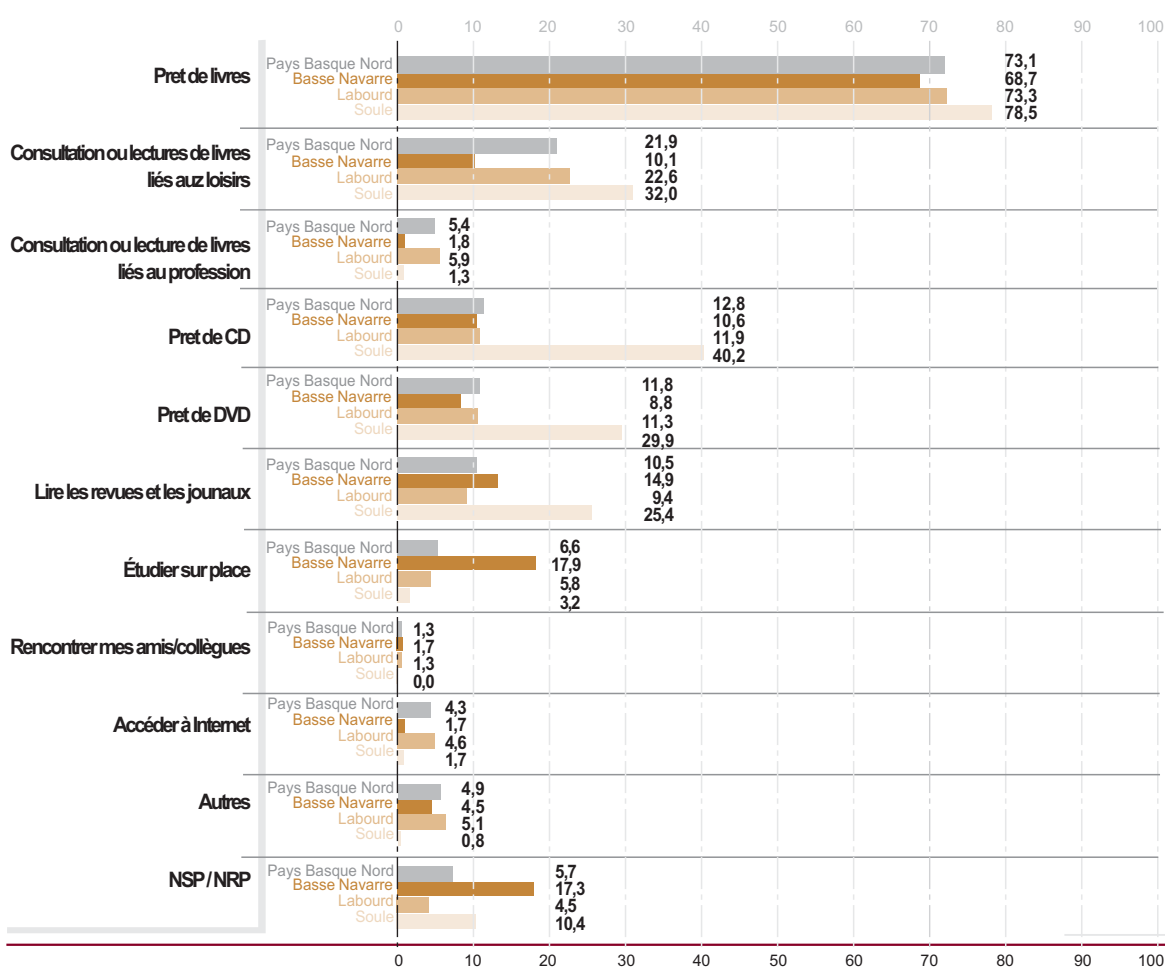
Base: Personnes qui se sont rendues à la bibliothèque / médiathèque au cours du mois, 21,3% de la population

Figure 73. Personnes allant habituellement dans les bibliothèques/médiathèques selon le nombre de visites par groupes d'âge (%)



Base: Personnes qui se sont rendues à la bibliothèque / médiathèque au cours du mois dernier, 21,3% de la population

Figure 74. Personnes selon les motifs pour lesquels elles se rendent aux bibliothèques/médiathèques par territoires (réponse multiple) (%)



Base: Personnes qui se rendent à la bibliothèque/médiathèques, 35,8% de la population

Figure 75. Liburutegira/mediatekara joatea errazteko zenbait alderdi hobetu behar direla uste dutenak, lurraldeka (erantzun bat baino gehiago) (%)

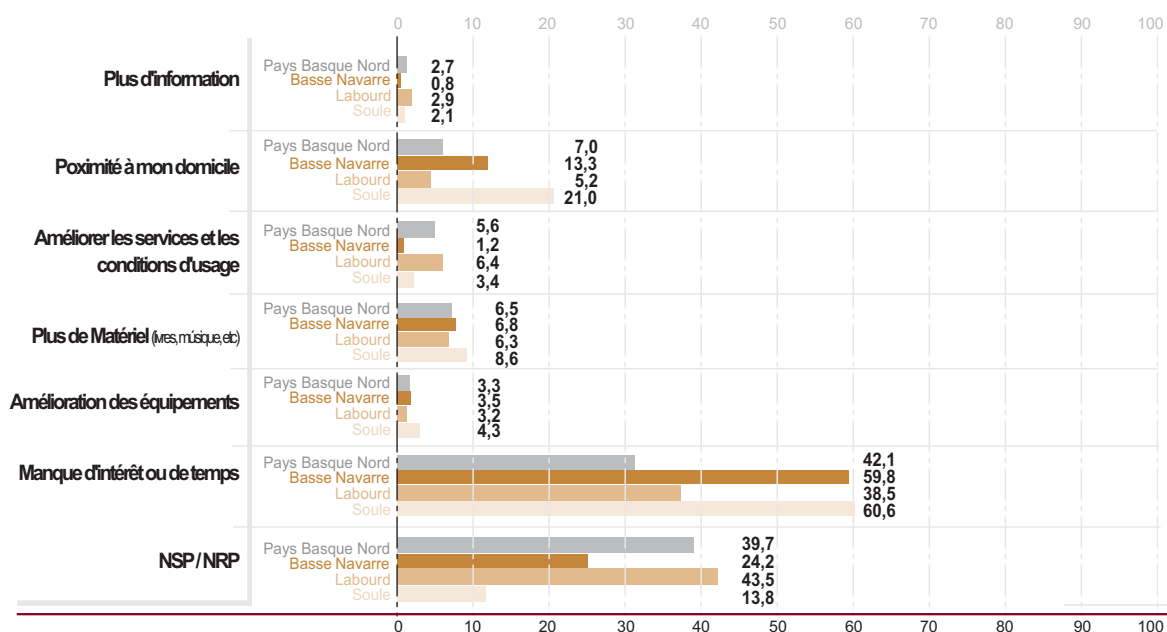
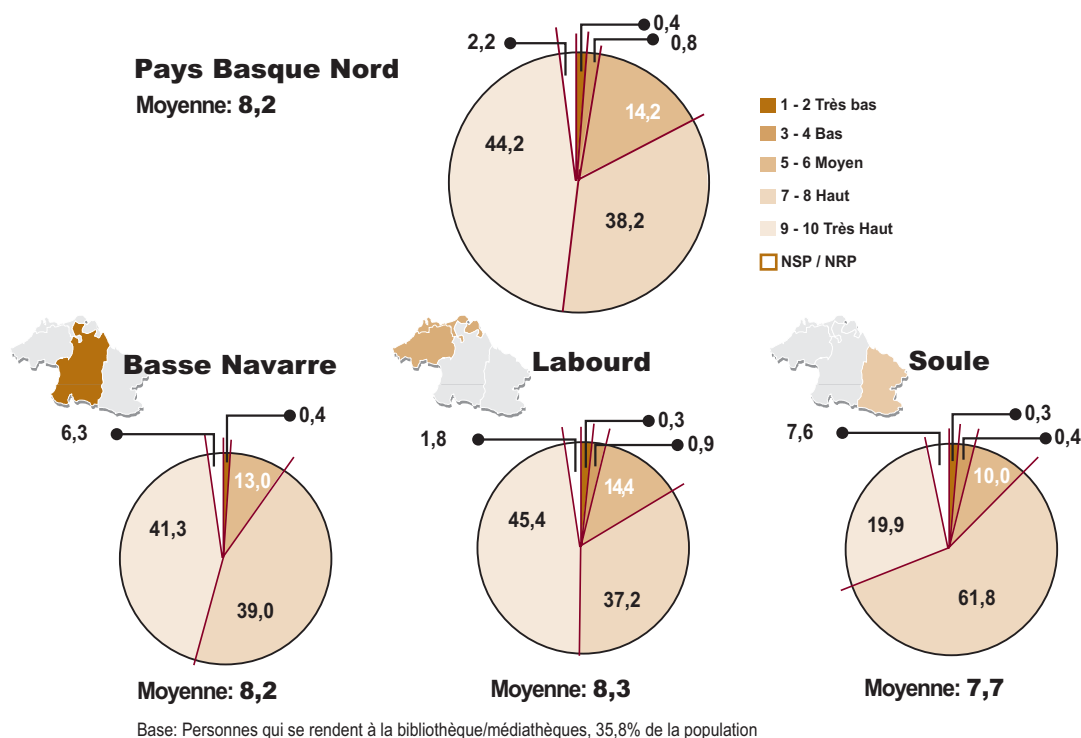
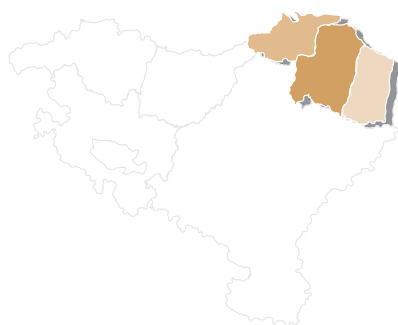


Figure 76. Personnes selon le degré de satisfaction envers les bibliothèques/médiathèques par territoires (%)



4. MUSÉES ET CENTRES D'ART



4.1. Panorama du secteur

4.2. Sélection de données statistiques

4. MUSÉES ET CENTRES D'ART

4.1. PANORAMA DU SECTEUR

Intérêt pour les musées et les centres d'art

Plus de la moitié de la population du Pays Basque Nord a un intérêt – moyen et très élevé – envers les musées. 51,7% de la population notent entre 5 et 10 leur intérêt pour les musées. Et encore, la ponctuation moyenne est de 4,2 sur 10. L'intérêt pour les salles d'expositions (3,9) et pour les galeries d'art (3,4) est légèrement inférieur.

Les personnes ayant un diplôme universitaire sont celles qui manifestent le plus d'intérêt pour les musées et les centres d'art. Le niveau d'intérêt envers les musées, les salles d'expositions et les galeries diminue au fur et à mesure que le niveau d'études diminue. Ainsi, les personnes ayant un diplôme universitaire prouvent un intérêt pour les musées de 5,3 et de 4,9 pour les salles d'expositions face à une estimation de 1,8 et 1,7 respectivement de la part des personnes sans études.

Les personnes âgées s'intéressent plus aux musées et les jeunes plus aux salles d'expositions. Le plus grand intérêt pour les musées est parmi les personnes de 45 à 64 ans (4,6 sur 10), tandis qu'un plus grand intérêt pour les salles d'expositions se concentre chez les jeunes de 25 à 34 ans (4,3 de moyenne).

Visite de musées et de centres d'art

17,4% de la population ont visité des musées au cours du dernier trimestre, tandis que dans le cas des salles d'expositions et de galeries ce chiffre diminue jusqu'à 6,2%. Néanmoins, il faut tenir compte, en laissant à part ceux qui n'y vont jamais (ou ne s'en souviennent pas), que le pourcentage le plus élevé (28,3% musées et 12,6% salles et galeries) correspond à ceux qui n'ont pas visité un musée depuis plus d'un an.

La population du Labourd, les adultes de 45 à 64 ans et la population ayant un diplôme universitaire sont ceux qui fréquentent régulièrement les musées. En Labourd, 18,4% de la population ont visité un musée au cours des trois derniers mois tandis qu'en Basse Navarre 12,4% l'ont fait et en Soule 12%. Cette plus grande fréquence est perçue aussi dans le cas des personnes

ayant entre 45 et 64 ans (22,2% de la population entre ces deux âges a visité un musée au cours du dernier trimestre), plus assidues que les générations plus jeunes (avec des pourcentages de 12,9% parmi la population entre 15 et 24 ans). De même, le public habituel des musées répond à un profil de personne ayant fait des études universitaires: si la moyenne des assistants habituels pour l'ensemble du Pays Basque Nord se situe à 17,4%, dans le cas des personnes avec des études universitaires est de 28,8%.

Trois quarts des visiteurs habituels de musées, de galeries d'art ou salles d'expositions ne sont venus qu'une seule fois au cours du dernier trimestre. La population qui est venue plus de deux fois au cours de cette période se chiffre à 23,4%, un chiffre semblable dans le cas des galeries d'art et d'expositions (24,7%).

La France est le territoire de référence pour la visite des musées. 42% du public habituel des musées du Pays Basque Nord visitent un musée situé dans d'autres points de l'État français, spécialement la population de Basse Navarre (43,4%) et celle de Soule (45,8%).

Les musées d'art sont les plus visités parmi la population qui s'y est rendue au cours du dernier trimestre. Presque 61% du public habituel vont visiter des musées d'art pour l'ensemble du Pays Basque Nord, pourcentage qui grimpe jusqu'à 74,4% dans le cas de la Basse Navarre. Pour le reste des catégories, le niveau de visites est beaucoup plus bas et seuls les musées d'ethnographie et d'anthropologie montrent un certain intérêt des visiteurs (11,1% des visites).

Les visiteurs habituels notent très bien (8,2 sur 10) leur niveau de satisfaction pour les musées. Parmi la population qui s'est rendue aux musées au cours du trimestre dernier, il y a un degré élevé de satisfaction, qui s'exprime à travers de hautes moyennes d'estimation: 8,5 en Soule, 8,3 en Labourd, 7,2 en Basse Navarre.

4.2. SÉLECTION DE DONÉES STATISTIQUES

Figure 77. Personnes selon le degré d'intérêt pour les musées et les centres d'art (%)

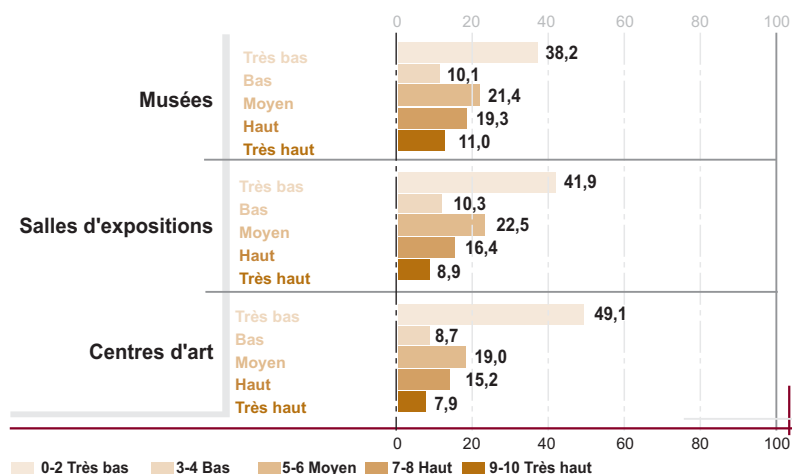


Figure 78. Degré d'intérêt pour les musées et les centres d'art par territoires (valeur moyenne)

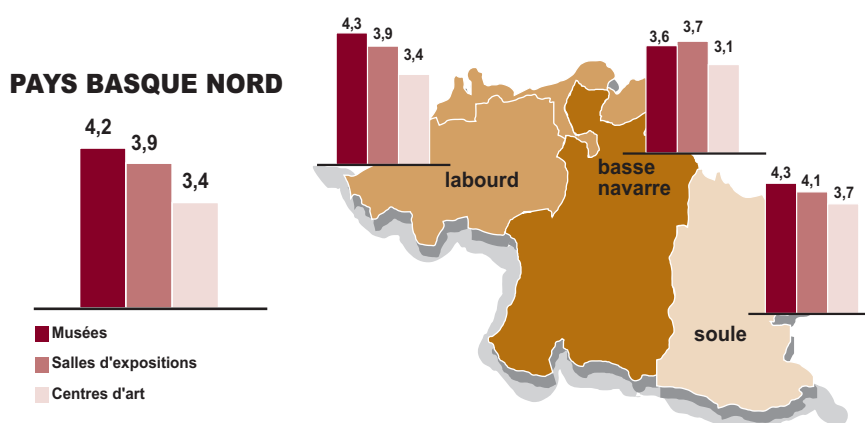


Figure 79. Degré d'intérêt pour les musées et les centres d'art par sexe (valeur moyenne)

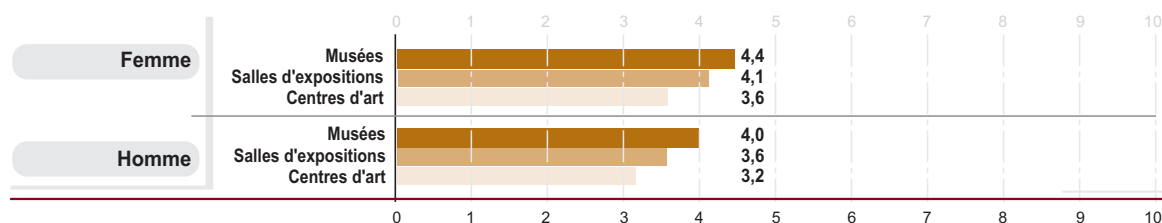


Figure 80. Degré d'intérêt pour les musées et les centres d'art par groupes d'âge (valeur moyenne)

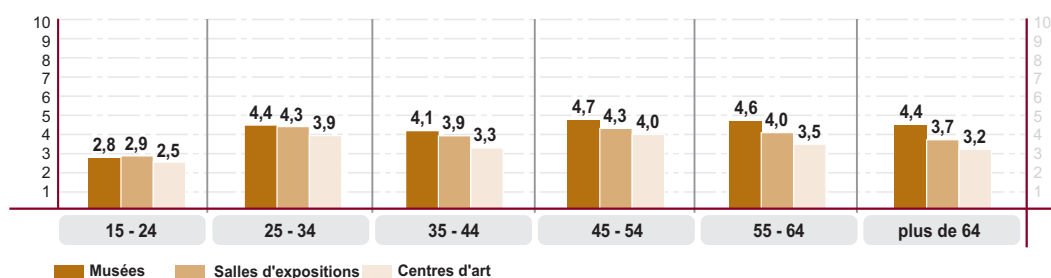
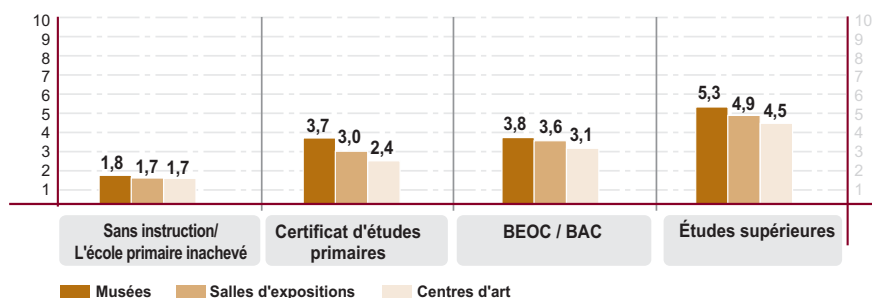
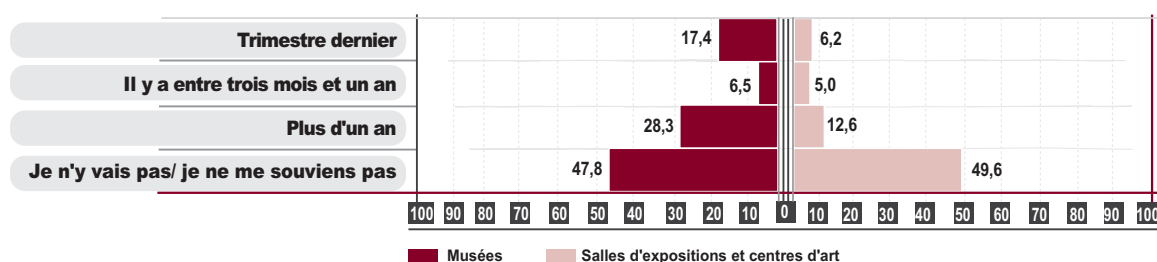
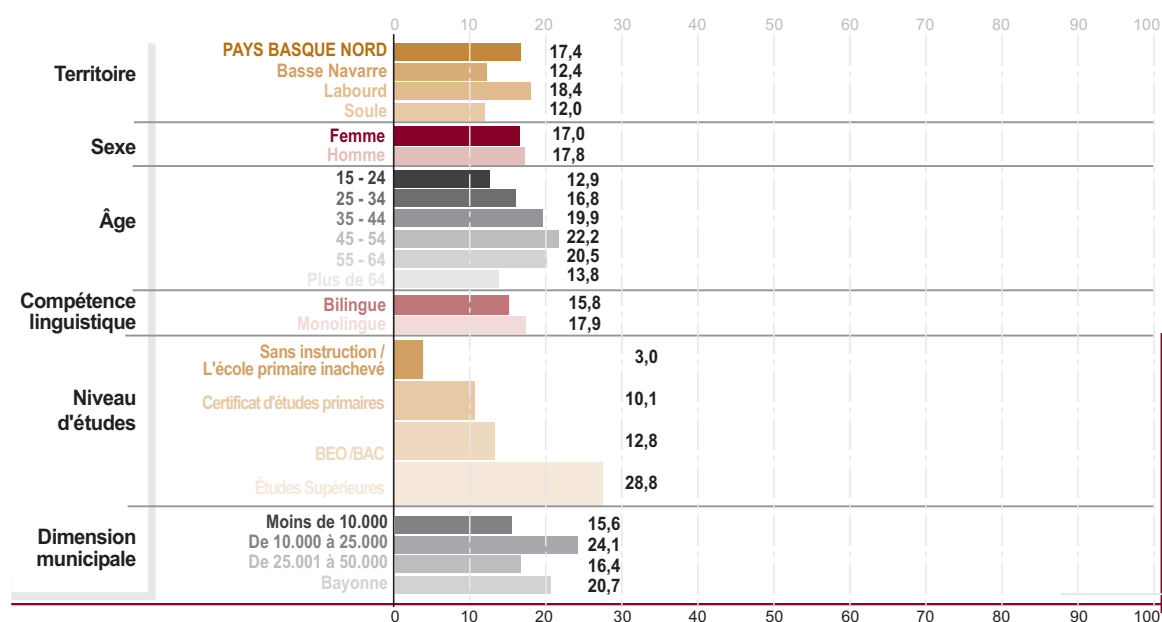
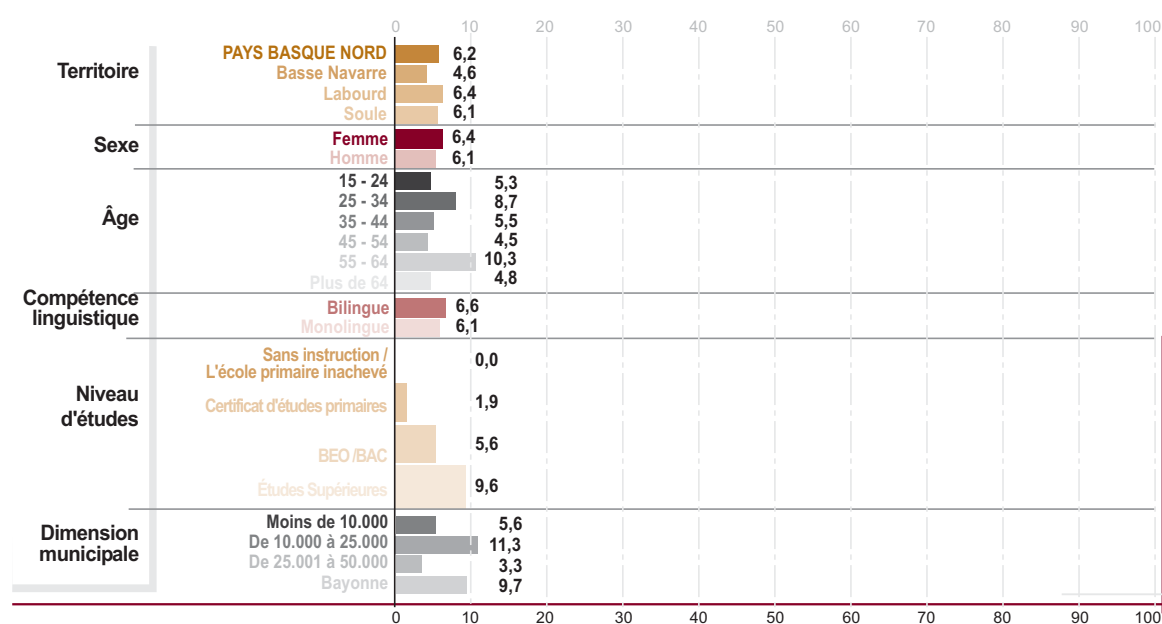


Figure 81. Degré d'intérêt pour les musées et les centres d'art par niveau d'études (valeur moyenne)**Figure 82.** Personnes selon l'habitude de se rendre dans les musées, galeries d'art et expositions (%)**Figure 83.** Personnes qui se rendent habituellement dans les musées par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)

Personnes qui se sont rendues régulièrement dans les musées au cours du dernier trimestre

Figure 84. Personnes se rendant habituellement dans les galeries d'art et expositions par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)

Personnes qui se sont rendues régulièrement dans des galeries d'art et dans des expositions au cours du dernier trimestre

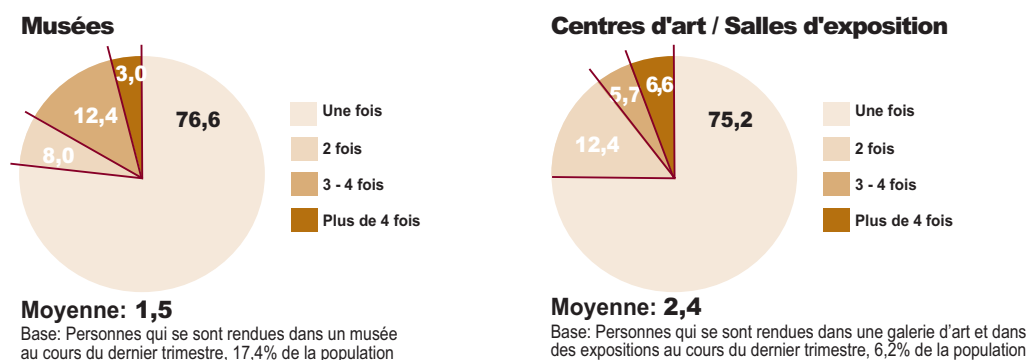
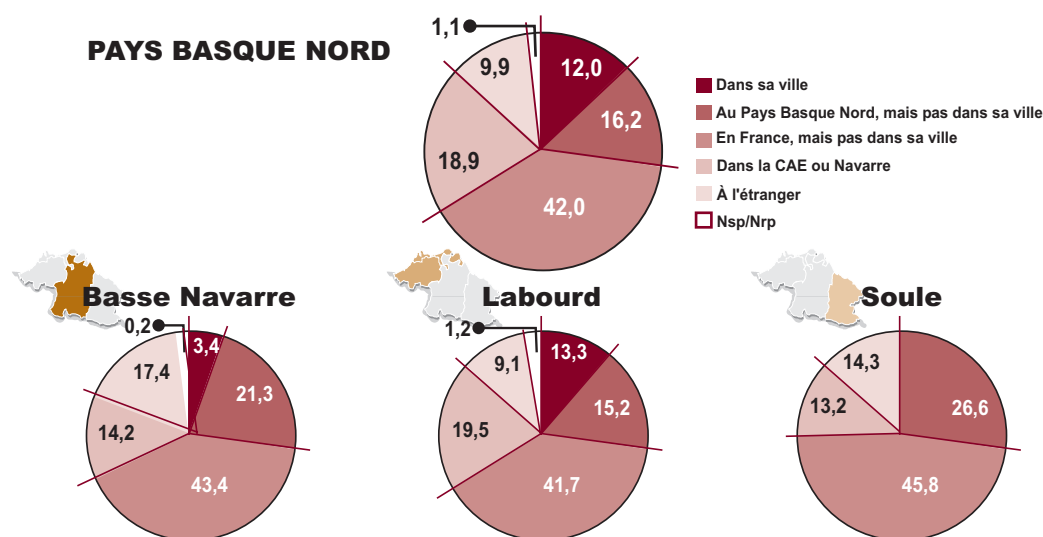
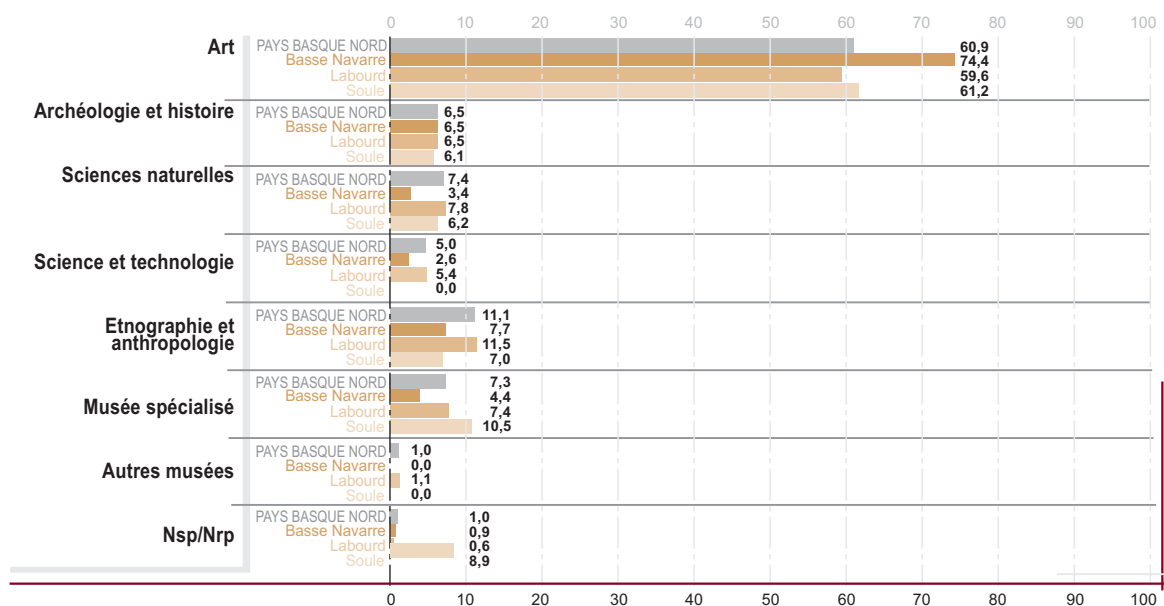
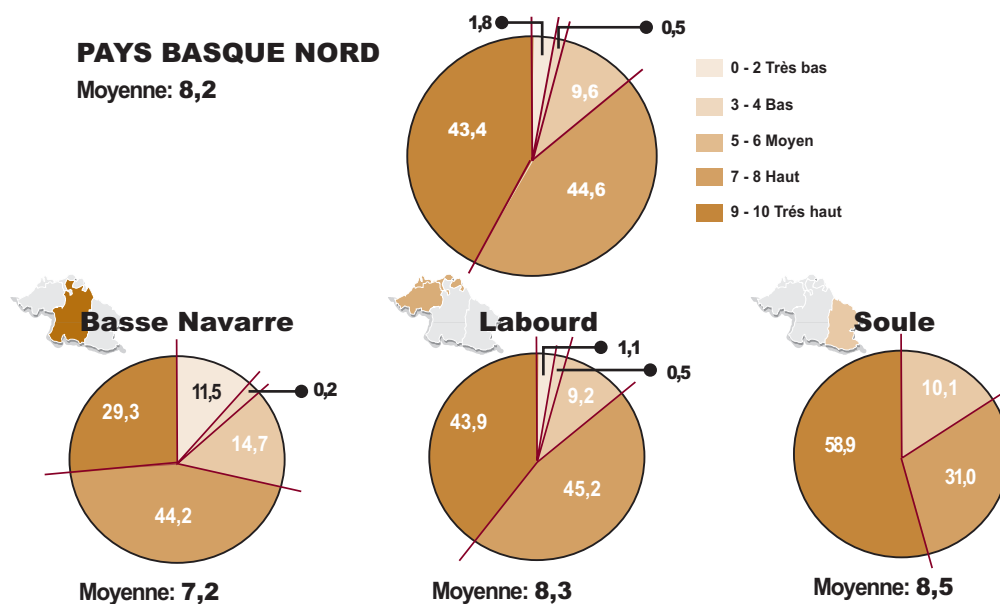
Figure 85. Personnes se rendant habituellement dans les musées, galeries d'art et expositions selon le nombre de visites (%)**Figure 86.** Visites des musées selon l'endroit où ils se trouvent par territoires (%)

Figure 87. Visites aux musées selon la typologie par territoires (%)



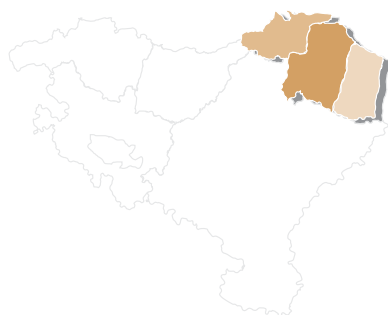
Base: Personnes qui se sont rendues dans un musée au cours du dernier trimestre, 17,4% de la population

Figure 88. Personnes se rendant habituellement dans des musées selon le degré de satisfaction par territoires (%)



Base: Personnes qui se sont rendues dans un musée au cours du dernier trimestre, 17,4% de la population

5. MUSIQUE



5.1. Panorama du secteur

5.2. Sélection de données statistiques



5. MUSIQUE

5.1. PANORAMA DU SECTEUR

Intérêt pour la musique

La population du Pays Basque Nord estime son intérêt pour la musique en général avec une moyenne de 6,4 sur 10. 35,3% de la population montrent un intérêt très élevé pour la musique. Le détail pour le type de musique établit, par contre, des différences: l'intérêt qu'engendre le fait d'assister à un concert de musique classique est réduit (42,1% expriment que son intérêt est très bas) ; par contre, la moitié de la population exprime un vif ou très vif intérêt pour les concerts de musique actuelle (49,7%).

La Soule est le territoire qui manifeste le plus grand intérêt pour la musique. La moyenne des ponctuations de ce territoire situe l'intérêt pour la musique à 7,4 sur 10, dépassant ainsi la moyenne d'intérêt de l'ensemble du Pays Basque Nord (6,4).

Les personnes âgées s'intéressent plus pour la musique classique et les jeunes pour la musique actuelle. Les personnes âgées montrent plus d'intérêt pour assister aux concerts de musique classique (5,3 sur 10 entre la population de plus de 64 ans), tandis que la population de moins de 34 ans penche pour la musique actuelle (autour de 7 sur 10).

Écoute de la musique

85,3% de la population écoutent de la musique habituellement. 67,1% l'écoutent tous les jours et 18,2% toutes les semaines; cela implique que l'écoute de musique est une pratique très habituelle parmi les habitants du Pays Basque Nord. En Labourd, la population qui écoute de la musique habituellement atteint 86,5%, tandis qu'en Basse Navarre 79,6% le fait et en Soule 79,1%.

Les personnes les plus jeunes écoutent de la musique plus habituellement que les personnes âgées. Ainsi, 99,1% de la population de 25 à 34 ans écoutent de la musique régulièrement face à 72,2% des personnes de plus de 64 ans.

Plus de 63% de ceux qui écoutent de la musique régulièrement le font plus de six heures par semaine, et 32,1% dépassent les dix heures. La moyenne d'heures par semaine parmi les personnes

qui écoutent habituellement de la musique (elles le font minimum toutes les semaines) se situe autour de 11 heures.

Les personnes jeunes sont celles qui écoutent le plus de musique. Parmi la population qui écoute habituellement de la musique, se détache la tranche de 15 à 24 ans, avec une moyenne de 13 heures par semaine (47,2% plus de 10 heures).

La radio est le moyen le plus utilisé pour écouter de la musique, 66,8% de ceux qui écoutent de la musique régulièrement l'utilisent. En second lieu, apparaissent les différents appareils audio (56,9%) et dans un moindre pourcentage l'ordinateur (27%).

Les personnes plus jeunes présentent des modèles de consommation différenciés en ce qui concerne le support choisi. Ceux qui ont entre 15 et 24 ans utilisent l'ordinateur (54,1% face à la moyenne de 27%) et le MP3 (41,2% face au 12% de moyenne pour la population dans son ensemble), outre la radio.

Les personnes âgées s'inclinent pour la musique classique, les jeunes pour le pop-rock. Parmi les styles préférés des jeunes se trouvent le pop-rock (61,2% des jeunes de 15 à 24 ans) et le disco/tecno (31,7%), tandis que les personnes âgées préfèrent la musique classique (53,9% parmi les plus âgées de 64 ans). On apprécie la musique traditionnelle basque à tous les âges, des plus jeunes (qui la considèrent comme le troisième choix en ordre de préférence, avec un 16,9%) aux plus âgés de 64 ans qui la situent en deuxième place (35,6%).

La musique basque est largement écoutée par la population bilingue spécialement en Labourd (96,4%) et en Soule (96,8%). Parmi ceux qui l'écoutent le plus, se trouvent ceux de 25 à 34 ans (98,5% écoute de la musique basque habituellement) et ceux de 45 à 54 ans (98,5%). Les plus jeunes sont ceux qui se situent dans un pourcentage relativement plus bas d'écoute, tout en tenant compte que le niveau est très élevé (95,9%).

Achat de produits musicaux

Quatre sur dix habitants du Pays Basque Nord ont acheté des produits musicaux au cours du dernier trimestre (39,8%). Par contre, 33,2% déclarent ne jamais en acheter ou presque jamais.

Le niveau des études et les niveaux d'achat de produits musicaux vont de pair. Parmi la population qui a fait des études secondaires ou supérieures, les niveaux d'achat sont très élevés (44,8% des

personnes ayant un diplôme universitaire achètent habituellement des produits musicaux), tandis que la population sans études se caractérise par le fait de ne jamais en acheter ou presque jamais (74,6%).

El pop-rock est le style de musique le plus acheté. C'est le style préféré parmi 26,9% de la population qui ont quelquefois acheté des produits musicaux. En second position dans le ranking des achats, se trouve la musique traditionnelle basque (20,7%).

La boutique spécialisée se maintient comme le lieu principal pour acheter des produits musicaux. Plus de la moitié de la population qui en a quelquefois acheté, concrètement 53,5%, préfère le petit commerce comme lieu pour réaliser les achats de musique. Cette préférence est plus marquée en Basse Navarre que dans le reste des territoires (Basse Navarre 56,3%, Labourd 53,3% et Soule 52,9%).

Internet apparaît comme un nouveau canal d'achat parmi la population jeune. L'achat de musique à travers Internet au Pays Basque Nord prend de plus en plus d'importance parmi la population de 25 à 44 ans. Dans ce cas presque 10% de la population ont choisi cette voie pour acheter de la musique, face à 6,9% s'il s'agit de la population dans son ensemble.

Plus de la moitié des personnes bilingues (précisément 55,30 %) qui ont quelquefois acheté des produits musicaux ont acheté de la musique basque. Il existe des différences en ce qui concerne le sexe: 65,1% des femmes achètent ce type de musique face à 48,2% des hommes. Il faut souligner aussi que parmi la population plus jeune 69% de ceux qui ont acheté des produits musicaux ont choisi de la musique basque.

Fréquentation des concerts

Trois sur dix habitants ont assisté à des concerts au cours de l'année dernière ; plus précisément 29,2% de la population. Cela dit, plus de la moitié de la population, 51,7% n'y assiste jamais ou presque jamais.

En Soule, le niveau d'assistance aux concerts se trouve au-dessus de la moyenne du Pays Basque Nord. Si la moyenne d'assistance habituelle (au cours du dernier trimestre) pour l'ensemble du territoire se situe à 15,6%, en Soule, le public habituel de musique en direct atteint 21,8% de la population, tandis qu'en Basse Navarre il n'arrive qu'à 9,3%.

La population jeune est la plus habituée en ce qui concerne la fréquentation des concerts. 28% de la population de 15 à 24 ans ont assisté à un concert au cours du dernier trimestre (25,9% de la population entre 25 et 34 ans) face à la moyenne de 15,6% pour l'ensemble de la population. Il faut aussi souligner que dans des municipalités de 10.000 à 25.000 habitants, le pourcentage de personnes qui a assisté à des concerts au cours du dernier trimestre est de 27%.

71,1% des personnes habituées à aller aux concerts n'ont assisté qu'à un seul concert au cours du dernier trimestre. 14,6% en a écouté deux, 6,2% trois ou quatre et 8,2% plus de quatre.

Le pop-rock et la musique traditionnelle basque sont les styles musicaux préférés par le public régulier des concerts. 37,3% de la population qui ont assisté à un concert au cours du dernier trimestre sont allés à des concerts de pop-rock et 29,7% à des concerts de musique traditionnelle basque.

Les principales raisons présentées pour ne pas assister plus souvent à des concerts sont le prix et une offre insuffisante. 36,1% citent le prix comme facteur qui limite l'assistance et 35,9% le fait de ne pas disposer d'une offre musicale suffisante.

86,9% de la population bilingue qui ont assisté à des concerts au cours du trimestre dernier ont participé à des concerts de musique basque. La population bilingue jeune (de 15 à 24 ans avec 97,3% d'assistance et entre 25 et 34 ans 94,6%) et celle de 45 à 54 ans (95,5%) est celle qui y assiste le plus.

5.2. SÉLECTION DE DONÉES STATISTIQUES

Figure 89. Personnes selon le degré d'intérêt pour la musique (%)

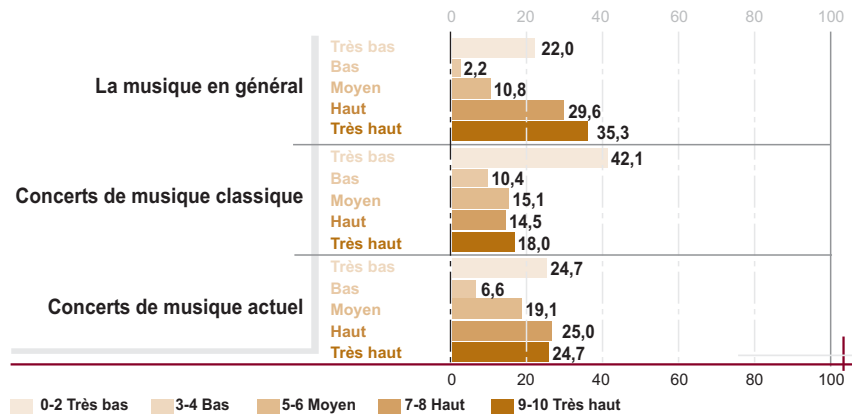


Figure 90. Degré d'intérêt pour la musique par territoires (valeur moyenne)

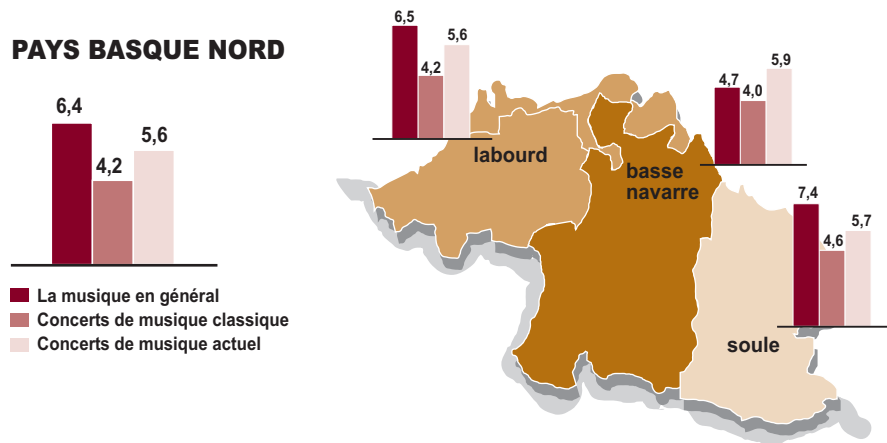


Figure 91. Degré d'intérêt pour la musique par sexe (valeur moyenne)

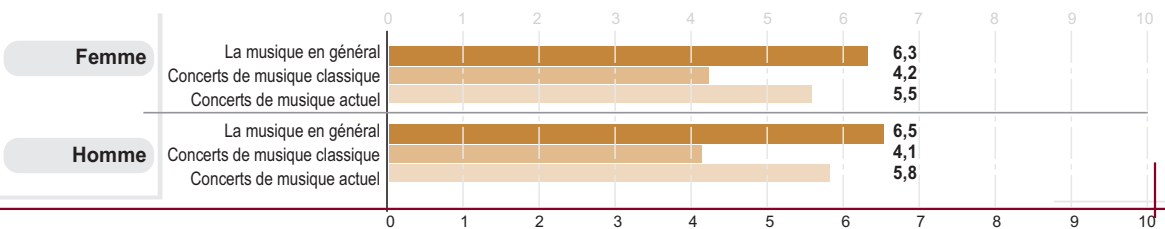


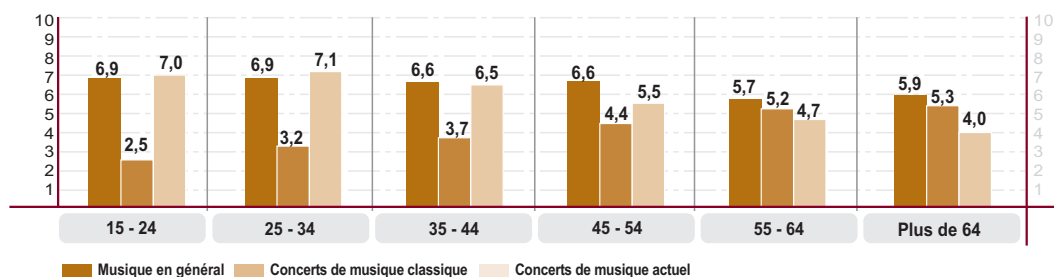
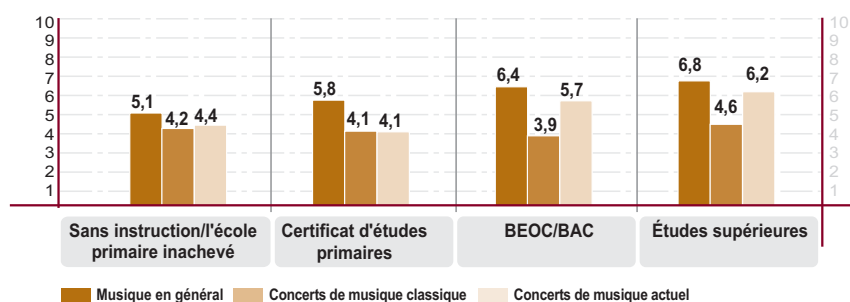
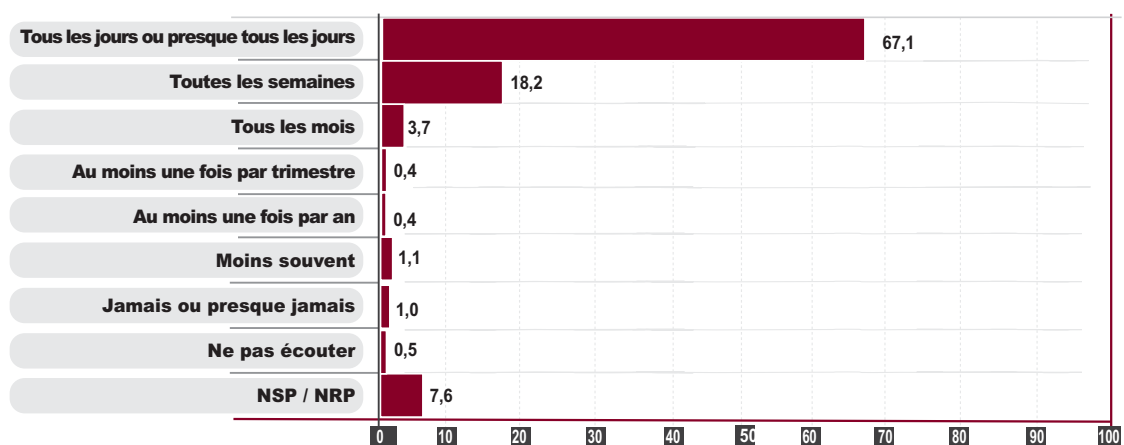
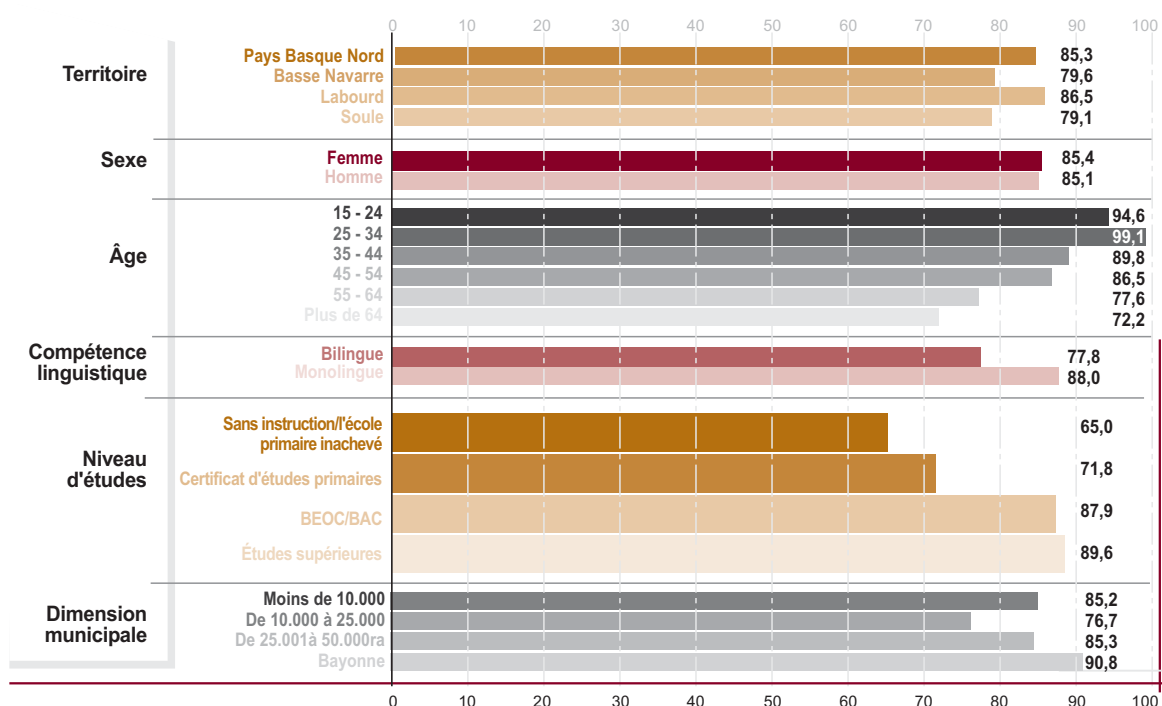
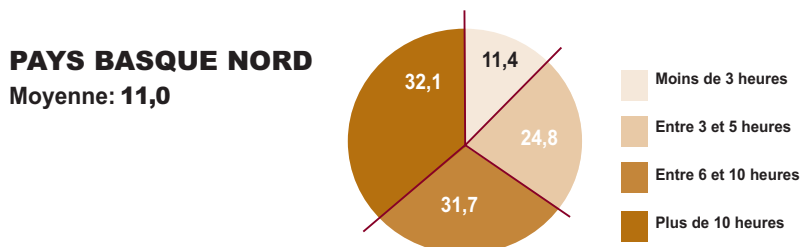
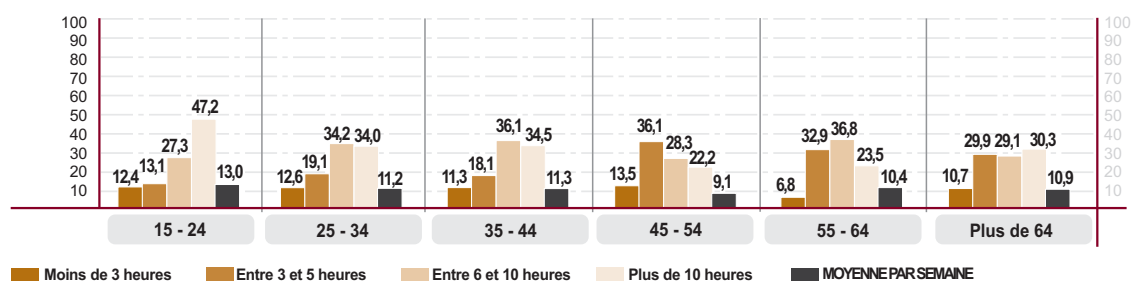
Figure 92. Degré d'intérêt pour la musique par groupes d'âge (valeur moyenne)**Figure 93.** Degré d'intérêt pour la musique par niveau d'études (valeur moyenne)**Figure 94.** Personnes selon leur habitude d'écouter de la musique (%)

Figure 95. Personnes qui écoutent habituellement de la musique par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)

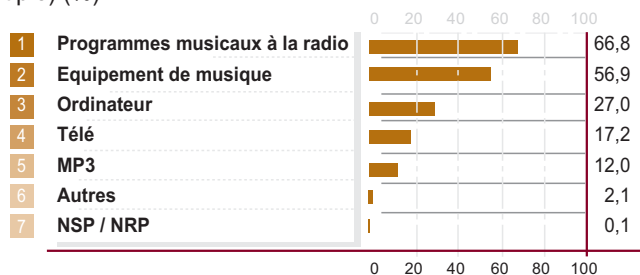
Personnes écoutant habituellement de la musique (personnes qui écoutent de la musique presque tous les jours, ou toutes les semaines)

Figure 96. Personnes qui écoutent habituellement de la musique selon le nombre d'heures par semaine (%)

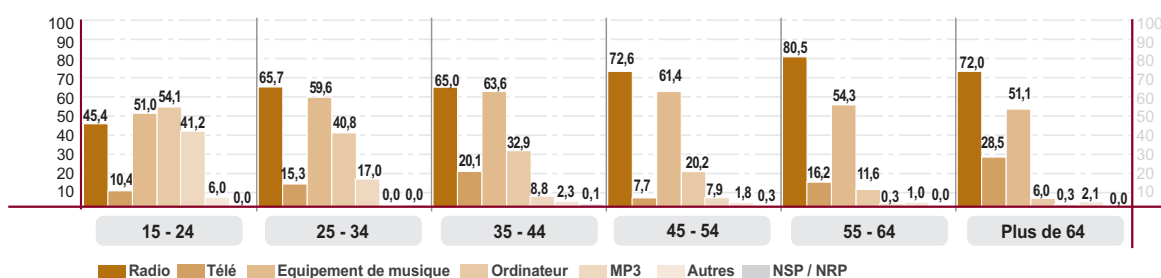
Base: Personnes écoutant de la musique habituellement (personnes qui écoutent de la musique tous les jours ou presque tous les jours, ou toutes les semaines, 85,3% de la population)

Figure 97. Personnes qui écoutent habituellement de la musique selon le nombre d'heures par semaine par groupes d'âge (%)

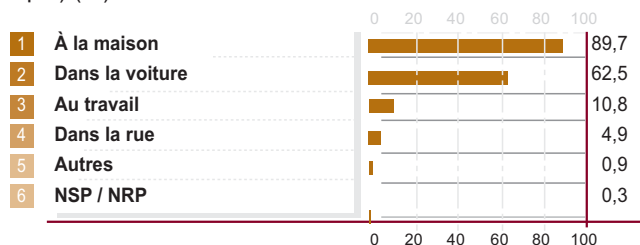
Base: Personnes écoutant de la musique habituellement (personnes qui écoutent de la musique tous les jours ou presque tous les jours, ou toutes les semaines, 85,3%, de la population)

Figure 98. Personnes qui écoutent habituellement de la musique suivant les moyens qu'elles utilisent (réponse multiple) (%)

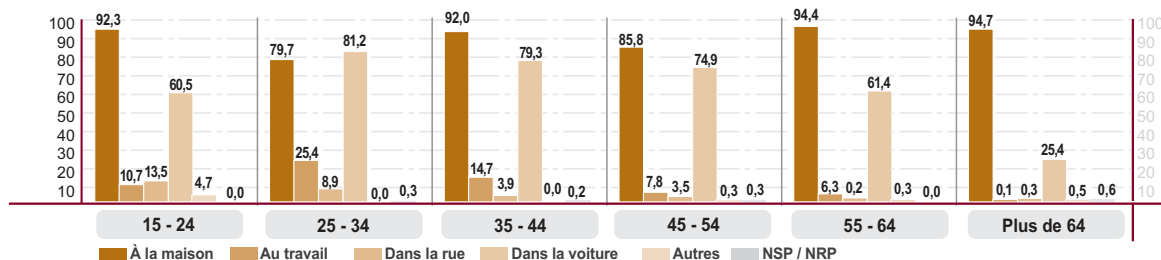
Base: Personnes écoutant habituellement de la musique (personnes qui écoutent de la musique tous les jours ou presque tous les jours, ou toutes les semaines, 85,3%, de la population)

Figure 99. Personnes qui écoutent habituellement de la musique suivant les moyens qu'elles utilisent par groupes d'âge (réponse multiple) (%)

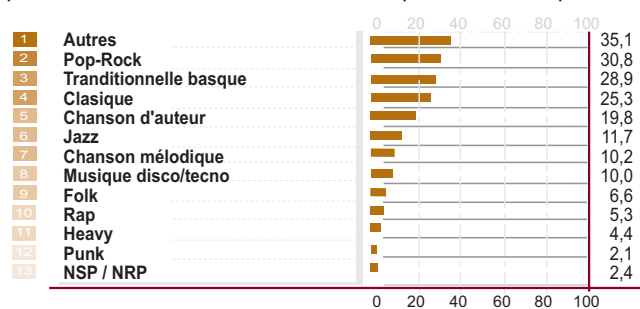
Base: Personnes écoutant habituellement de la musique (personnes qui écoutent de la musique tous les jours ou presque tous les jours, ou toutes les semaines, 85,3%, de la population)

Figure 100. Personnes qui écoutent habituellement de la musique selon le lieu où elles le font (réponse multiple) (%)

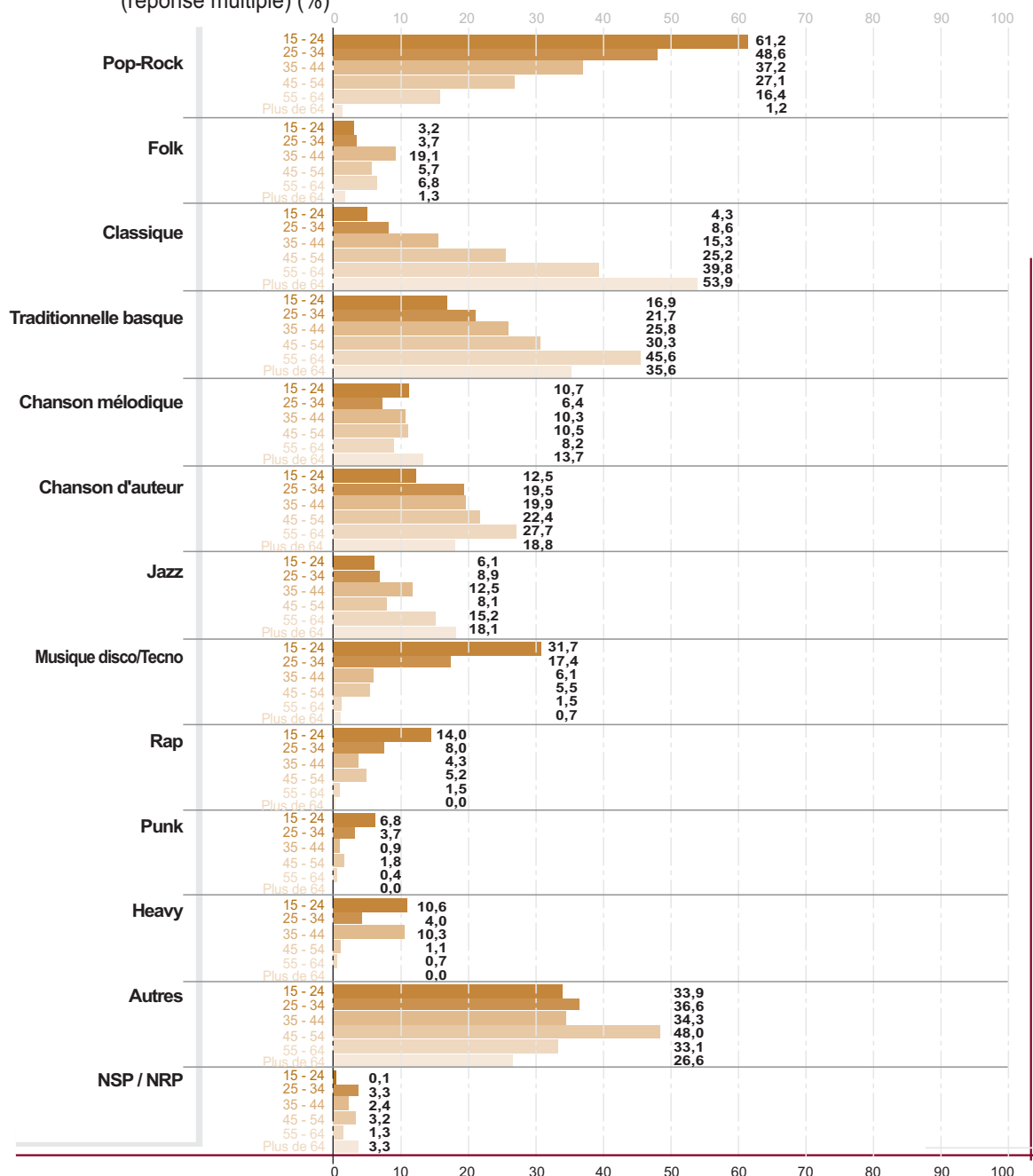
Base: Personnes écoutant habituellement de la musique (personnes qui écoutent de la musique tous les jours ou presque tous les jours, ou toutes les semaines, 85,3%, de la population)

Figure 101. Personnes qui écoutent habituellement de la musique selon le lieu où elles le font par groupes d'âge (réponse multiple) (%)

Base: Personnes écoutant habituellement de la musique (personnes qui écoutent de la musique tous les jours ou presque tous les jours, ou toutes les semaines, 85,3%, de la population)

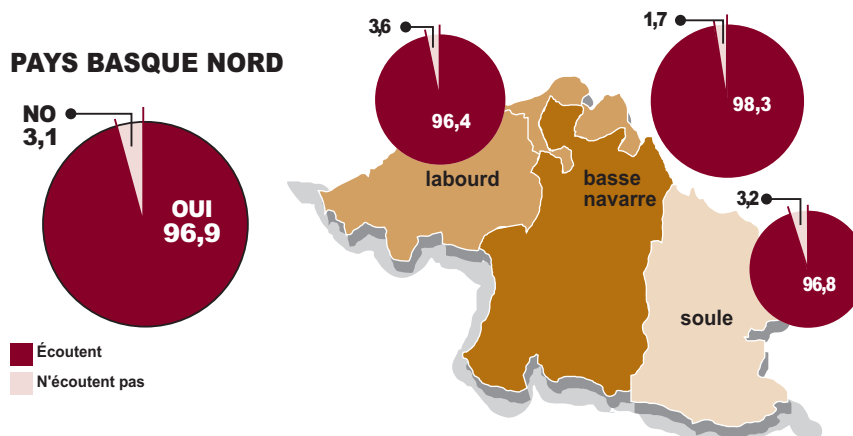
Figure 102. Personnes qui écoutent habituellement de la musique selon leurs préférences (réponse multiple) (%)

Base: Personnes écoutant habituellement de la musique (personnes qui écoutent de la musique tous les jours ou presque tous les jours, ou toutes les semaines, 85,3% de la population)

Figure 103. Personnes qui écoutent habituellement de la musique selon leurs préférences par groupes d'âge (réponse multiple) (%)

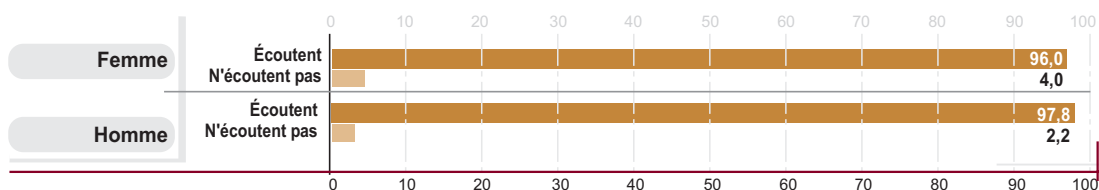
Base: Personnes écoutant habituellement de la musique (personnes qui écoutent de la musique tous les jours ou presque tous les jours, ou toutes les semaines, 85,3% de la population)

Figure 104. Personnes bilingues selon l'écoute de la musique basque par territoires (%)



Base: Personnes bilingues écoutant habituellement de la musique, 77,7%, de la population bilingue

Figure 105. Personnes bilingues selon l'écoute de la musique basque par sexe (%)



Base: personnes bilingues écoutant habituellement de la musique, 77,7%, de la population bilingue

Figure 106. Personnes bilingues selon l'écoute de la musique basque par groupes d'âge (%)

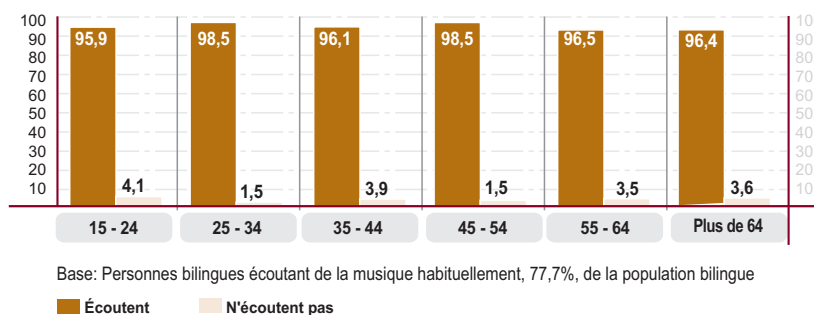
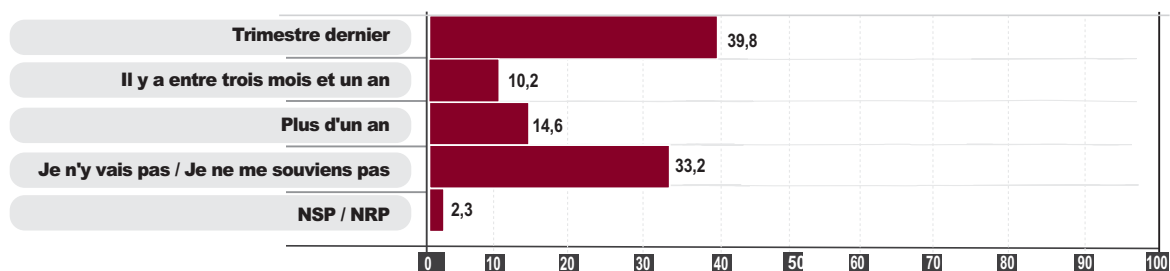
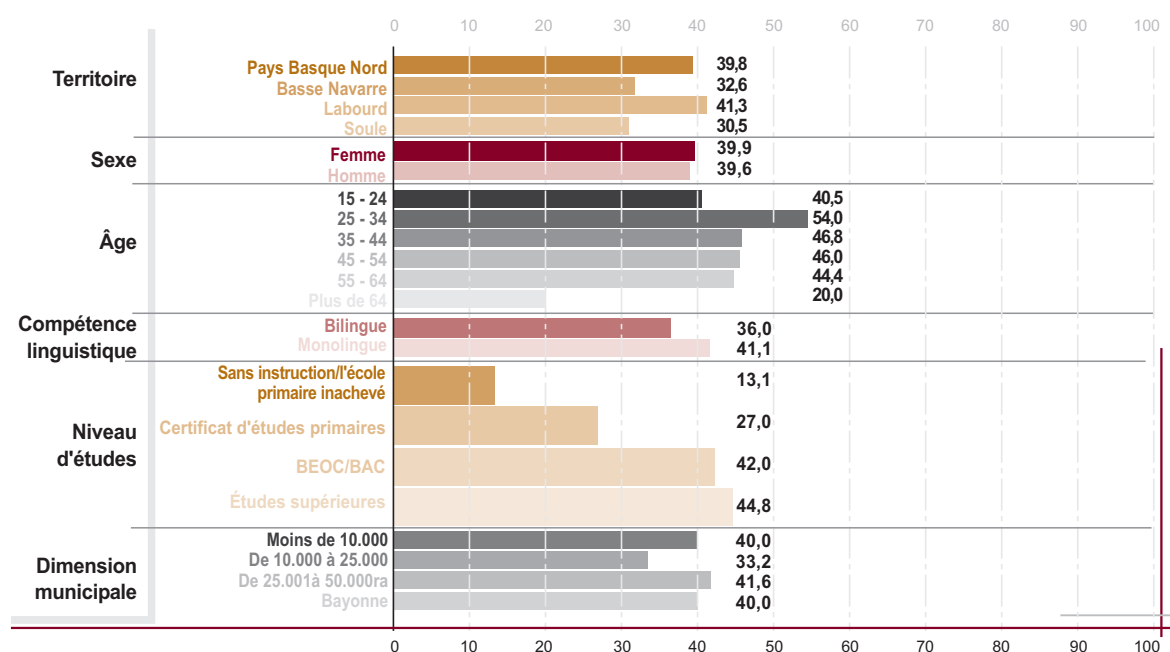
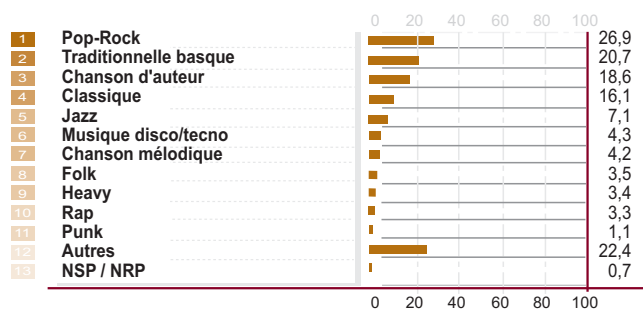
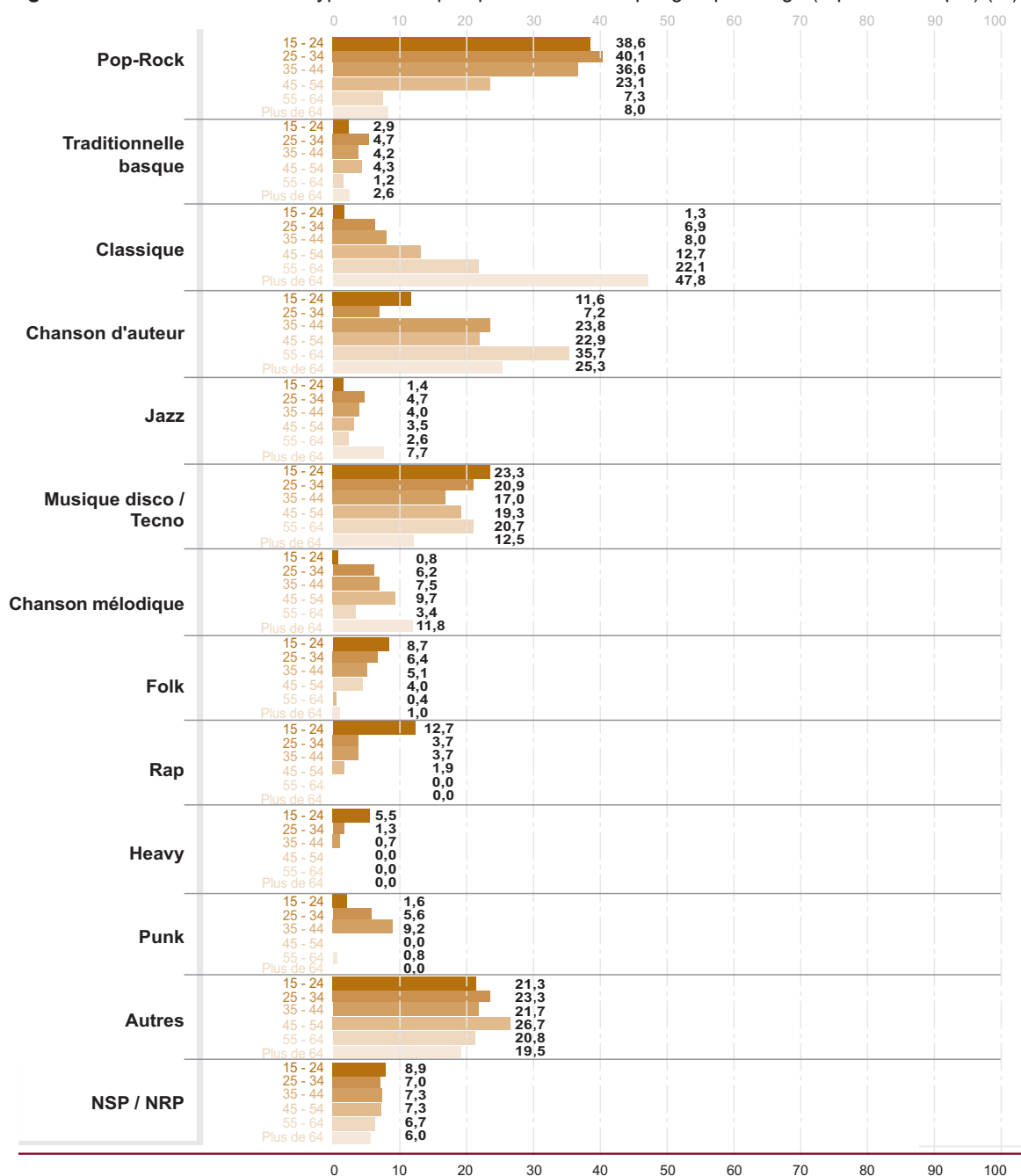


Figure 107. Personnes selon les habitudes d'achat de produits musicaux (%)**Figure 108.** Personnes qui achètent habituellement des produits musicaux par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)

Personnes achetant habituellement des produits musicaux (personnes qui ont acheté de la musique au cours du dernier trimestre)

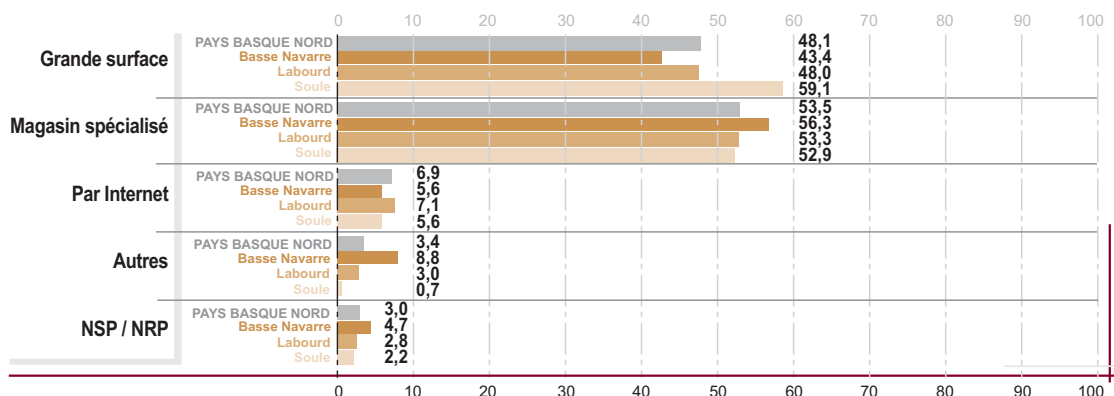
Figure 109. Personnes selon le type de musique qu'elles achètent (réponse multiple) (%)

Base: Personnes qui ont quelquefois acheté de la musique en CD ou un autre support, 64,6% de la population

Figure 110. Personnes selon le type de musique qu'elles achètent par groupes d'âge (réponse multiple) (%)

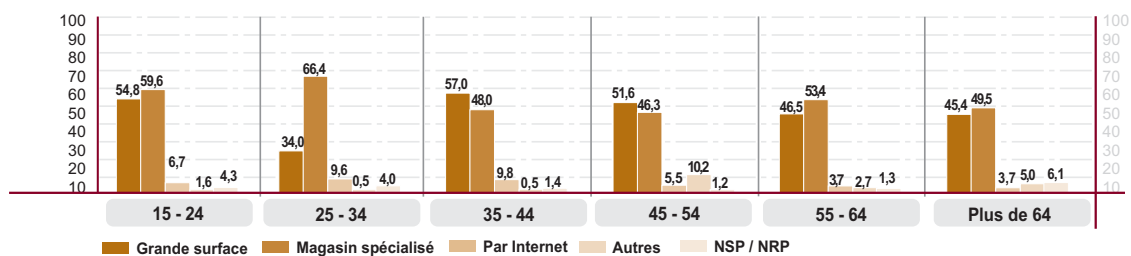
Base: Personnes qui ont quelquefois acheté de la musique en CD ou sur un autre support, 64,6% de la population

Figure 111. Personnes selon l'endroit où elles achètent de la musique par territoires (réponse multiple) (%)



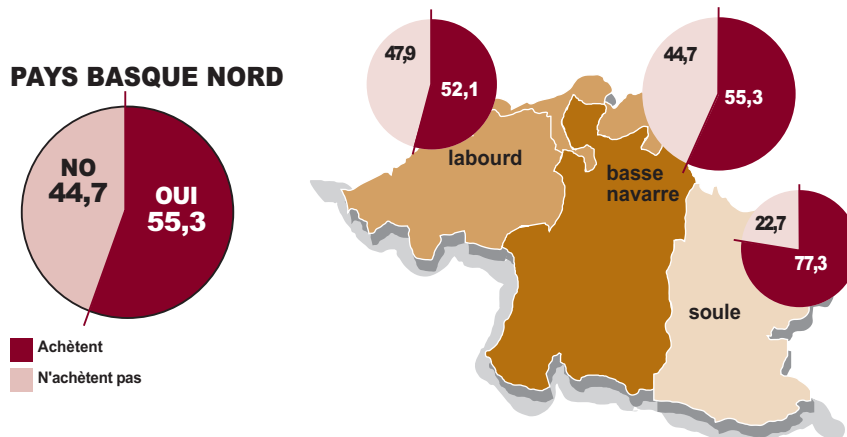
Base: Personnes qui ont quelquefois acheté des produits musicaux en CD ou sur un autre support, 64,6% de la population

Figure 112. Personnes selon le lieu où elles achètent des produits musicaux par groupes d'âge (réponse multiple) (%)



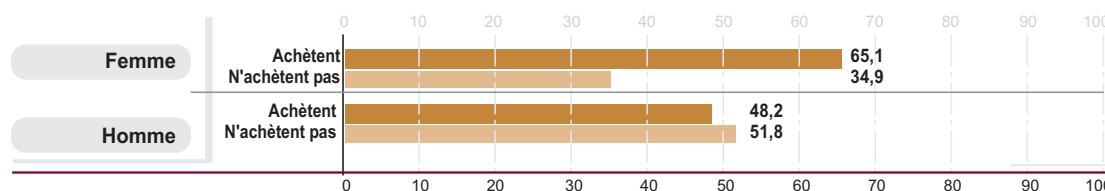
Base: Personnes qui ont quelquefois acheté des produits musicaux en CD ou sur un autre support, 64,6% de la population

Figure 113. Personnes bilingues selon l'achat de musique basque par territoires (%)

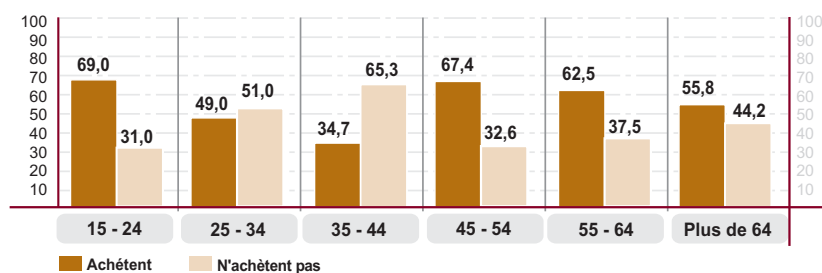


Base: Personnes qui ont quelquefois acheté des produits musicaux en CD ou sur un autre support, 59,4% de la population bilingue

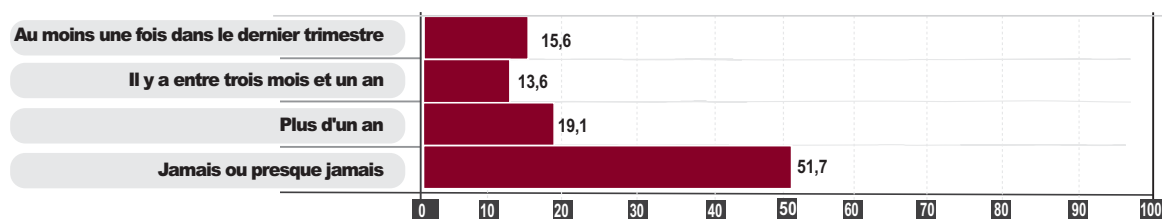
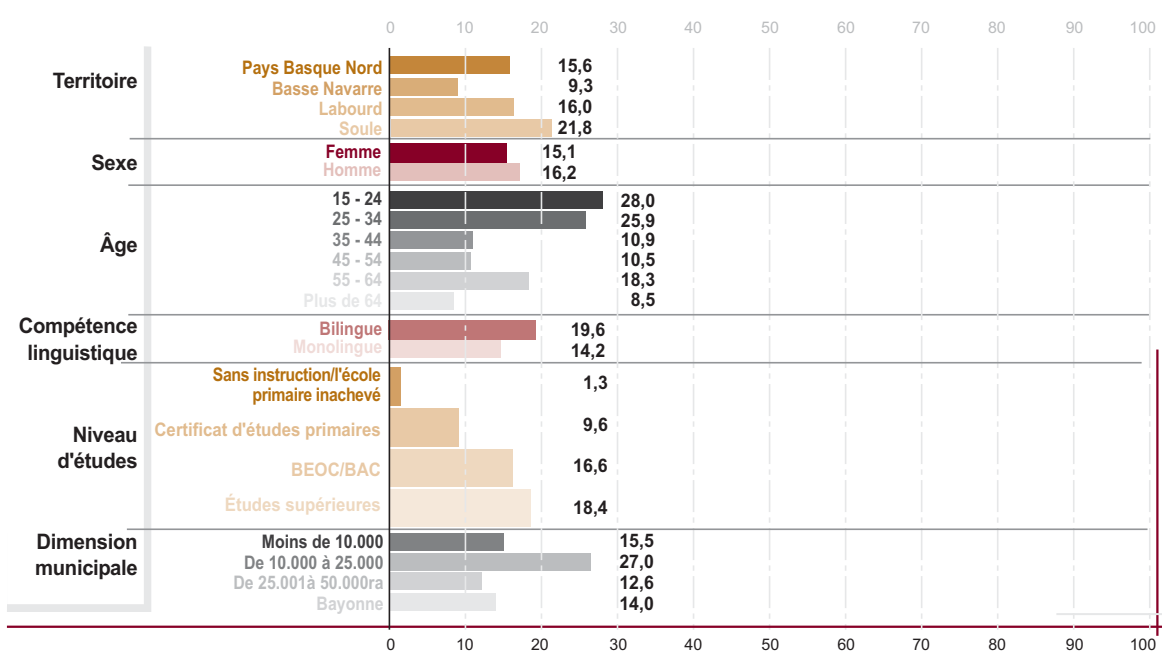
Figure 114. Personnes bilingues selon l'achat de musique basque par sexe (%)



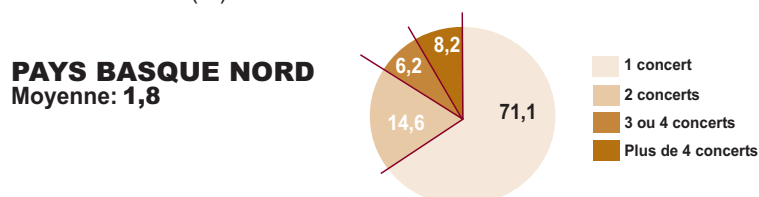
Base: Personnes qui ont quelquefois acheté des produits musicaux en CD ou sur un autre support, 59,4% de la population bilingue

Figure 115. Personnes bilingues selon l'achat de musique basque par groupes d'âge (%)

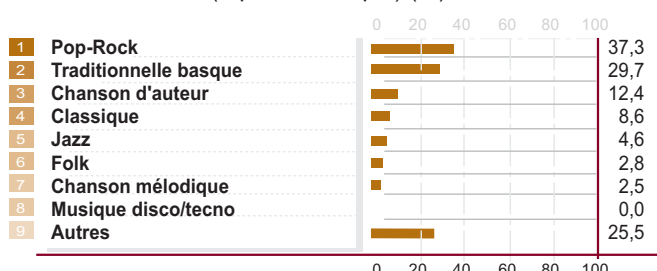
Base: Personnes qui ont quelquefois acheté des produits musicaux en CD ou sur un autre support, 59,4% de la population bilingue

Figure 116. Personnes selon les habitudes de fréquentation de concerts de musique (%)**Figure 117.** Personnes qui assistent habituellement à des concerts de musique par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)

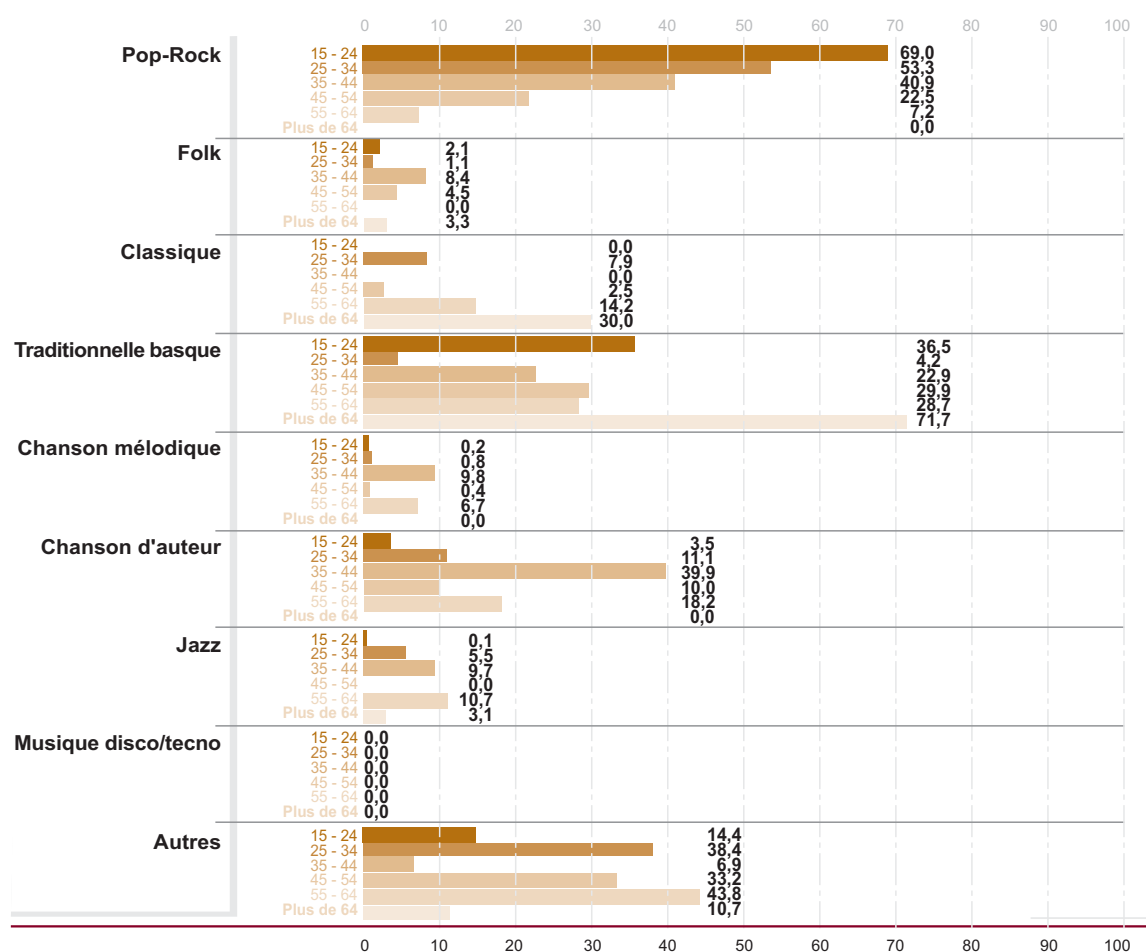
Spectateurs habituels de concerts de musique (personnes ayant assisté à un concert de musique au cours du dernier trimestre)

Figure 118. Personnes qui assistent habituellement à des concerts selon le nombre de concerts au cours du dernier trimestre (%)

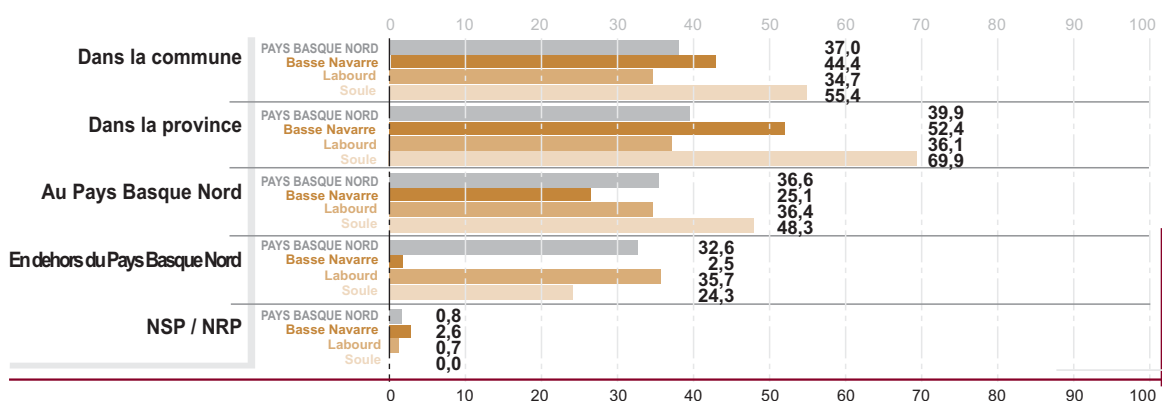
Base: Spectateurs habituels de concerts de musique (personnes ayant assisté à des concerts au cours du dernier trimestre, 15,6% de la population)

Figure 119. Personnes qui assistent habituellement à des concerts selon le type de musique des concerts auxquels elles se rendent (réponse multiple) (%)

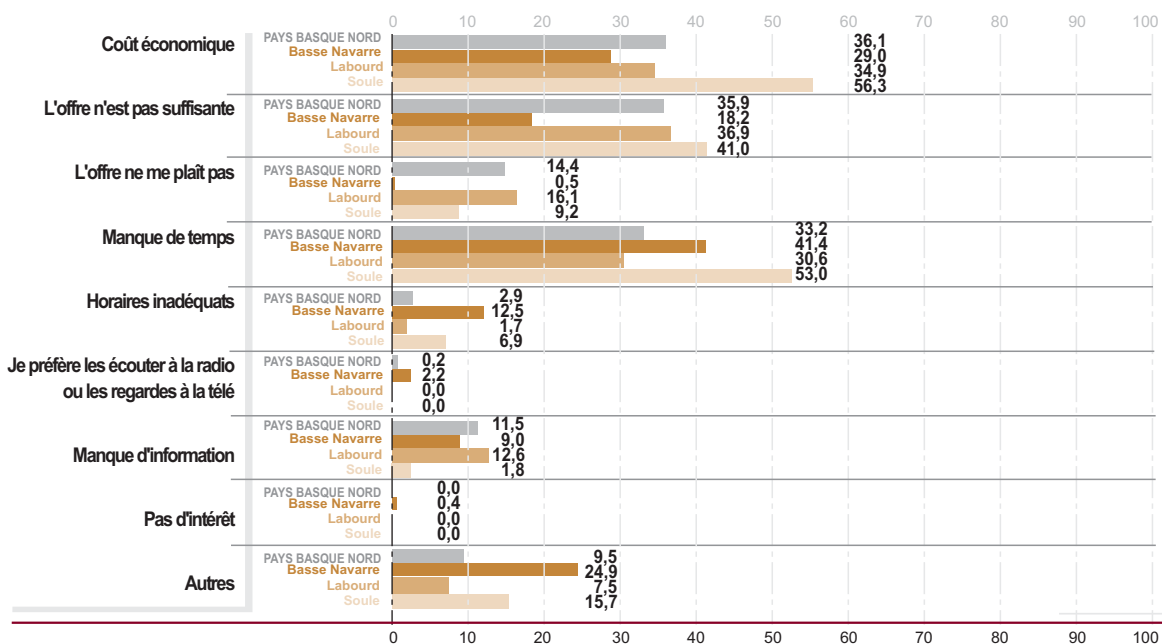
Base: Spectateurs habituels de concerts de musique (personnes ayant assisté à des concerts au cours du dernier trimestre, 15,6% de la population)

Figure 120. Personnes qui assistent habituellement à des concerts selon le type de musique des concerts auxquels elles se rendent par groupes d'âge (réponse multiple) (%)

Base: Spectateurs habituels de concerts de musique (personnes ayant assisté à des concerts au cours du dernier trimestre, 15,6% de la population)

Figure 121. Personnes qui assistent habituellement à des concerts selon l'endroit où elles ont l'habitude de se rendre pour écouter des concerts par territoires (réponse multiple) (%)

Base: Spectateurs habituels de concerts de musique (personnes ayant assisté à des concerts au cours du dernier trimestre, 15,6% de la population)

Figure 122. Personnes selon les facteurs qui influencent le fait qu'elles ne se rendent pas aux concerts plus souvent par territoire (réponse multiple) (%)

Base: Personnes qui aimeraient se rendre plus souvent aux concerts, 78,6% des assistants habituels

Figure 123. Spectateurs bilingues de concerts de musique basque par territoires (%)

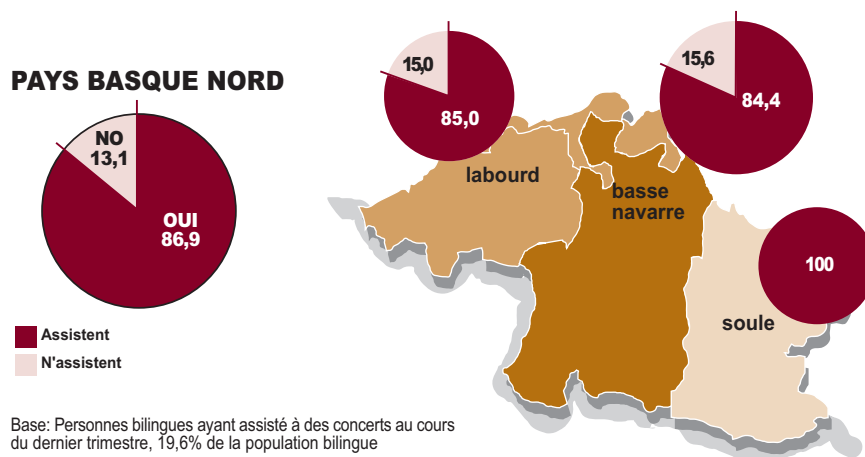


Figure 124. Spectateurs bilingues de concerts de musique basque par sexe (%)

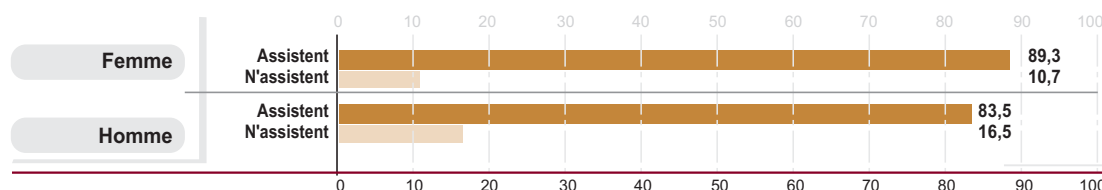
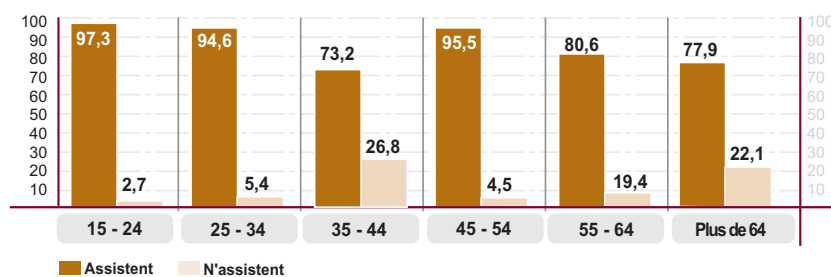
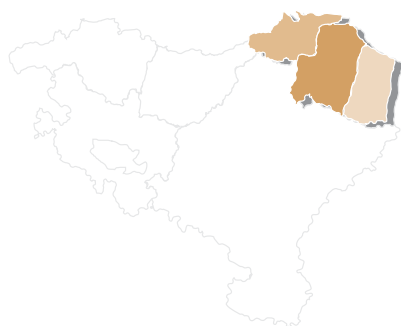


Figure 125. Spectateurs bilingues de concerts de musique basque par groupes d'âge (%)



6. AUDIOVISUELS



6.1. Panorama du secteur

6.2. Sélection de données statistiques



6. AUDIOVISUELS

6.1. PANORAMA DU SECTEUR

Télévision

Les habitants du Pays Basque Nord consacrent 4,4 heures de moyenne à regarder la télévision les jours de travail. Il faut remarquer que 27% de personnes passent plus de 5 heures à regarder la télévision les jours de semaine. Pendant le week-end, le nombre d'heures que passe la population devant le poste de se réduit (2,3 heures); la moyenne d'heures s'accorde le samedi, dimanche et jours de fêtes.

Les personnes âgées sont celles qui regardent le plus la télévision, aussi bien en semaine que pendant le week-end. La moyenne d'heures consacrée par les personnes de plus de 64 ans à regarder la télévision est de presque 5 heures (4,9) les jours de semaine et de 2,5 le week-end et jours fériés.

Les journaux télévisés sont les programmes préférés parmi ceux qui regardent habituellement la télévision au Pays Basque Nord. 61,5% de la population qui regardent habituellement la télévision signalent les journaux parmi les programmes qu'il préfère. En second lieu viennent les films (50,9% de la population) et les documentaires (41,3%).

Il y a des différences d'intérêts dans les groupes d'âge parmi les personnes qui regardent habituellement la télévision. La population de 45 à 54 ans exprime une plus grande préférence pour les journaux (70,6%) et les documentaires (55,4%), tandis que les films sont choisis par la population plus jeune (68,1% de la population entre 25 et 34 ans).

Radio

La moyenne d'écoute de la radio durant les jours de semaine est de 4 heures. Parmi la population qui écoute habituellement la radio au Pays Basque Nord (87,9%), la moyenne durant les jours de semaine se situe à 4 heures, tandis que le samedi elle diminue jusqu'à 1,8 heures et les dimanches et jours fériés jusqu'à 1,7 heures.

Les habitants de Soule et les personnes âgées sont celles qui écoutent le plus la radio. En soule, la moyenne des heures de consommation de radio est supérieure à la moyenne en général. Les jours

de semaine elle se chiffre à 4,8 heures, et durant le week-end et les jours fériés à 2,3 heures. Il se passe la même chose dans le cas des personnes âgées, les consommations sont supérieures à la moyenne de la population. Les personnes de plus de 55 ans sont celles qui écoutent le plus la radio tout au long de la semaine (les jours ouvrables, 4,7 celles de 55 à 64 ans et 4,4 celles de plus de 64 ans, la moyenne se situe à 4 heures).

La musique est le type de programme préféré par les auditeurs de la radio du Pays Basque Nord. La population qui écoute habituellement la radio exprime sa préférence pour les programmes musicaux (presque 67%). En second lieu se situent les informations (54,6%) et les reportages d'actualité apparaissent en troisième lieu (31,4%).

Les femmes préfèrent la musique tandis que les hommes privilégient les informations. On note une plus grande préférence pour les programmes musicaux de la part des femmes (67,8%) que de la part des hommes (65,9%), tandis que pour les informations la situation s'inverse (58,5% les hommes, 50,9% les femmes). Les différences les plus évidentes s'observent avec les programmes sportifs (17,1% des hommes, face à 6,6% des femmes).

La préférence pour la musique est constatée parmi la population plus jeune. Parmi les plus jeunes la consommation radiophonique se base dans une bonne mesure sur les programmes musicaux (87,1% de ceux de 15 à 24 ans situent la musique en premier lieu parmi leurs programmes préférés), tandis que parmi la population adulte les préférences se concentrent sur les journaux (67,7% de la population allant de 55 à 64 ans) et les reportages d'actualité (36,2%).

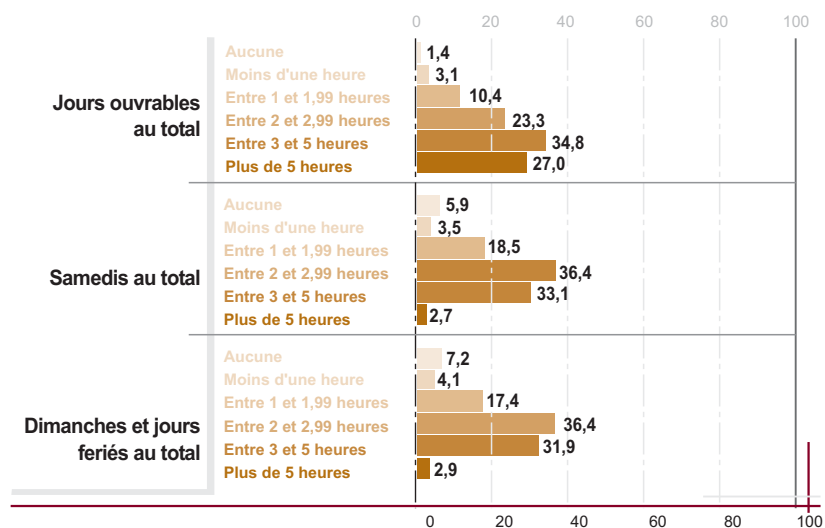
Télévision et radio en *euskara*

Presque 1 sur 4 téléspectateurs du Pays Basque Nord consacre plus de 25% de son temps à regarder la télévision en *euskara*. Durant les jours ouvrables, 24% de la population bilingue consacrent plus de 25% du temps qu'elles passent devant le téléviseur à regarder des programmes en *euskara*. Pendant le week-end et les jours fériés, ce pourcentage de téléspectateurs diminue : 23,2% le samedi et 22,5% le dimanche et jours fériés.

Plus de la moitié des auditeurs bilingues du Pays Basque Nord écoute la radio en *euskara*. 53,5% des auditeurs bilingues consacrent plus de 25% du temps qu'ils passent à écouter la radio dans les programmes en *euskara*. Il faut remarquer, en outre, que 14,7% n'écoutent que la radio en *euskara*. Ces pourcentages appartiennent à la consommation radiophonique des jours de semaine, mais ils se maintiennent à des niveaux similaires le samedi (48,6%), dimanche et jours fériés (46,6%).

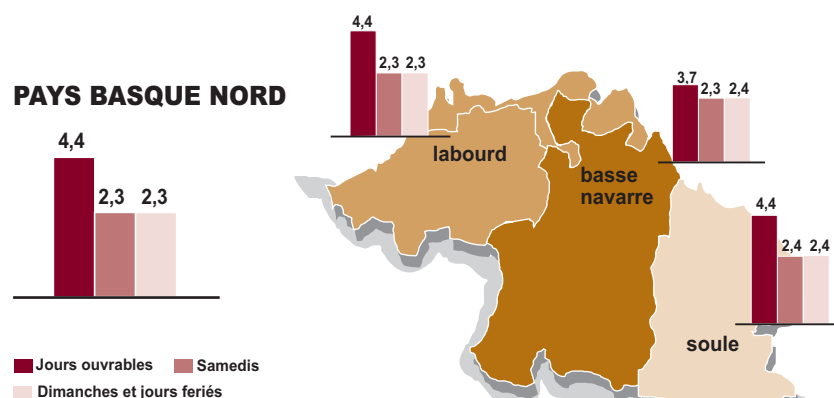
6.2. SÉLECTION DE DONNÉES STATISTIQUES

Figure 126. Heures de consommation de télévision (%)



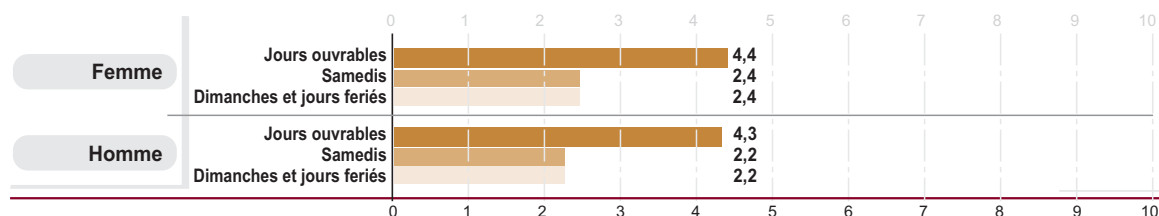
Base: Personnes qui regardent habituellement la télévision, 95,3% de la population

Figure 127. Heures de consommation de télévision par territoires (valeur moyenne)

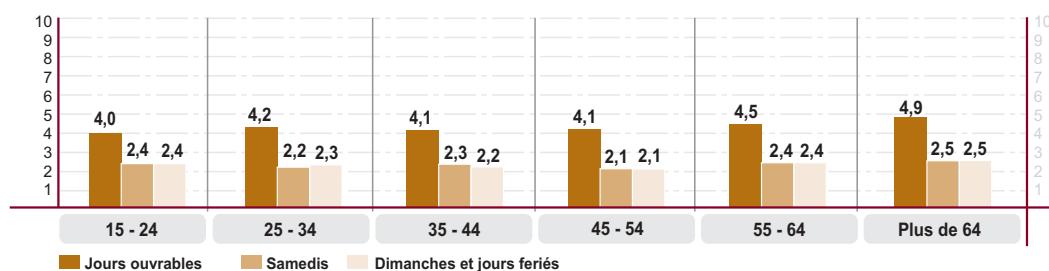


Base: Personnes regardant habituellement la télévision, 95,3% de la population

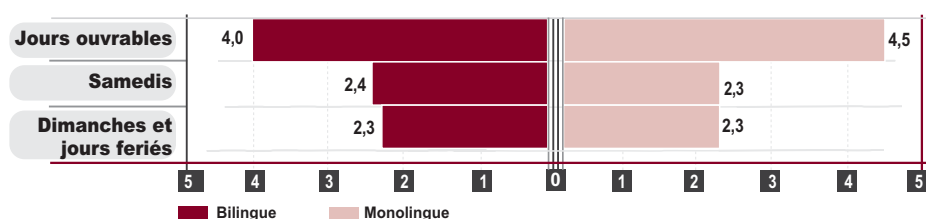
Figure 128. Heures de consommation de télévision par sexe (valeur moyenne)



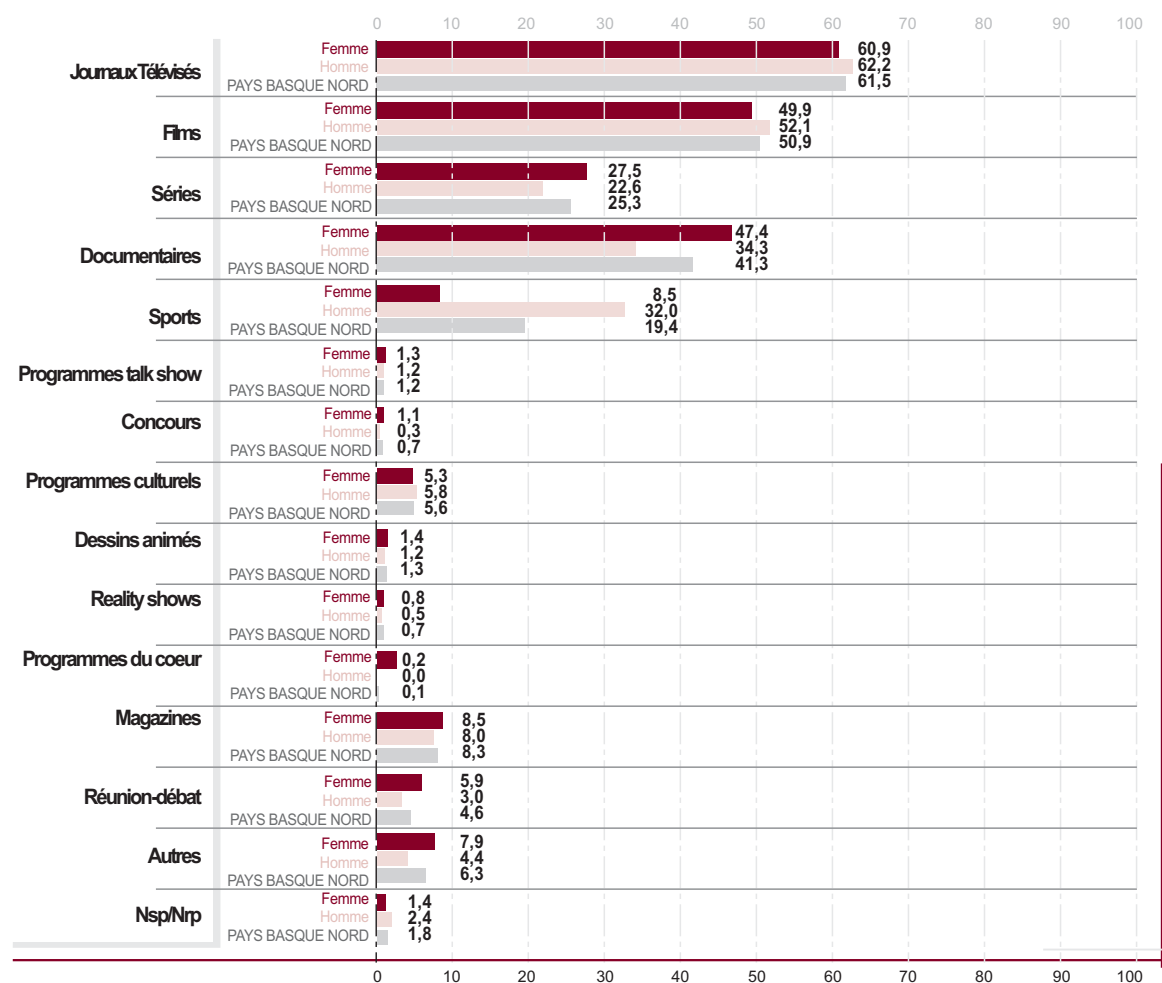
Base: Personnes regardant habituellement la télévision, 95,3% de la population

Figure 129. Heures de consommation de télévision par groupes d'âge (valeur moyenne)

Base: Personnes regardant habituellement la télévision, 95,3% de la population

Figure 130. Heures de consommation de télévision par compétence linguistique (valeur moyenne)

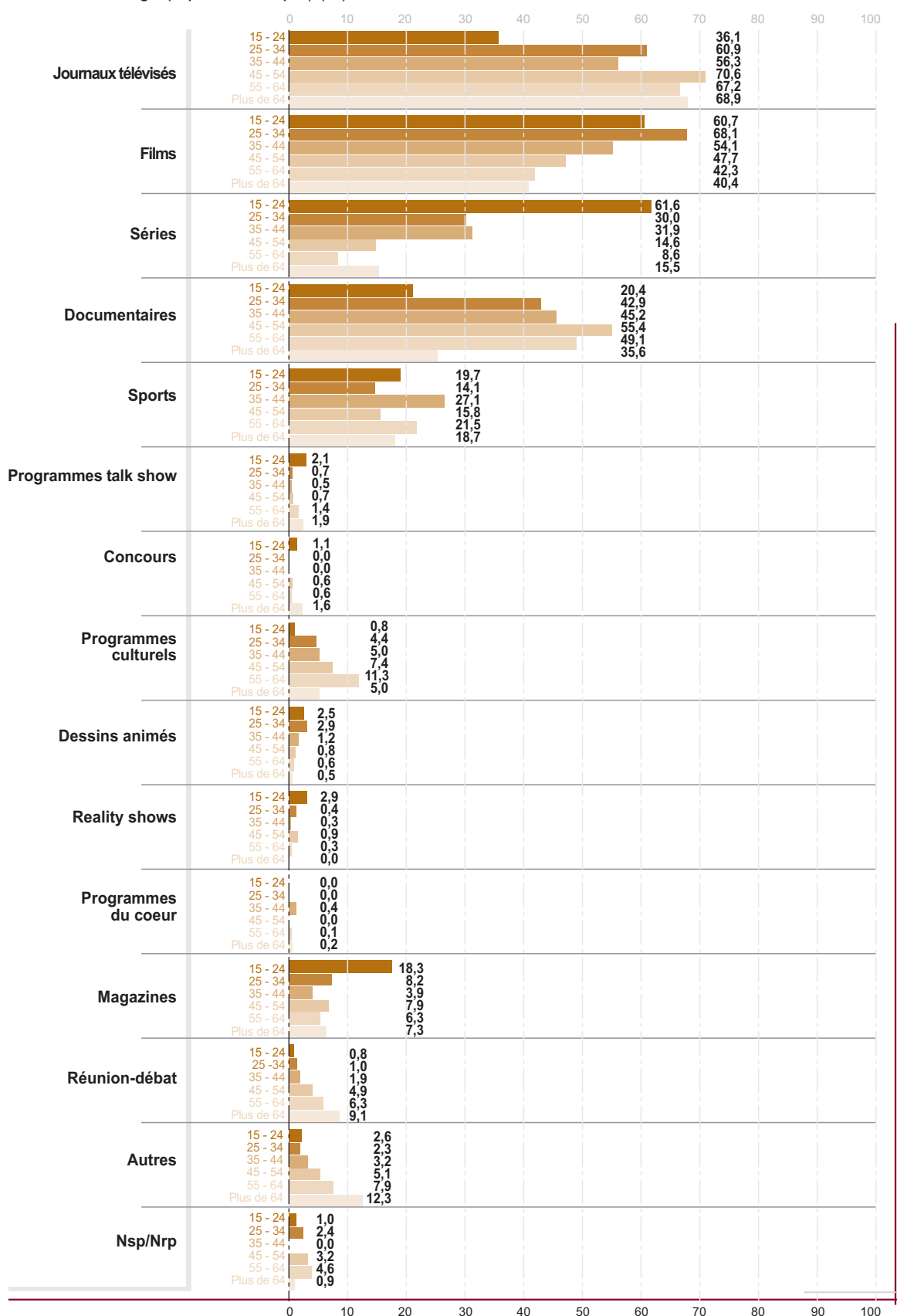
Base: Personnes regardant habituellement la télévision, 95,3% de la population

Figure 131. Personnes selon leurs préférences en ce qui concerne les programmes de télévision par sexe (réponse multiple) (%)

Base: Personnes regardant habituellement la télévision, 95,3% de la population

PAYS BASQUE NORD



Figure 132. Personnes selon leurs préférences en ce qui concerne les programmes de télévision par groupes d'âge (réponse multiple) (%)

Base: Personnes regardant habituellement la télévision, 95,3% de la population

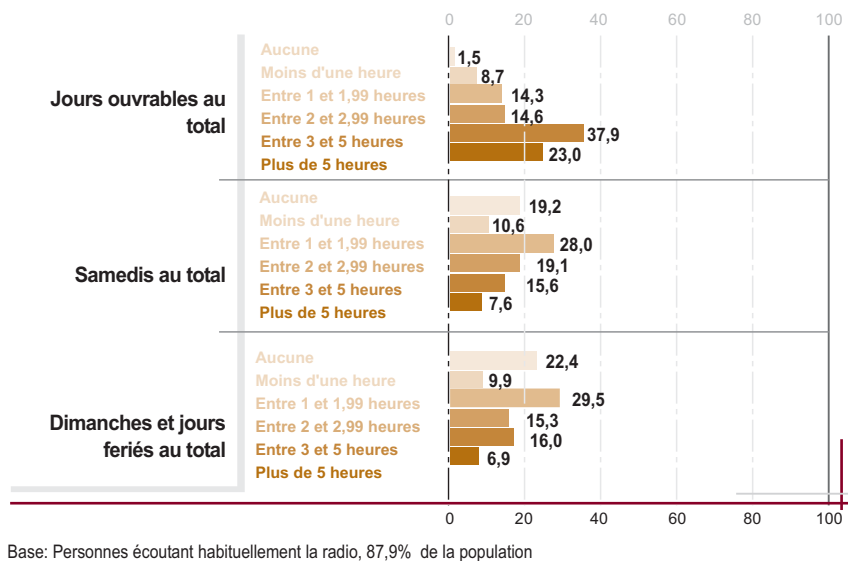
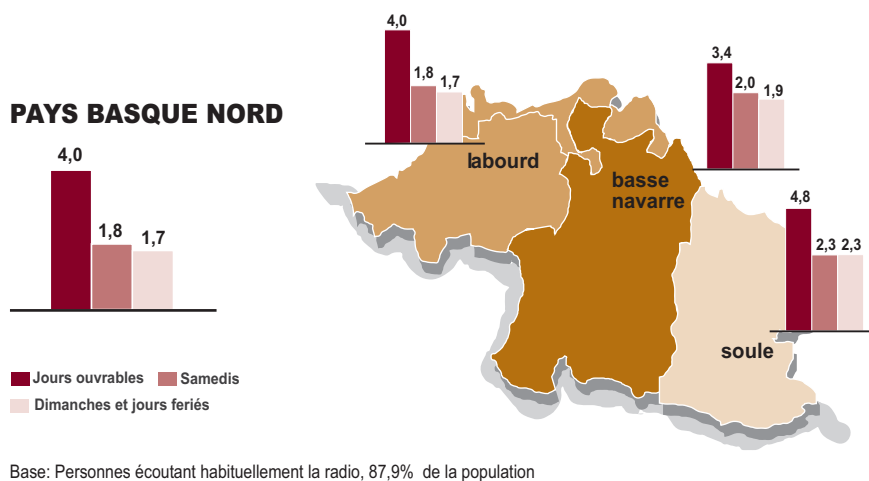
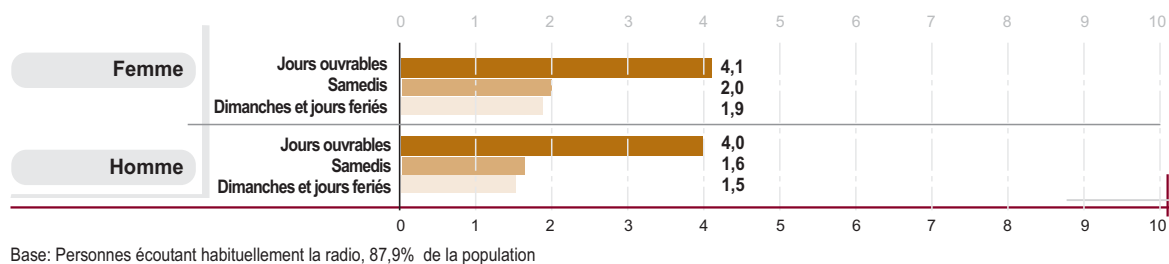
Figure 133. Heures d'écoute de la radio (%)**Figure 134.** Heures d'écoute de la radio par territoires (valeur moyenne)**Figure 135.** Heures d'écoute de la radio par sexe (valeur moyenne)

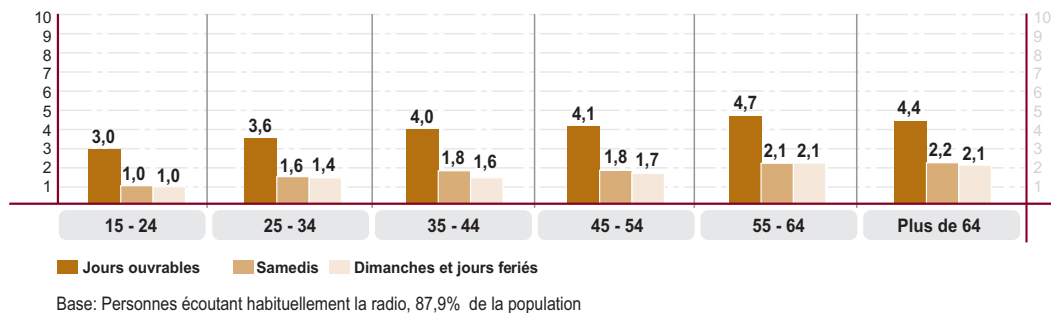
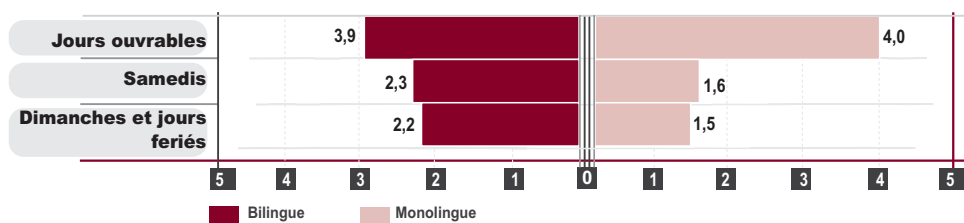
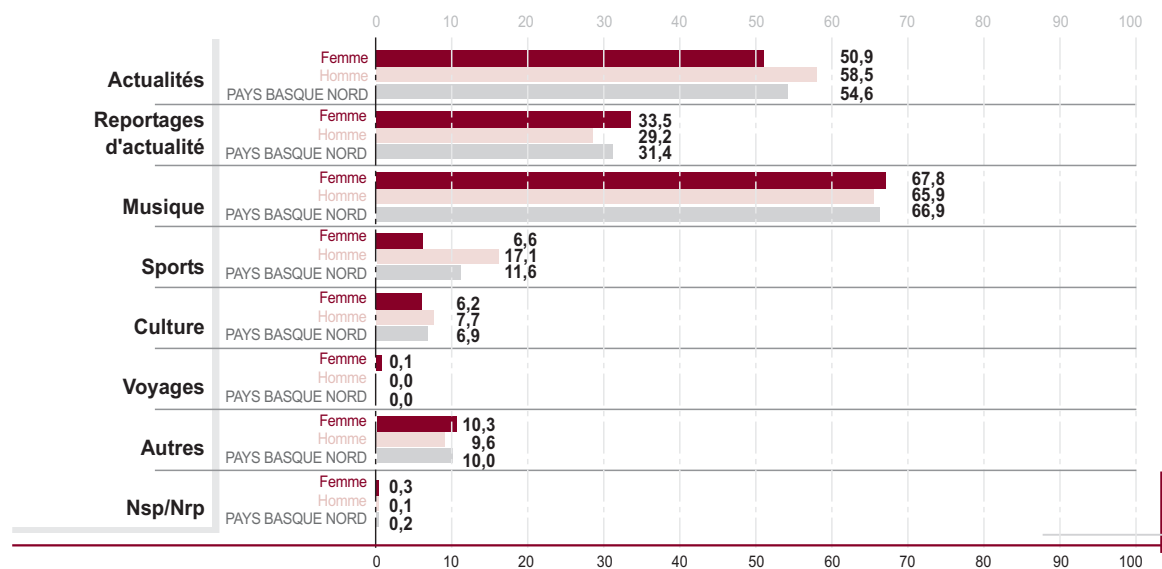
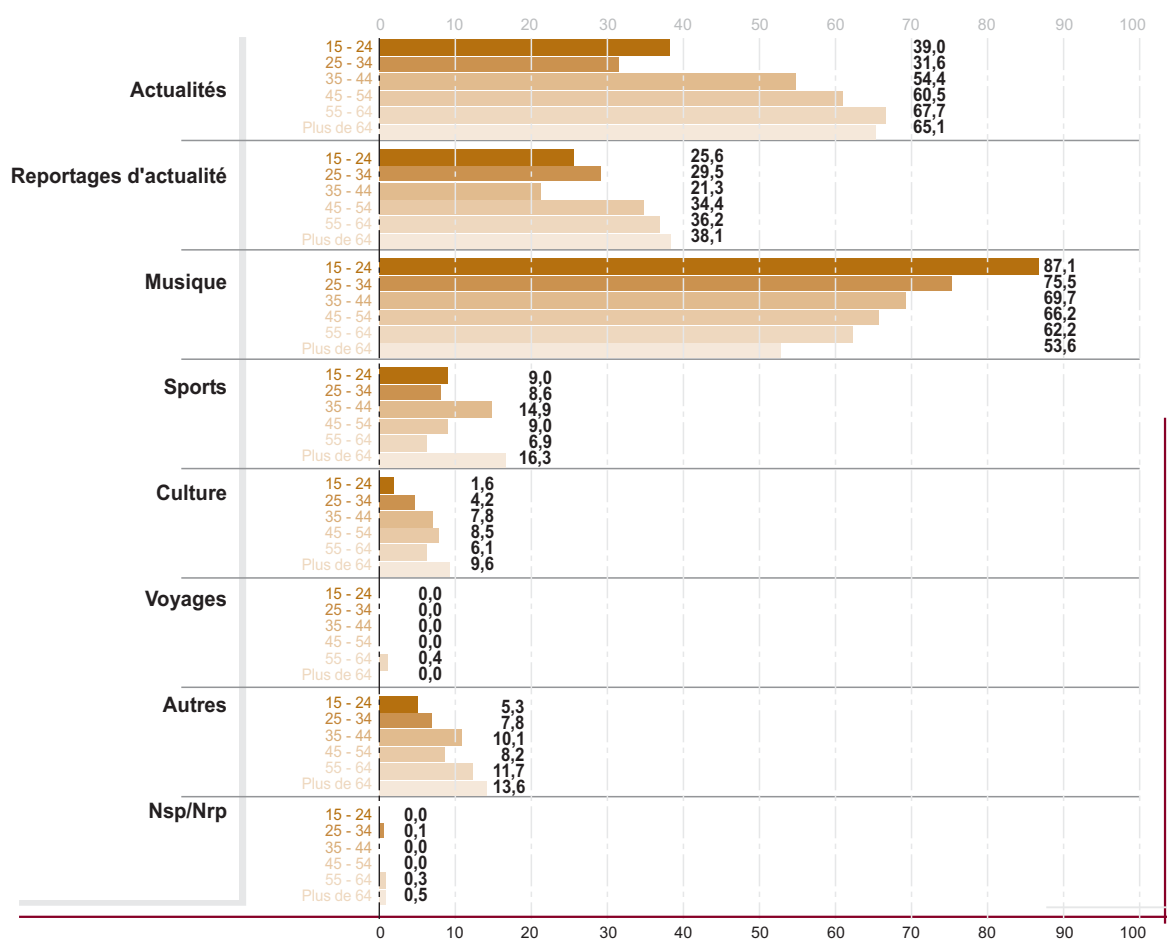
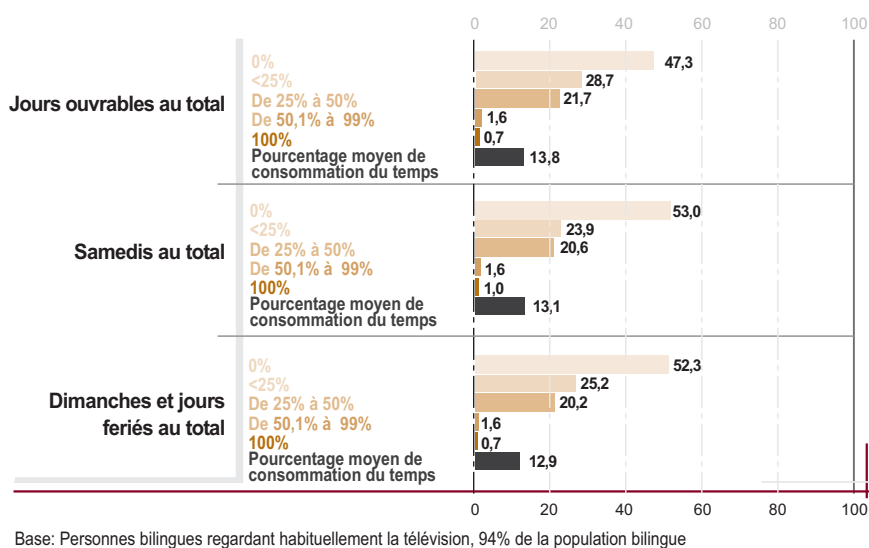
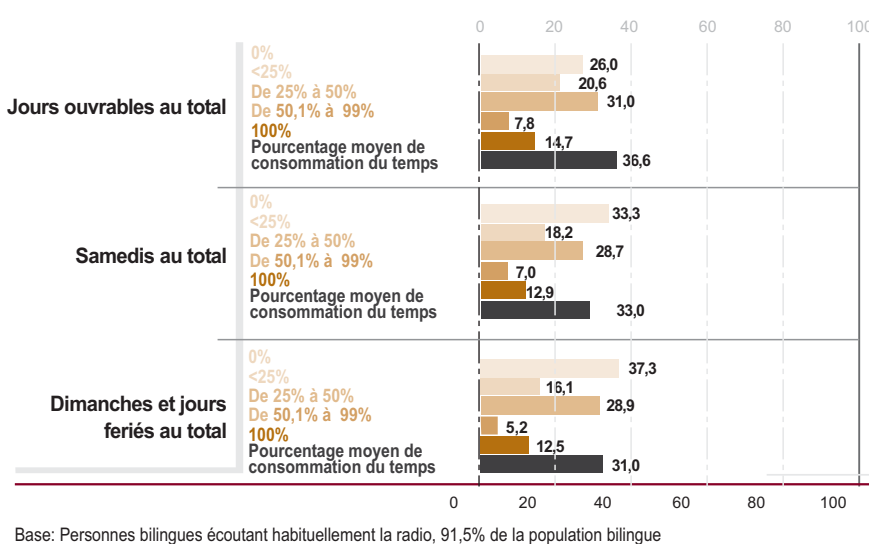
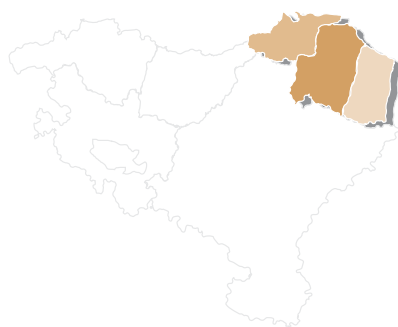
Figure 136. Heures d'écoute de la radio par groupes d'âge (valeur moyenne)**Figure 137.** Heures d'écoute de la radio par compétence linguistique (valeur moyenne)**Figure 138.** Personnes selon leurs préférences en ce qui concerne les programmes radio par sexe (réponse multiple) (%)

Figure 139. Personnes selon leurs préférences en ce qui concerne les programmes de radio par groupes d'âge (réponse multiple) (%)

Base: Personnes écoutant habituellement la radio, 87,9% de la population

Figure 140. Temps de consommation de télévision en *euskera* de la population bilingue (%)**Figure 141.** Temps de consommation de radio en *euskera* de la population bilingue (%)

7. CINÉMA



7.1. Panorama du secteur

7.2. Sélection de données statistiques

7. CINÉMA

7.1. PANORAMA DU SECTEUR

Intérêt pour le cinéma

L'intérêt pour le cinéma au Pays Basque Nord obtient une moyenne de 5,8 sur 10. La majorité des personnes exprime un intérêt élevé (32,2%) ou très élevé (18,5%).

Les personnes jeunes ayant un diplôme universitaire sont celles qui prouvent le plus grand intérêt. La population plus jeune (de 15 à 24 ans) note son intérêt avec une moyenne de 7 sur 10 et les personnes avec des études universitaires avec un niveau de 6,7.

Fréquentation du cinéma

Presque quatre sur dix habitants sont allés au cinéma au cours des trois derniers mois. 25,8% de la population l'ont fait le mois dernier et si on ajoute ceux qui y sont allés au cours du trimestre dernier (12,3%), au total 38,1% de la population se considèrent comme un habitué des écrans de cinéma du Pays Basque Nord. En Labourd, ils sont 40,5% tandis qu'en Soule ils sont 25% et en Basse Navarre 26%.

La fréquentation régulière du cinéma augmente avec le niveau d'études et diminue avec l'âge. Tandis que 50,5% de la population ayant fait des études universitaires sont allés au cinéma au cours du trimestre dernier, parmi la population n'ayant pas fait d'études l'assistance descend jusqu'à 2,1%. Par tranches d'âge, 61,4% de la population de 15 à 24 ans sont allés au cinéma au cours de cette période, face à 20,6% dans le cas de la population de plus de 64 ans.

Les assidus vont au cinéma, en moyenne, 2,5 fois par trimestre. 54,6% vont une fois par trimestre, mais presque 17% le font entre 3 et 4 fois. À l'extrémité se situent ceux qui vont plus de 10 fois et qui représentent 2,2% de ceux qui vont au cinéma.

Le manque de temps est la raison principale pour ne pas aller davantage au cinéma. Parmi la population qui aimerait aller plus souvent au cinéma (62,6%), 46,7% signalent le manque de temps comme principal motif. Ce facteur s'accroît dans le cas de la Basse Navarre et de la Soule où la

population qui indique ce fait augmente jusqu'à 61,1% et 63,1%, respectivement. Le prix est une raison signalée par 38,8% de la population.

Consommation de cinéma dans d'autres formats

Sept sur dix habitants du Pays Basque Nord voient les films différemment, tels que dans les DVD ou autres vidéos. Parmi ceux qui consomment le plus dans ces formats, se trouve la population jeune (93% dans le cas des 15 à 24 ans et 86% pour ceux de 25 à 34 ans), ceux qui ont fait des études secondaires (72%) et universitaires (77,9%).

L'emprunt entre parents et amis est la façon la plus commune d'accès aux vidéos. Parmi la population qui regarde quelque fois des vidéos, 45,1% les obtiennent grâce à l'emprunt entre amis et parents et 39,1% à travers un achat. La troisième modalité se trouve entre la location (22,7%) et les téléchargements à travers Internet (17,3%), options pour lesquelles il existe des différences significatives selon l'âge des personnes. Les téléchargements sont fréquents parmi les jeunes de 15 à 24 ans (42,5%), tandis qu'ils sont en diminution dans le reste des tranches d'âge.

7.2. SÉLECTION DE DONNÉES STATISTIQUES

Figure 142. Personnes selon le degré d'intérêt pour le cinéma (%)

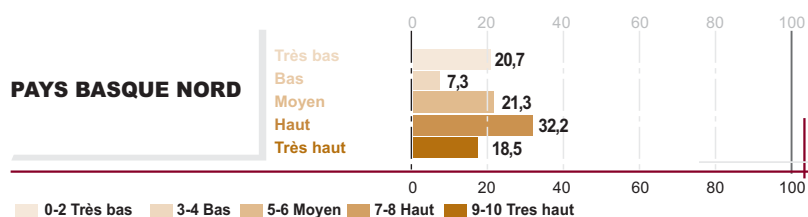


Figure 143. Degré d'intérêt pour le cinéma par territoires (valeur moyenne)

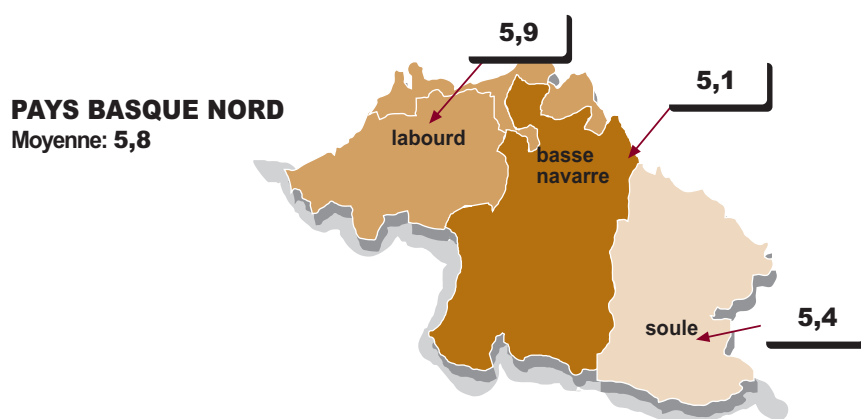


Figure 144. Degré d'intérêt pour le cinéma par sexe (valeur moyenne)

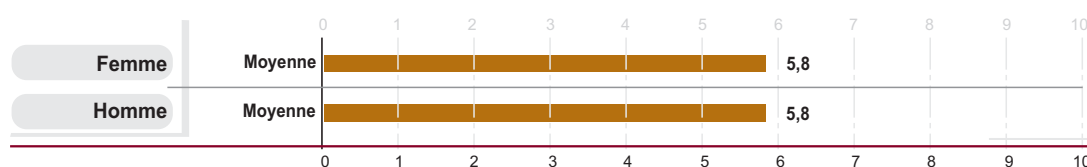


Figure 145. Degré d'intérêt pour le cinéma par groupes d'âge (valeur moyenne)

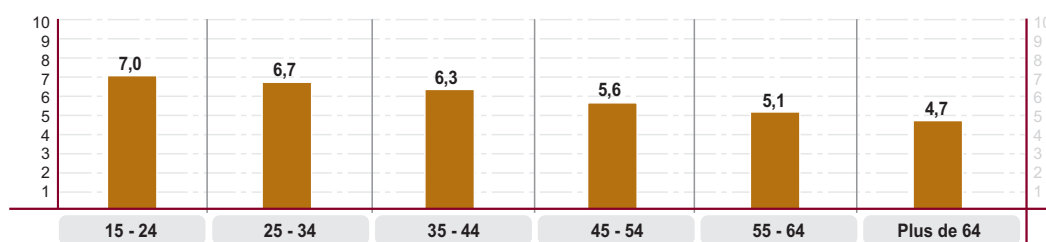


Figure 146. Degré d'intérêt pour le cinéma par niveau d'études (valeur moyenne)

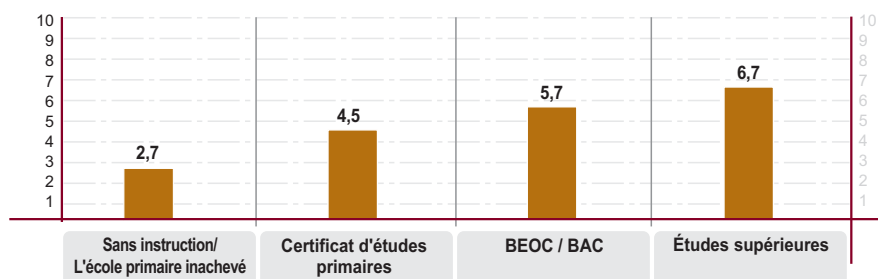
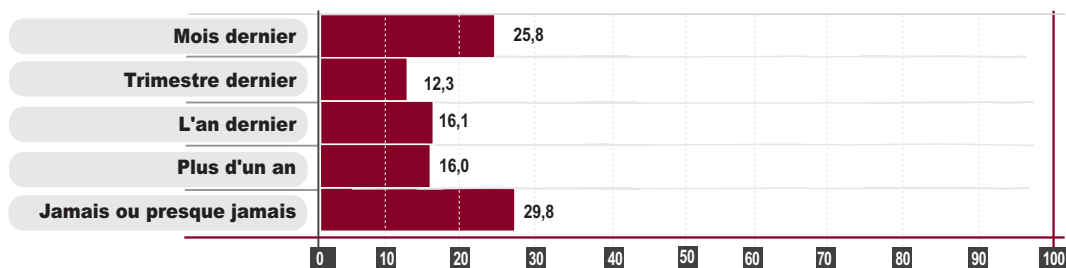
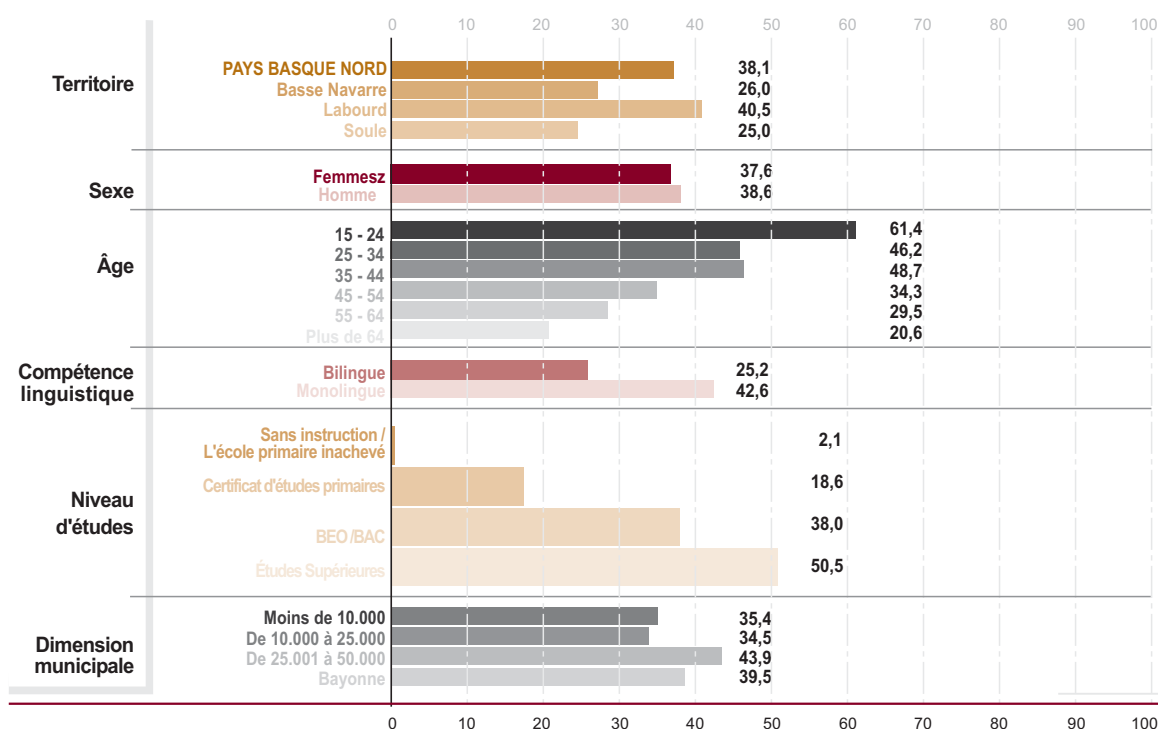
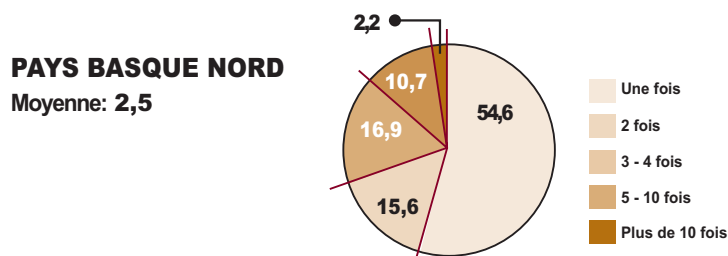
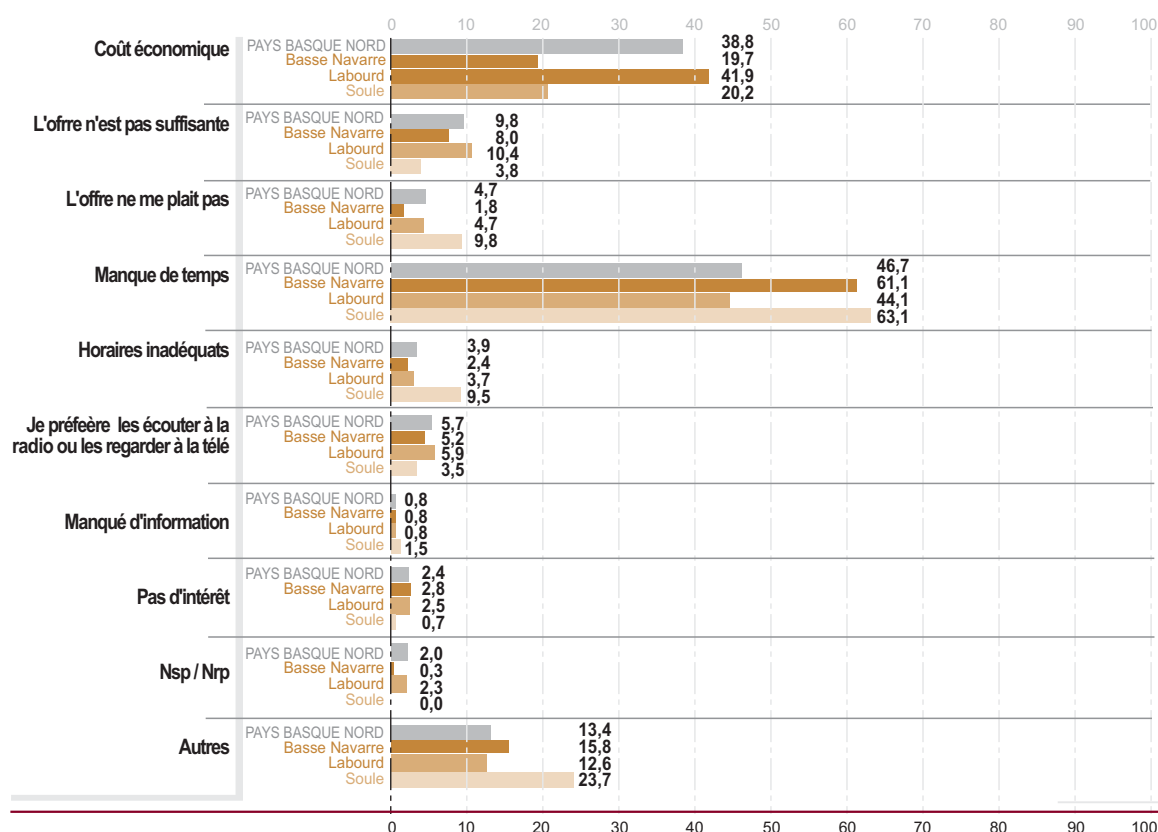


Figure 147. Personnes selon l'habitude d'aller au cinéma (%)**Figure 148.** Personnes qui vont habituellement au cinéma par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)

Personnes allant régulièrement au cinéma au cours du dernier trimestre

Figure 149. Personnes qui vont habituellement au cinéma selon le nombre de séances (%)

Base: Personnes allant régulièrement au cinéma au cours du mois dernier ou dernier trimestre, 38,1% de la population

Figure 150. Personnes selon les facteurs qui influencent le fait qu'elles n'assistent pas au cinéma plus souvent par territoires (réponse multiple) (%)

Base: Personnes qui aimeraient aller plus souvent au cinéma, 62,6% de la population

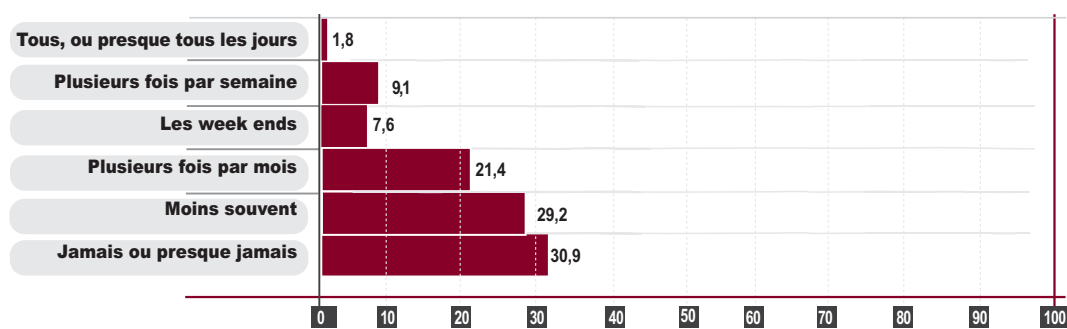
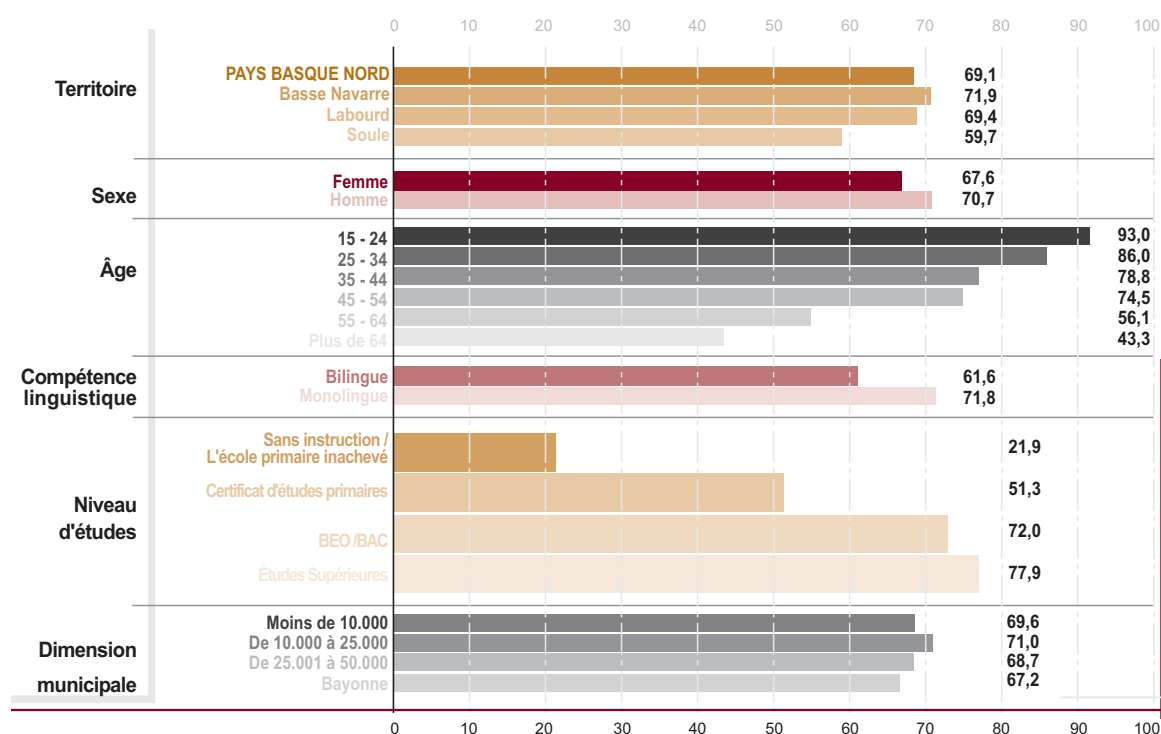
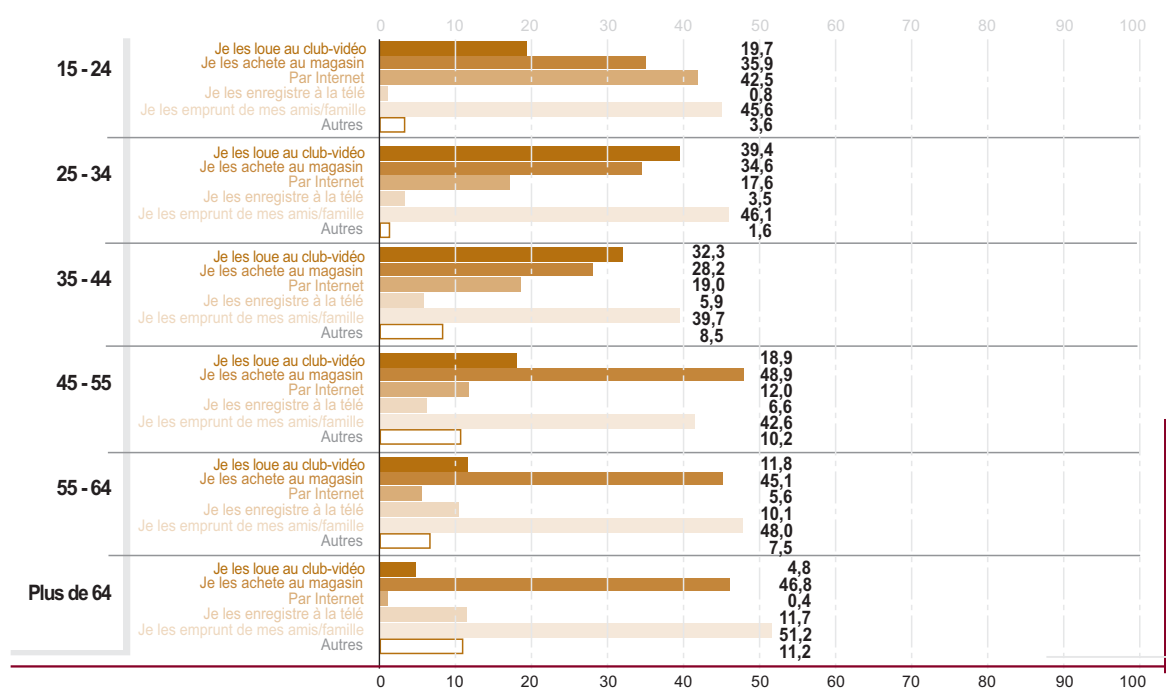
Figure 151. Personnes selon les habitudes de consommation de produits du cinéma dans d'autres formats (%)

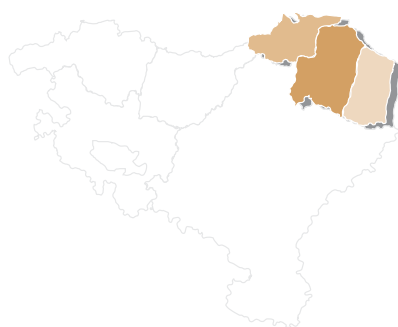
Figure 152. Personnes qui consomment des produits de cinéma dans d'autres formats par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)

Personnes consommant des produits de cinéma dans d'autres formats (tous les jours ou presque tous les jours, plusieurs fois par semaine, le week-end, plusieurs fois par mois, ou moins fréquemment)

Figure 153. Personnes selon la forme d'acquisition de vidéos par groupes d'âge (réponse multiple) (%)

Base: Personnes consommant des produits de cinéma dans d'autres formats (tous les jours ou presque tous les jours, plusieurs fois par semaine, le week-end, plusieurs fois par mois, ou moins fréquemment), 69,1% de la population

8. ARTS DE LA SCÈNE ET BERTSULARISME



8.1. Panorama du secteur

8.2. Sélection de données statistiques



8. ARTS DE LA SCÈNE ET BERTSULARISME

8.1. PANORAMA DU SECTEUR

Intérêt pour les arts de la scène

La moitié de la population du Pays Basque Nord exprime un degré d'intérêt –moyen et élevé– pour le théâtre, à hauteur de 49,5%. Toutefois, 41% y trouvent un intérêt relativement bas; la moyenne d'estimation de l'intérêt est de 4,1 sur 10. Pour la danse, la moyenne est de 3,6 sur 10 et le genre lyrique se situe à 2,5.

En Soule, la danse est l'art qui éveille le plus d'intérêt. La danse engendre un plus grand degré d'intérêt en Soule que le théâtre ou le genre lyrique (chiffrés à 5,9).

Les femmes montrent un plus grand intérêt pour les arts de la scène que les hommes. Dans toutes les disciplines, les femmes présentent en moyenne des notes d'intérêt supérieures à celles des hommes : 4,4 face à 3,7 pour le théâtre; 2,7 face à 2,3 pour le lyrique et 3,9 face à 3,1 pour la danse.

Fréquentation des arts de la scène

15,9% de la population du Pays Basque Nord ont assisté à spectacles de théâtre dans l'année dernière. 10% ont assisté aux spectacles de danse et 4,5% aux spectacles de lyrique. Entre les personnes qui assistent d'habitude à ce type de spectacles (durant les trois derniers mois), 7,5 % de la population a vu théâtre, en ce qui concerne la danse le pourcentage est de 6,5 % et, finalement, dans le cas de le genre lyrique 2,1 % ont assisté aux spectacles.

En Soule, la danse est l'art qui éveille le plus d'intérêt. La danse engendre un plus grand degré d'intérêt en Soule, que le théâtre ou le genre lyrique (chiffrés à 5,9). En Basse Navarre, le théâtre représente le penchant principal (8,9%), comme il arrive dans Labourd (7,5%); ces deux territoires se maintiennent au-dessus de la moyenne du Pays Basque le Nord.

Dans tous les arts de la scène, les plus petites municipalités (ceux qui ont moins de 10.000 habitants) **sont ceux qui montrent les pourcentages plus élevés entre les spectateurs habituels.**

De même, il est significatif que la majorité des spectateurs qui assistent à ces spectacles sont bilingue (10,9 % dans le cas du théâtre, 12 % en ce qui concerne la danse et 5,5 % dans le cas du genre lyrique).

La population ayant des études universitaires, parmi le public habitué aux arts de la scène.

11,6% de la population ayant un diplôme universitaire ont assisté au théâtre au cours des trois derniers mois. Les tranches d'âge comptant les plus grands pourcentages de spectateurs à ce genre de spectacles sont les plus jeunes de 15 à 24 ans (12,8%) et la population adulte de 45 à 54 ans (13%).

9 sur 10 spectateurs de théâtre ont été voir un spectacle au cours des trois derniers mois.

Seulement 10,4% y ont assisté deux fois ou plus, la moyenne étant de 1,4 fois. Dans le genre lyrique, la moyenne parmi les habitués est de 2,2 fois par trimestre et pour la danse de 1,6.

Le manque de temps ressort comme le principal frein pour pouvoir assister avec plus de régularité à des spectacles de la scène.

41% de la population qui disent vouloir assister plus fréquemment à des arts de la scène signalent le manque de temps comme principal frein. Ce facteur est le plus souvent évoqué en Basse Navarre (57,7%) et en Soule (55%) ainsi que dans les municipalités de plus petite dimension (45,5% dans celles qui sont situées entre 10.001 et 25.000 habitants).

L'offre et le prix sont d'autres facteurs importants.

Le fait que l'offre n'est pas suffisante (28%) ou que le prix des spectacles est trop élevé (27,5%) sont aussi indiqués comme des raisons qui limitent le plaisir des arts de la scène. En Soule, on note une offre insuffisante (36%) et en Labourd le prix élevé des spectacles (29,3%).

Parmi la population bilingue qui a assisté au théâtre au cours de l'année dernière, 88,8% sont allés voir des spectacles en *euskara*. En Labourd, le pourcentage atteint 95,9%, et en Soule, il baisse à 56,6%.

Bertsolarisme ¹

Parmi la population bilingue l'intérêt pour le bertsolarisme est de 3,6 sur 10. Les jeunes sont ceux qui montrent un plus grand penchant (4,7). Comme il arrive dans le reste des disciplines, par rapport aux spectacles d'improvisation (bertsolarisme), les femmes présentent en moyenne des notes d'intérêt supérieures à celles des hommes (3,9 et 3,4).

¹ Les données du bertsolarisme utilisent comme base la population bilingue.

Au Pays Basque Nord, 8,6% de la population bilingue ont assisté aux spectacles de bertsularisme en direct au cours de l'an dernier et le 3,7% ont assisté au cours des trois derniers mois.

Les hommes assistent aux spectacles de bertsularisme dans une plus grande mesure que les femmes (5,6% sont hommes et 1,7% sont femmes), **aussi comme les jeunes** (8,6% des personnes bilingues entre 25 et 34 ans ont amateur de bertsularisme).

La Soule est le territoire qui a montré le niveau le plus élevé de penchant (4,5%), cependant, le penchant dans la Basse Navarre est moindre (2,6%).

8.2. SÉLECTION DE DONNÉES STATISTIQUES

Figure.154. Personnes selon le degré d'intérêt pour les arts de scène (%)

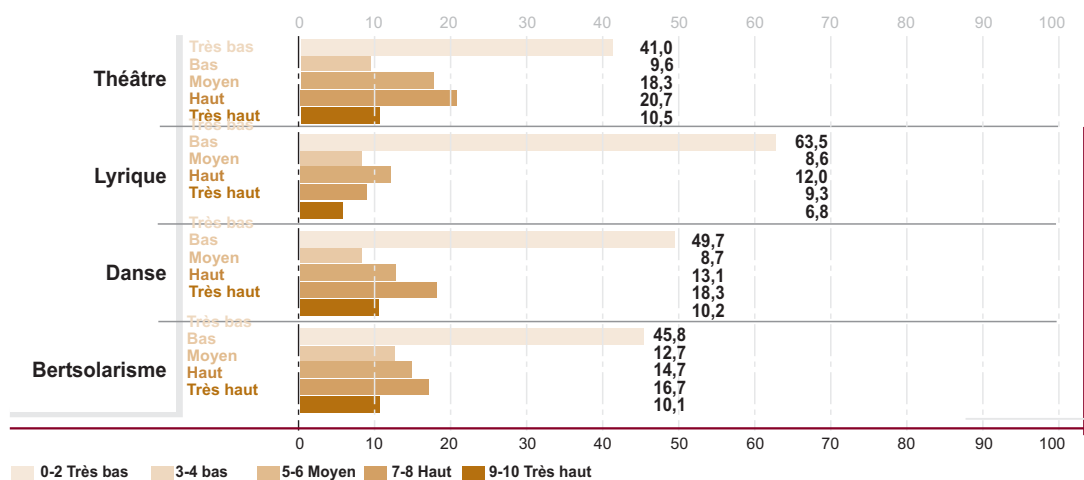


Figure. 155. Degré d'intérêt pour les arts de la scène par territoires (valeur moyenne)

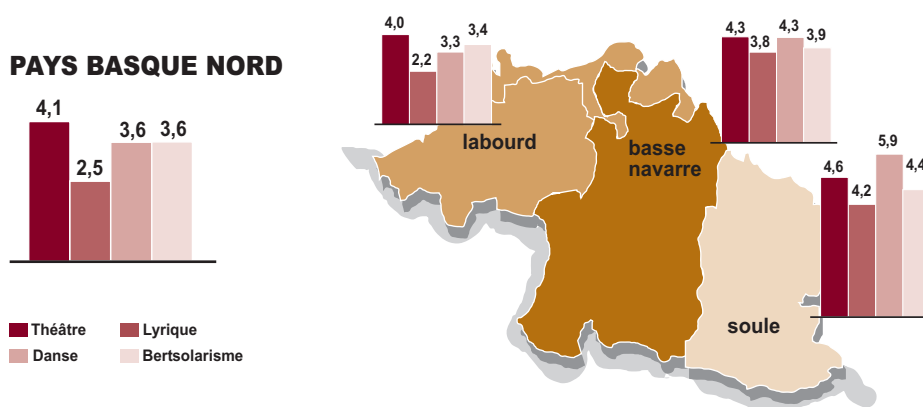


Figure. 156. Degré d'intérêt pour les arts de la scène par sexe (valeur moyenne)

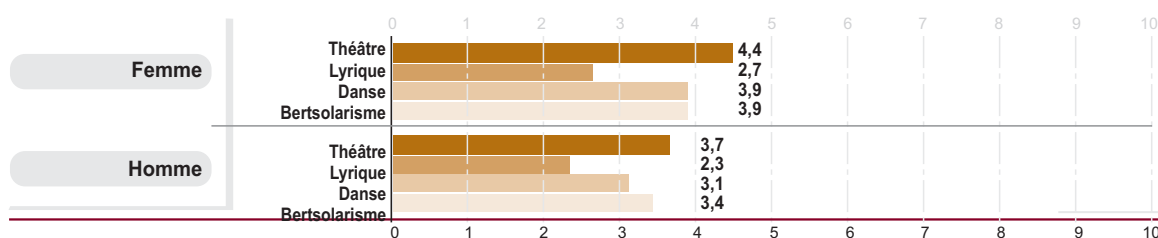


Figure. 157. Degré d'intérêt pour les arts de la scène par groupes d'âge (valeur moyenne)

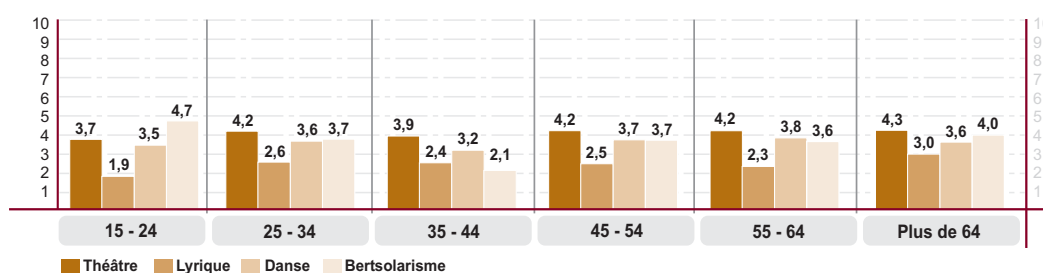


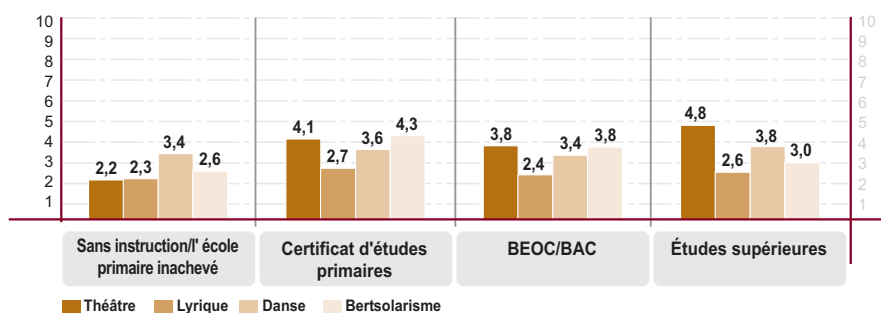
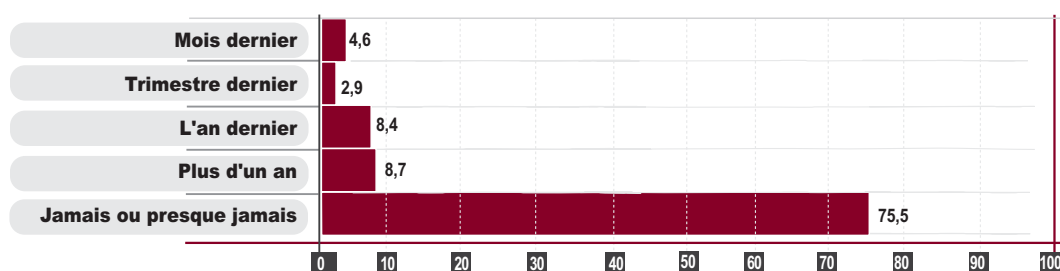
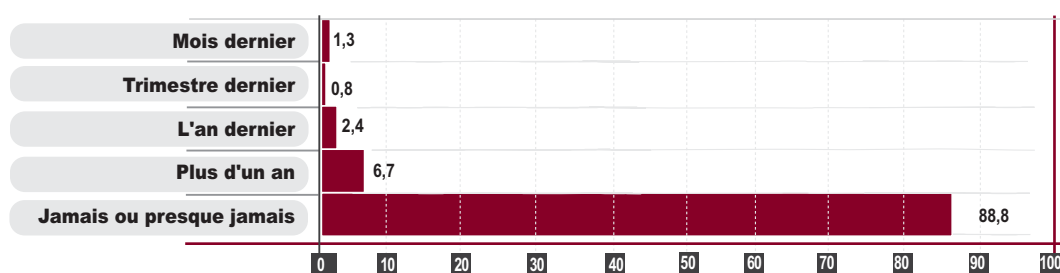
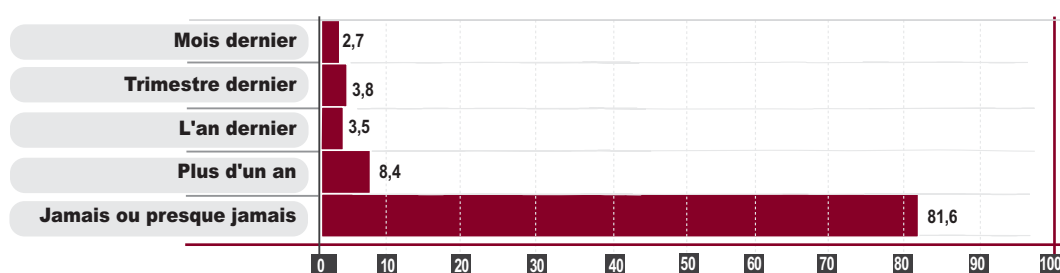
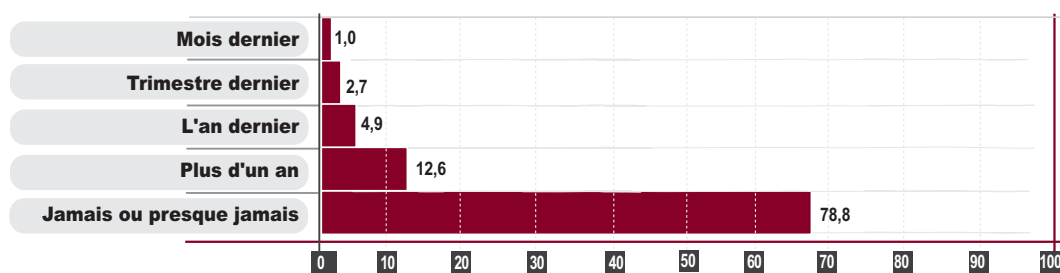
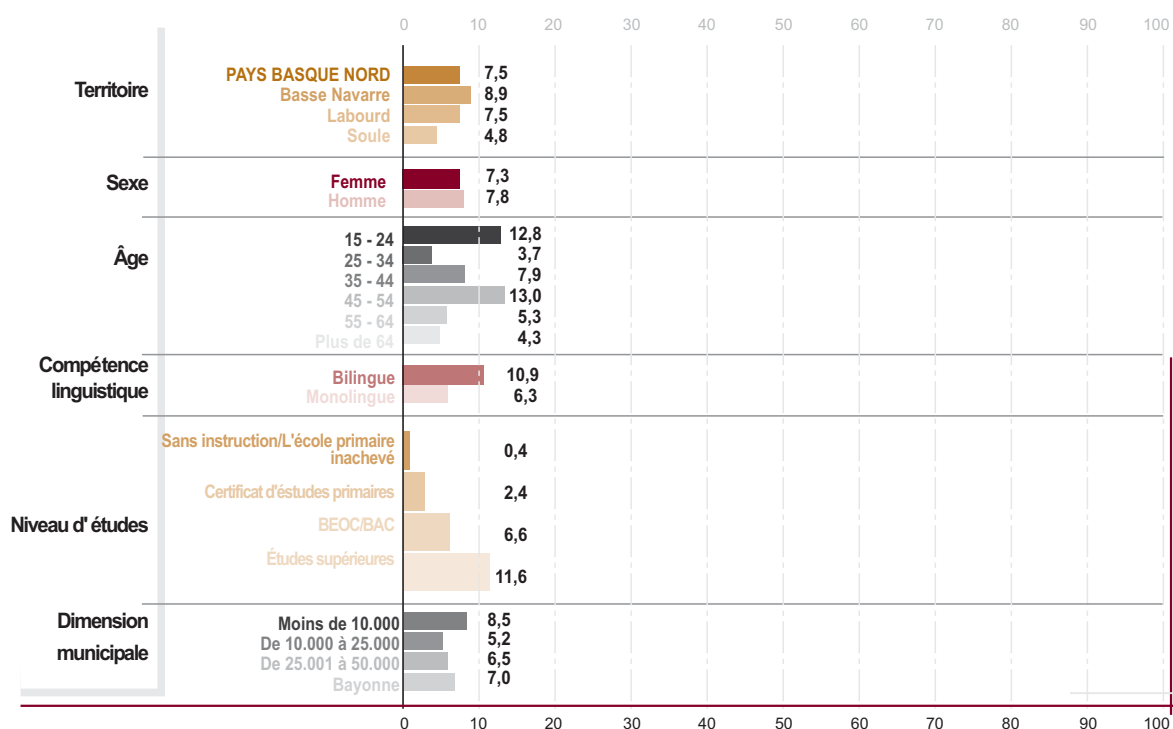
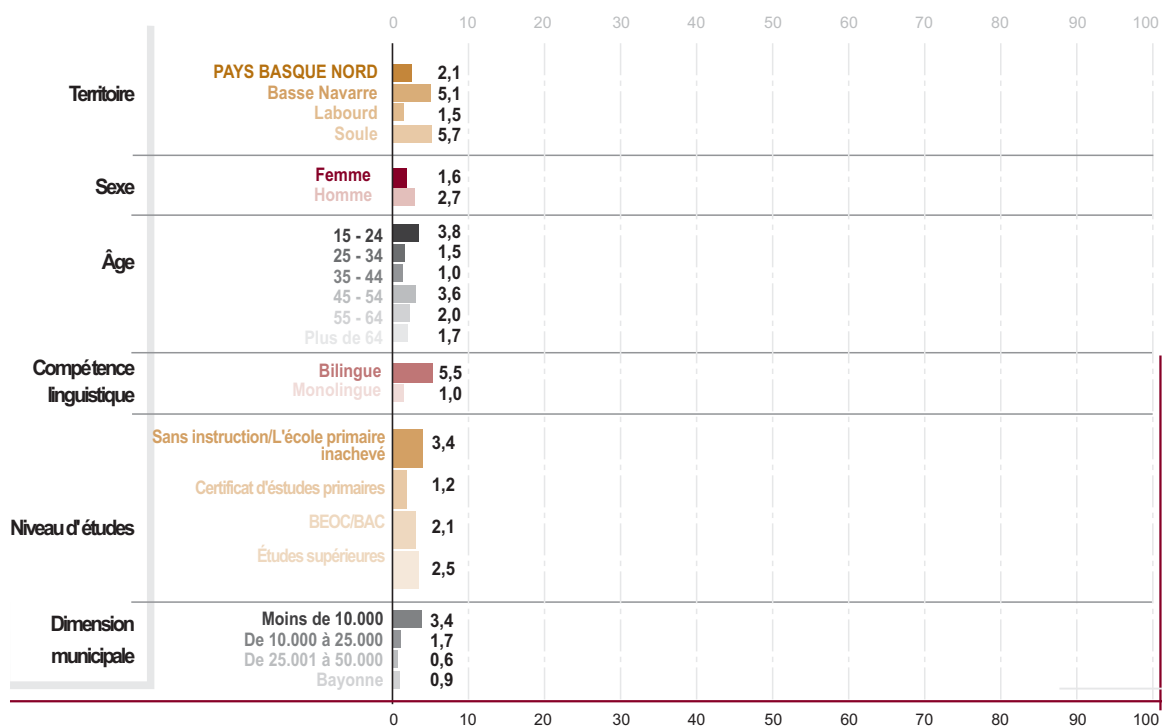
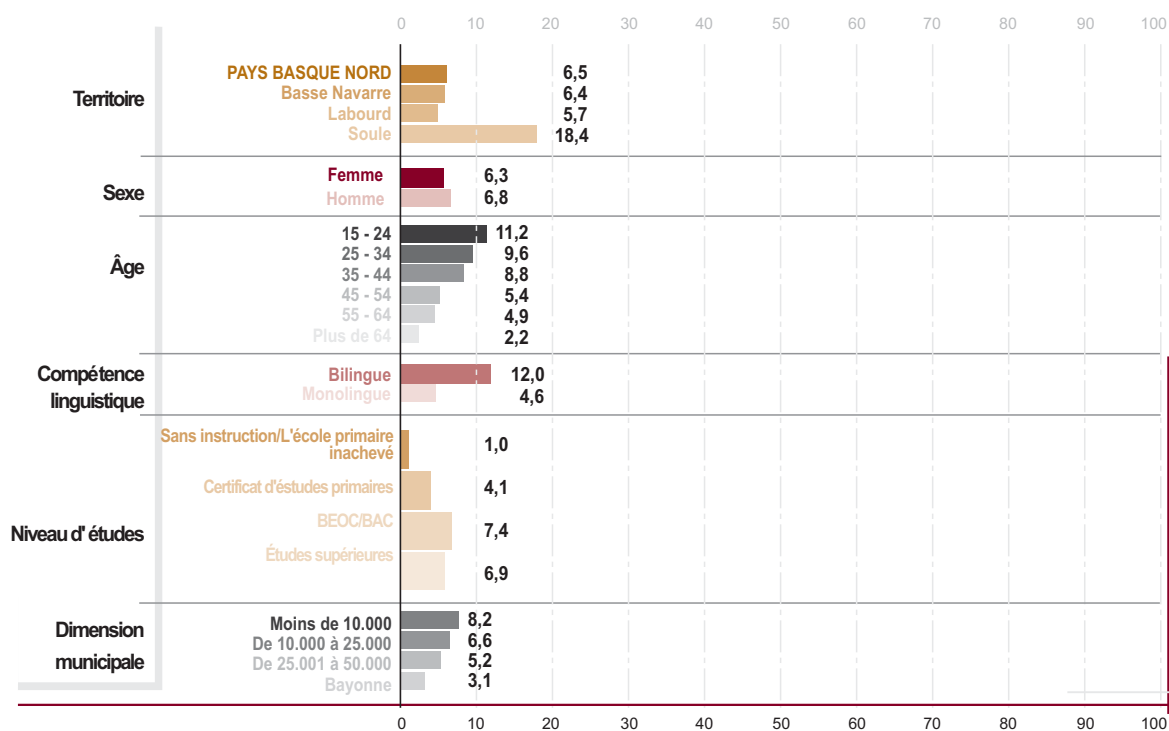
Figure. 158. Degré d'intérêt pour les arts de la scène par niveau d'études (valeur moyenne)**Figure. 159.** Personnes selon l'habitude d'aller au théâtre (%)**Figure. 160.** Personnes selon l'habitude d'aller à un spectacle de genre lyrique (%)**Figure. 161.** Personnes selon l'habitude d'aller à un spectacle de danse (%)**Figure. 162.** Personnes bilingues selon l'habitude d'aller aux spectacles de "bertsularis" (%)

Figure. 163. Personnes qui vont habituellement au théâtre par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)

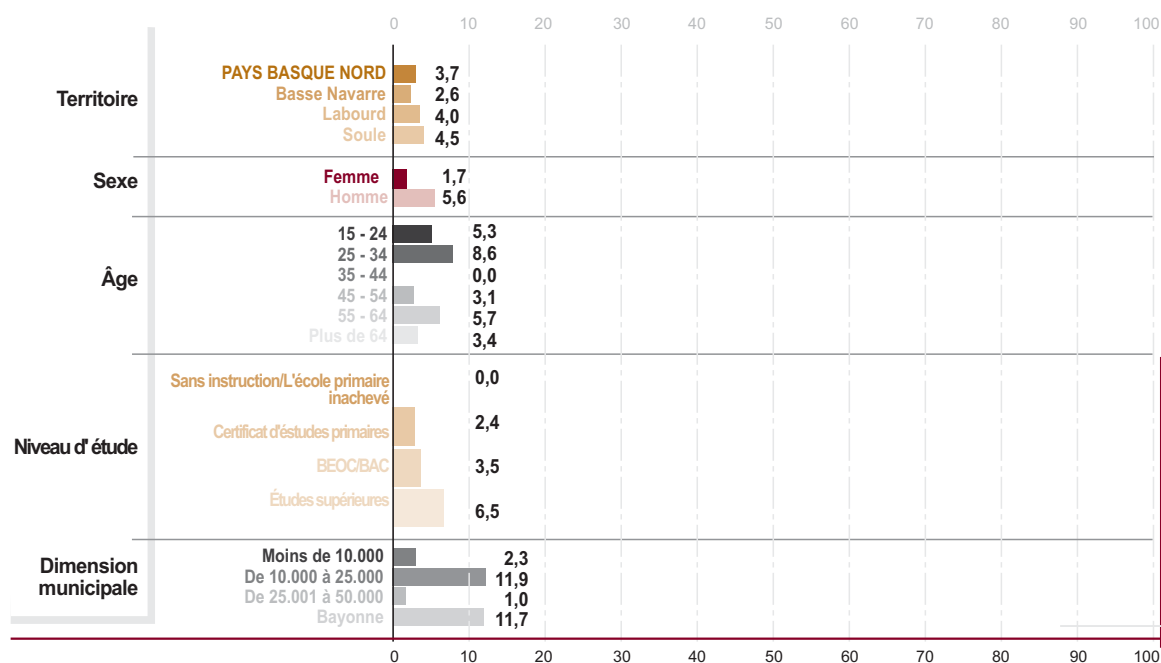
Personnes allant régulièrement au théâtre au cours du dernier trimestre

Figure. 164. Personnes qui vont habituellement aux spectacles de genre lyrique par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)

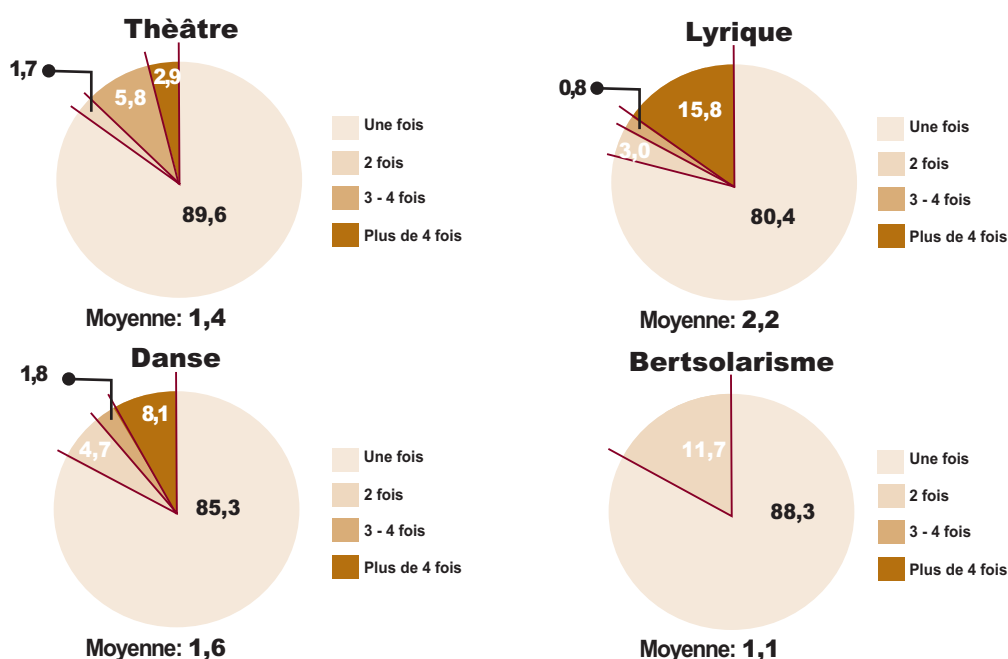
Personnes ayant assisté régulièrement à des spectacles de genre lyrique au cours du dernier trimestre

Figure. 165. Personnes qui assistent habituellement aux spectacles de danse par territoires, sexe, groupes d'âge, compétence linguistique, niveau d'études et dimension municipale (%)

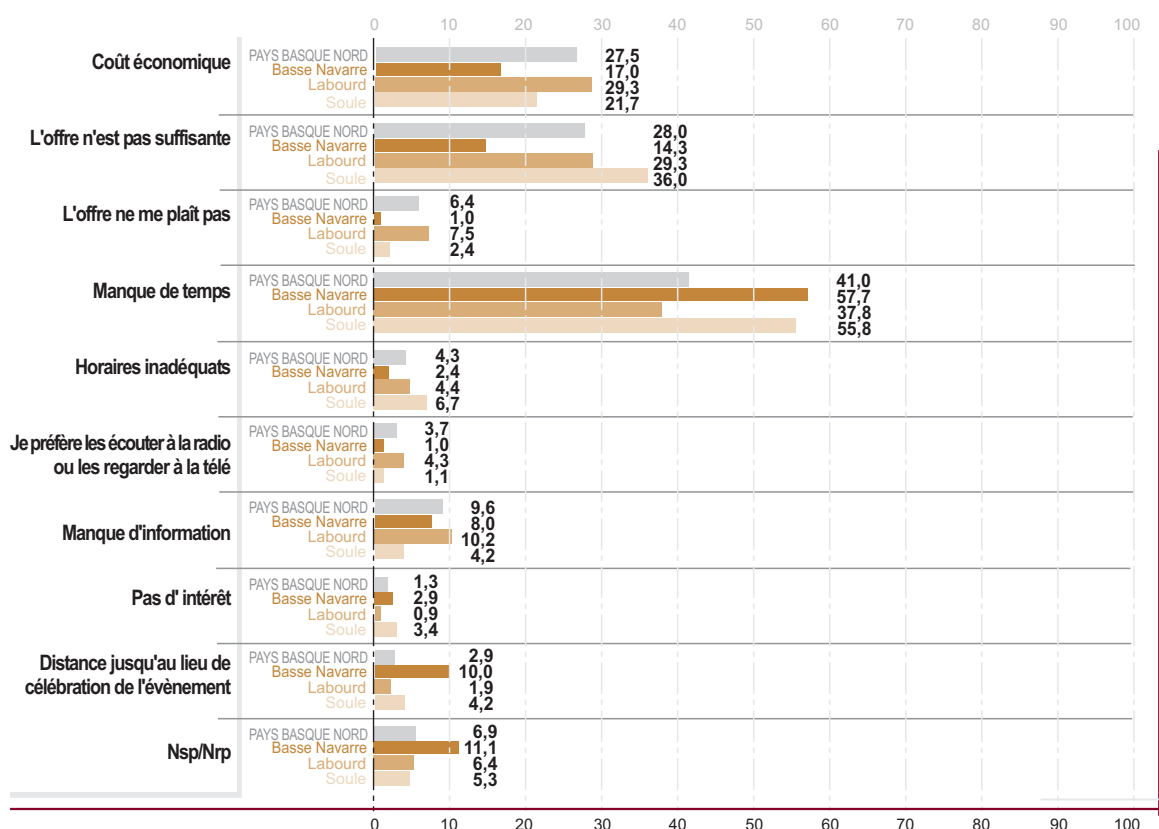
Personnes ayant assisté régulièrement à des spectacles de danse au cours du dernier trimestre

Figure. 166. Personnes qui assistent habituellement aux spectacles de "bertsularis" par territoires, sexe, groupes d'âge, niveau d'études et dimension municipale (%)

Personnes ayant assisté régulièrement à des spectacles de "bertsularis" au cours du dernier trimestre

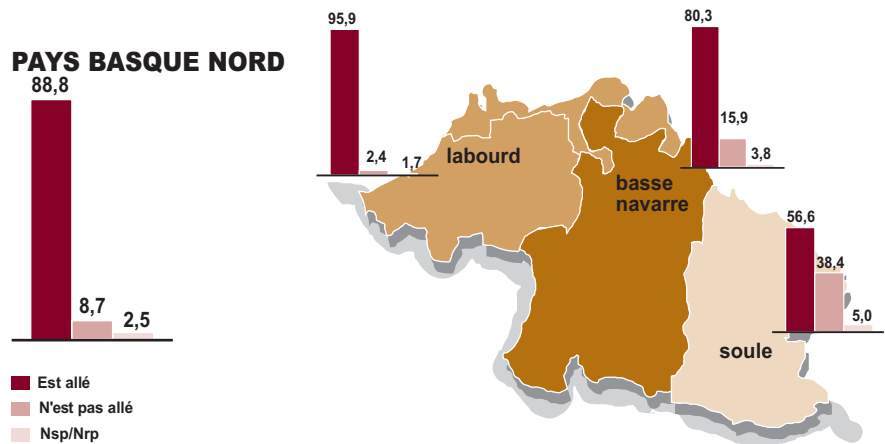
Figure. 167. Personnes qui assistent habituellement à des spectacles d'art de la scène selon le nombre de représentations (%)

Base: Personnes qui ont assisté régulièrement à des spectacles d'art de la scène au cours du dernier trimestre théâtre-7,5%, lyrique-2,1%, danse-6,5% et bertsolarisme %2,7)

Figure.168. Personnes selon les facteurs influençant le fait qu'ils ne se rendent pas aux spectacles d'art de la scène plus souvent par territoires (réponse multiple) (%)

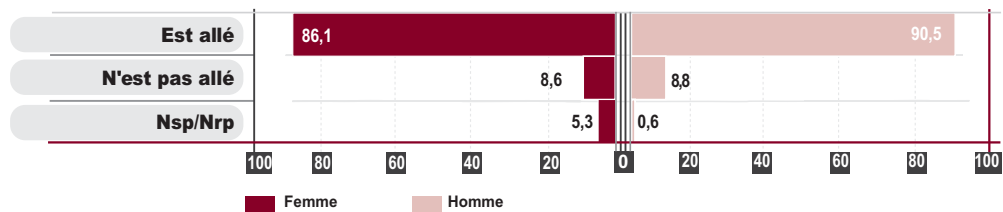
Base: Personnes qui aimeraient assister d'avantage aux spectacles d'art de la scène, 61,5% de la population

Figure. 169. Personnes bilingues selon leur fréquentation du théâtre *en euskara* au cours de l'année dernière par territoires (%)



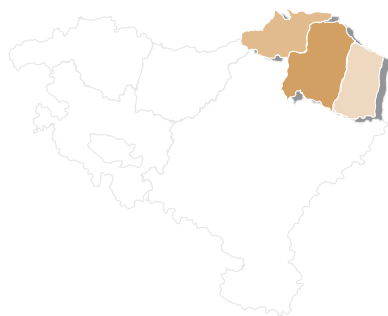
Base: Personnes bilingues ayant assisté au théâtre au cours de l'année dernière, 25,5% de la population bilingue

Figure. 170. Personnes bilingues selon leur fréquentation du théâtre *en euskara* au cours de l'année dernière par sexe (%)



Base: Personnes bilingues ayant assisté au théâtre au cours de l'année dernière, 25,5% de la population bilingue

9. MÉTHODOLOGIE



9. MÉTHODOLOGIE

L'objectif général de l'opération statistique consiste en l'étude de la situation des personnes de 15 ou plus d'années résidentes dans Pays Basque Nord en relation à ses habitudes, pratiques et consommation de culture en général, avec une attention spéciale à la culture basque. Il essaie de disposer d'un fidèle portrait de la population en ce qui concerne son intérêt aux activités déterminées culturelles, la fréquence et intensité de ses pratiques et les caractéristiques de sa consommation culturelle quotidienne.

Les résultats de l'enquête peuvent être compatibles avec des études similaires promues par des institutions comme Eurostat ou le Ministère de la Culture et de la Communication de la France, étant donné que les objectifs d'information et d'indicateurs utilisés sont similaires, pourvu que, à l'heure de réaliser les comparaisons de résultats, les divers moments et des périodes de réalisation des enquêtes sont pris en considération.

Concepts génériques

De forme générique, on a sollicité l'information sur trois concepts fondamentaux qui sont utilisés d'une forme transversale dans chacun des sous-domaines d'une analyse:

le Degré d'intérêt, qui reprend l'inclination de la personne interrogée vers des activités déterminées culturelles. Afin de rendre l'information la plus précise possible, le questionnaire est quantifié sur une échelle de 0 à 10..

l'Habitude: il s'agit d'un indicateur générique qui refléchit la manière habituelle de comportement des personnes enquêtées devant de diverses activités culturelles.

Une pratique ou l'aide, qui fait référence à la fréquence et niveau d'intensité – combien de fois ou combien de temps ils ont dédié à la même – dans le cadre d'une période déterminée – (dernier trimestre, l'an dernier, etc.).

Fiche technique

DOMAINE GÉOGRAPHIQUE

Pays Basque Nord.

RAMASSAGE D'INFORMATION

Entrevue téléphonique en français et en basque, au moyen d'un questionnaire structuré. Fait par Ikertalde Grupoconsultor.

UNIVERS

Population de 15 ou plus d'années résidentes dans Pays Basque Nord

TAILLE DE L'ECHANTILLON

1.338 entrevues.

ERREUR D'ÉCHANTILLONNAGE

La marge d'erreur pour le total de l'échantillon est de + 2,7 % pour un niveau de confiance de 95%, sous la supposition d'indétermination maximale ($p=q=50$)

PROCÉDÉ D'ÉCHANTILLONNAGE

Une sélection polietapique de la personne interrogée : des unités primaires (des foyers) au moyen d'une sélection aléatoire de nombres de téléphone. Des unités secondaires (des individus) selon la classification par sexe, âge, connaissance de la langue basque. Territoires et la taille de la municipalité

DATE DE RÉALISATION DES ENQUÊTES

Entre le 12 février 2008 et le 14 mars 2008.